

**Sonderseiten**

4-5 Haus und Garten | Kompetente Dienstleister  
8 Gesundheit | Fitness | Senioren

- 2 Biowochen bei Simmermacher's | Reise nach Büsum
- 3 Oldtimertreffen in Gernsheim
- 7 Eröffnung Eberstädter Nachbarschaftscafé 16. Juni
- 9 Sommerfest Staudengärtnerei | Nacht der Kirchen
- 10 Gewinnen Sie 20 Euro „Happy“-Sommerfest
- 11 Treffen auf Burgruine Tannenberg | Wie wollen wir zukünftig leben?
- 12 Gründerberatung | Babykurs | Volleyballabteilung sucht Leute
- 14 850 Jahre Griesheim | Tischtennisturnier im Blue Box-Treff
- 15 Tanzabend des Seniorenbüros | Zukunftsberuf Vermögensberater
- 16 Tangomesse

**Highlights**

Ausgabe  
**Pfungstadt**  
mit Stadtteilen  
und Industriegebiet

AUFLAGE 43.500 · KOSTENLOS IN ALLE HAUSHALTE 7. JAHRGANG

# FRANKENSTEINER



AUSGABE 51 | JUNI/JULI 2015  
UNABHÄNGIG  
INFORMATIV

## RUNDSCHAU

NACHRICHTEN AUS DER  
FRANKENSTEINER  
REGION

ANZEIGENAUFGABE: HERAUSGEBER K. M. WEBER · TELEFON 06157/989699 · FAX 06157/987699 · REDAKTION@FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE · WWW.FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE



Oberstraße 8  
64297 DA-Eberstadt  
Telefon 06151-56076  
E-Mail: kontakt@beutel.de  
Internet: www.beutel.de  
Zertifizierter  
Gleitsichtglas-Spezialist  
(EXCC-ZERT.MED.)  
**Seniorenfreundlicher Betrieb**

### GOLD - ANKAUF

Wir kaufen in jeder Größenordnung!  
Briefmarken, Münzen, Gold, Silber, Schmuck uvm..

**A A K Phila GmbH**  
Tel.: 06151-55047  
Pfungstädter Str. 35  
DA-Eberstadt

**umano** GmbH  
Krankenpflegedienst

**Pfungstadt**  
Telefon 06157-81377

**Griesheim**  
Telefon 06155-880203

[www.umano-pflege.de](http://www.umano-pflege.de)

**BERATEN - PFLEGEN - BETREUEN**

### PREIS-LEISTUNGSSIEGER

#### RALEIGH DOVER IMPULSE

Impulse 2.0 Motor mit Rücktritt oder Freilauf

- mit hydraulischen Felgenbremsen
- Innovativ:** Impulse 2.0 Motor mit Shift-Sensor-Technologie
- Informativ:** Compact LCD mit großer Anzeige
- Komfortabel:** Shimano Nexus 7-Gang-Nabe mit Freilauf oder Rücktritt

**7-G NEXUS**

ab **2.099,-** empf. VK

**Fahrradhaus Rauschardt**  
Klausenburger Str.106 · 64295 Darmstadt  
Telefon: 06151-317888  
[www.rauschardt.de](http://www.rauschardt.de)

**PFUNGSTADT**

Mit einem 7:0 Heimsieg im vorletzten Spiel gegen den 1. FCA Darmstadt **entscheiden die B-Junioren der Germania Pfungstadt den Kampf um die Meisterschaft** in der Kreisklasse der Saison 2014/2015 bereits vorzeitig für sich

Mit einer einzigen Niederlage am 1. Spieltag der Saison und nur zwei Unentschieden hat sich das Team der Germania Pfungstadt im Verlauf von 22 Spieltagen an die Spitze der Tabelle gespielt und beholt sich zum Ende der Runde mit dem Meistertitel und dem Aufstieg in die Kreisliga. Mit einem Torverhältnis von 123:16 ließ Germania Pfungstadt neun Mannschaften u.a. den 1. FCA Darmstadt, der SKG Roßdorf II, der Germania Eberstadt, des FC Ober-Ramstadt und des SV Traisa hinter sich. Die Mannschaft freut sich über den Erfolg, bedankt sich bei Ihrem Trainer Erich Dinyer für die tolle Unterstützung und sieht der kommenden Saison in der Kreisliga bereits mit Spannung entgegen. (Claudia Treuer)

## Germania Meister der Kreisklasse



**DIE MITSPIELER:** Reihe hinten (v.l.): Michael Dinius, Justin Jäger, Philipp Tachtler, Alexej Larkowitsch, Fabio La Rocca, Luca Matheis, Kristian Adamcevic, Denis Dalus, Trainer Erich Dinyer. Reihe vorne (v.l.): Francesco Ribello, Pascal Dinyer, Mike Laston, Janik Poth, Robin Walther, Dominik Winkel. Auf dem Bild fehlt Terry Danso.

[www.fliesen-boettiger.de](http://www.fliesen-boettiger.de)

Terrassenbeläge  
sorgenfrei genießen!

**BÖTTIGER**  
Das Fliesenhaus

Gerh.-Hauptmann-Str. 1  
64589 Stockstadt  
Tel.: 0 61 58 - 8 43 78

Wenn's um Fenster und Rolläden geht...

**SCHREINEREI BÖTTIGER KG**  
KUNSTSTOFFFENSTER & ROLLÄDENBAU

- Kunststofffenster und Haustüren;
- in Farbe und Holzdesign
- aus eigener Fertigung, mit und ohne Montage
- Rolläden für Alt- und Neubau
- Vorbau- und Aufbaurollädenelemente
- Motorantriebe, Zeitschaltuhren, Steuerungen
- Ersatzteile und Zubehör, Fliegengitter
- Rolläden, Fenster und Glasreparaturen
- Innentüren und Glasabschlüsse

Fachmännische Beratung vor Ort oder in unseren Ausstellungensräumen

Inhaber: Ludwig Böttiger jr.  
Im Bangert 21 · 64319 Pfungstadt  
Telefon 06157/82091 + 92 · Fax 865 13

GETRÄNKE PARADIES **Grünig** GmbH

Bergstr. 22 Pfungstadt im Hof

**12.-20. Juni Angebote**

**Bitburger Pils**  
20 x 0,50 ltr. + 3,10 € Pfand 1,30 €/ltr.  
24 x 0,33 ltr. + 3,42 € Pfand 1,54 €/ltr. € **12,99**

**Schneider Weisse**  
Original Hefe, alkoholfrei ..... € **14,99**  
20 x 0,5 ltr. + 3,10 € Pfand 1,50 €/ltr.

**Azur Mineralwasser**  
Spritzig, medium, pur  
12 x 1 ltr. + 3,30 € Pfand 1,33 €/ltr. € **3,99**

Etwa 40 Sorten Bier und etwa 30 Sorten Wasser im Sortiment

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 8:30-18:30 Uhr, Sa. 8-14 Uhr P im Hof

Hotline **06157-2206**

**SUPERSPAR MONAT**  
Wohin Baumarkt-Schwinn

**BAUMARKT SCHWINN ERÖFFNET DIE SOMMERSAISON**

**BUXUS - PYRAMIDE**

- ca. 30 cm hoch
- Im Topf

**11,99** ~~14,99~~

ALPINA FARBMITTSERVICE  
BASI SCHLÜSSELSERVICE

über 1.000 verschiedene MÖBELGRIFFE/KNÖPFE

ÜBER 350 FACHMÄRKTE - UND WIR GEHÖREN DAZU

**HÖRMANN**  
Tore • Türen • Zargen • Antriebe

Automatic-Sectionaltore

- Patentierte Torverriegelung
- Passt in jede Garage
- Tor und Antrieb TÜV-geprüft

direkt vom Großhandel

FRITSCH GMBH  
AM SCHLACHTHOF 5  
POSTFACH 1321  
64625 BENSHEIM  
Tel. (06251) 80088-0  
Fax (06251) 80088-9  
[www.guenstige-garagentore.de](http://www.guenstige-garagentore.de)

**SAMSTAG-SERVICE**  
9.00-13.00 Uhr  
Vereinbaren Sie rechtzeitig Ihren Termin!

**Fragen Sie uns!**

Verkauf Montage Service

**SITEC**

- Markisen • Rollläden • Garagentore
- Elektrische Antriebe und Steuerungen für Tore, Markisen und Rollläden
- Aluminium-Zaunanlagen und Geländer
- Aluminium-Anbaubalkone
- Insektenschutzgitter

64673 Zwingenberg-Rodau  
Telefon 0 62 51 - 79 05 77  
e-mail: fa.sitec@t-online.de  
[www.fa-sitec.de](http://www.fa-sitec.de)

**ALUMINIUM-ANBAUBALKONE**

**KLAUS BECKER**

**ZIMMER MEISTER**

Zimmerei  
Bedachungen  
Baupenglerei  
Solartechnik

Darmstädter Str. 27  
64342 Seeheim-Jugenh.  
Telefon 06257/85932  
Mobil 0171/4285569  
[www.kb-zimmerei.de](http://www.kb-zimmerei.de)

Wir haben **über 500** Gebrauchtwagen zur Auswahl.

Wir suchen für Sie Ihr **Wunschauto** mit maßgeschneiderter Finanzierung

Auf eine Anfrage freut sich Ihr OPEL-TEAM

**AUTOHAUS SCHLIESSER**  
OPEL SERVICE PARTNER

Wilhelm-Leuchner-Straße 5  
64579 Gernsheim  
Telefon **06258/3388**

**HIER IST IHR TRAUMBAD**

Willkommen bei Richter+Frenzel in der Welt des Badens: Entdecken Sie einzigartige Badkonzepte, aktuelle Trends und tolle Gestaltungsideen. Ob Pur, Classic oder Modern: Unsere drei Stilwelten werden Sie begeistern - lassen Sie sich von uns beraten.

Besuchen Sie uns in einem unserer Bad-Center:  
Büttelborn • Darmstadt • Heppenheim  
[www.richter-frenzel.de](http://www.richter-frenzel.de)

**RICHTER+FRENZEL**

## Darmstädter Hof Simmermacher sorgt für spezielle Gaumenfreuden

**Biowochen bis 28. Juni | Kunstausstellungen von Mai bis September | Mittagstisch ab 5,50 Euro**

NIEDER-BEERBACH. Im Ortskern befindet sich der Familienbetrieb Darmstädter Hof der Familie Bernd und Bir-

git Simmermacher. Im Restaurant mit Pension laden gemütliche Gasträume zum Essen und Verweilen ein, der In-

nenhof mit kleinen Biotop bietet dem Gast durch seine spezielle Atmosphäre bei schönem Wetter die Möglichkeit, abgegrenzt vom Straßenlärm in Ruhe hausgemachte Speisen zu genießen. Angeschlossen befindet sich im umge-

etwa der Mittagstisch ab 5,50 Euro. Während der Aktionswochen steht Abwechslung auf dem Speiseplan: Die Biowochen vom 03.06 – 28.06.2015 stellen Gemüse und Salate, frisch vom Griesheimer Acker, sowie die Kräuter



**BILDER-AUSSTELLUNG bis 5. Juli einer einheim. Künstlerin im „Kuhstall“**

wandelten Kuhstall ein Ausstellungsraum, in dem wechselnd Kunstausstellungen von Mai bis September gezeigt werden, so zum Beispiel vom 07.06. bis 05.07.2015 die Bilderausstellung einer einheimischen Künstlerin.

Der Darmstädter Hof steht für regionale Produkte und zeigt die Vielfalt der Zubereitungsmöglichkeiten. Geboten wird Qualität auch für die „Kleine Börse“,

aus eigenem Garten in den Mittelpunkt. Am 27.06.2015 findet ein Grillfest mit Musik statt, und im Juli startet eine kulinarische Reise durch die USA mit dem Motto „Burger Wochen“. Es lohnt sich, nach den Aktionswochen Ausschau zu halten, der umgesetzte Ideenreichtum bietet leckere Überraschungen.

Bernd Simmermacher sorgt auch mit Vorliebe für den speziellen Gau-



**DER INNENHOF lädt die Gäste ein, in Ruhe die Spezialität zu kosten. Auf dem Bild Bernd & Birgit Simmermacher**

men und Gusto mit hausgemachter Maise für Obstbrände sowie für den hausgemachten exklusiven naturroten Apfelwein in Zusammenarbeit mit dem Obsthof Breitenloh. Wurst- und Schinkenspezialitäten sind hausgemacht, auch der Lachs wird selbst geräuchert. Birgit Simmermacher schaut über den Tellerrand und leistet aktive Mitarbeit als 2. Vorsitzende des Hotel-

und Gaststättenverbands Da./Di. Dehoga und ist Vollversammlungsmitglied in der IHK und hilft somit, die Bewegung in der Gastronomie positiv mitzugestalten, z. B. im Bereich Allergenkennzeichnung. Durch ihre aktive Mitgliedschaft bei Frisch und Lecker ist sie stets „Up to date“.

Fazit: Hausgemachte frische regionale Zutaten und die Bewirtung für

zufriedene Gäste ist das Anliegen der Familie Simmermacher!

### Darmstädter Hof Restaurant & Pension

Kreuzgasse 3  
64367 Mühlthal / Nieder-Beerbach  
Tel. + 49 (0) 6151 55456  
Fax + 49 (0) 6151 596 868  
www.simmermacher.eu

**Darmstädter Hof**  
Familie **Simmermacher**

**Bis 24. Juni Hurra! Der Spargel ist da! Frischer Griesheimer Spargel!!!**

**Bis 28. Juni Salate und Gemüse Biowochen Frisch vom Griesheimer Bauer**

**27. Juni Grillfest mit Musik Ab 18.30 Uhr - nur auf Vorbestellung**

Kreuzgasse 3 · 64367 Mühlthal/Nieder-Beerbach  
Telefon 06151-55456 · Mo+Di Ruhetag  
www.simmermacher.eu

## Sitec „bewegt“ Sie!

ZWINGENBERG. Jetzt kommt die warme Jahreszeit. Da möchte man ins Freie. Und wenn es nur ein schöner Balkon ist, auf dem man die Sonne genießen kann. Sie haben noch keinen Balkon? Da kann Ihnen die Firma Sitec in Zwingenberg-Rodau ganz toll helfen. Sitec bietet Anbaubalkone aus pulverbeschichtetem Aluminium zu günstigen Preisen. Aluminium ist wartungsfrei, rostet nicht und bietet vielfältige Gestaltungsmöglichkeiten. Der Balkon kann in jeder Größe, entsprechend Ihren Wünschen, ohne Schweißnähte in allen RAL-Farben oder in Hol-



**FAST ALLES WIRD AUTOMATISIERT: Kernkompetenz der Firma Sitec ist die Antriebstechnik.**

zoptik gefertigt werden. Er hat eine unbegrenzte Lebensdauer, muss nicht gestrichen werden und ist witterungsbeständig. Dabei ist er zu zwei Drittel leichter als Stahl. Selbstverständlich erfüllen alle Produkte die EU-Norm- und Sicherheitsrichtlinien und sind TÜV-geprüft.

Das ist aber nicht alles, was die Firma Sitec seit fast 30 Jahren anbietet. Sie bietet hochwertige Aluminium-Zaunanlagen und -Geländer, Tor-

anlagen sämtlicher Bauart für privat und gewerblich, Rollläden, Beschattungen für drinnen und draußen und Fliegengitter (hochaktuell in der Sommerzeit).

Kernkompetenz der Firma Sitec ist die Antriebstechnik. Sitec automatisiert alles, vom Rollladen über Markisen, Hof- und Industrietoranlagen bis zu Tiefgaragenanlagen. Objekte ohne Stromanschluss lassen sich über Solaranlagen bedienen. „Wir bewegen alles

für unsere Kunden“ ist das Motto. Da zeigt sich die langjährige Erfahrung – seit 30 Jahren – und die permanente Weiterbildung und Schulung des Teams als besonderer Wert für den Kunden. (wofw11)

### SITEC

64673 Zwingenberg-Rodau  
Tel. 06251-790577  
E-Mail fa.sitec@t-online.de  
www.fa-sitec.de

## Seniorinnenreise nach Büsum

**Der Landesverband Evangelische Frauen in Hessen und Nassau e.V. lädt ein zu einer Reise nach Büsum vom 27.7. bis 10.8.2015**

DARMSTADT. Viel Sonne, Wind und der scheinbar endlose grüne Deich sind typisch für das Nordsee-Heilbad Büsum. Der Landesverband Evangelische Frauen in Hessen und Nassau e. V. bietet vom 27. Juli bis zum 10. August 2015 eine 14-tägige Reise für Seniorinnen nach Büsum an. Die Teilnehmerinnen sind eingeladen, sich in dem malerischen Hafenviertel zu erholen und das heilsame Nordseeklima zu genießen.

Begleitet von qualifizierten Reiseleiterinnen werden jeden Tag Aktivitäten angeboten, zum Beispiel die Besichtigung des Eidersperrwerks, Ausflüge nach St. Peter Ording, Helgoland, Sylt oder zur Hallig Hooge, ein Besuch der

Seehundzuchtstation Friedrichskoog oder des Theodor-Storm-Museums in Husum oder ein gemütlicher Spaziergang über den Damm nach Deichhausen zum Kaffeetrinken. Das konkrete Ausflugsprogramm wird gemeinsam mit den Teilnehmerinnen geplant.

Die Frauen wohnen während ihres Aufenthalts in der Erholungsstätte des Evangelischen Seniorengemeinschaftswerkes in ruhiger Lage.

Anmeldung und weitere Informationen: Landesverband Evangelische Frauen in Hessen und Nassau e.V., M. Köhl, Tel.: 06151/6690-155, E-Mail: frauenreisen@evangelischefrauen.de, www.evangelischefrauen.de.

**4 Passbilder 10€**

© BEBE

PORTRAITS  
FOTORAHMEN · DESSOUS · AKT

**LAUNER FOTOATELIER**

Bessunger Str. 107 · 64285 Darmstadt  
06151-312409 · 0176-43077190

Anzeige ausschneiden und mitbringen!

**HJHN ABWASSTERSYSTEME ROHR- & KANALROBOTIK**

- ROHR- UND KANALREINIGUNG
- KANALUNTERSUCHUNG NACH ATV
- DICHTIGKEITSPRÜFUNG GEM. EKVO
- ROHR-U.-KANALRENOVATION - OHNE TIEFBAU
- KANALROBOTIK

**24Std. Notdienst**  
06151 -57343  
06157 -2578  
06257 -4964

**Freecall: 0800-1884010**  
Telefonische Auftragsannahme zum Ortstarif. Es erfolgt die kostenlose Weiterleitung zu unserem Firmensitz in 64665 Alsbach-Hähnlein – Sandwiesenstr. 37

**www.Rohrreinigung24.de**

**Fliesen in Natursteinoptik**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

**Fliesen**  
und mehr  
**Platten-Noll**  
Fliesenfachgeschäft  
- Bistritz -

Industriestraße 20 · Bürstadt  
Tel. 06206/6308  
www.platten-noll.de



## Eschollbrücker TSV Wanderer bieten Alternative: per Pedes oder zu Fuß

Man traf sich gemeinsam am Freitag, den 1. Mai ohne Autos am Römer. Vier Radfahrer starteten unter der Führung

von Dr. Hartmut Maurer. Die fünfzehn Gemarkungsgänger waren mit Edith und Hans-Dieter Quick sowie Renate



**FÜNFZEHN GEMARKUNGSGÄNGER** waren mit Edith und Hans-Dieter Quick, Renate und Gerald Anthes 8 km unterwegs.

und Gerald Anthes unterwegs. Die Wanderung war 8 Kilometer lang, führte auf ebenen Wegen zunächst am Burggelände vorbei nach Eich.

Am Landgraben entlang ging es bis kurz vor Hahn. Man nahm die Richtung zum neuen Aufforstungsgebiet und Dieter Marfording erläuterte, dass diese neue Bepflanzung als Ausgleich für die Rodungen am Frankfurter Flughafen vorgenommen wurden.

Vorbei an Wasserbiblos lief man bis zum Crumstädter Fischteich an dem eine kurze Pause einlegt wurde. Schnell war ein vorhandener Tisch abgedeckt und mit Blümchen geschmückt; Edith und Dieter erwähnten, dass sie sich am 1. Mai vor 48 Jahren kennen gelernt haben und stießen mit den Wanderern auf dieses besondere Datum an und reichten dazu leckere Plätzchen.

Durch Felder erreichte man den Radweg Crumstadt/Eschollbrücken, der erstaunlich wenig befahren wurde.

Im Ort angekommen, ging es nun durch den Borngarten, der in der Nachkriegszeit für die Bevölkerung angelegt wurde und dessen Erträge zur Nahrungsergänzung dienen sollten. Nach 2,5 Stunden Wanderzeit traf man beim Grillhaus am Sandbach ein.

Schon von weitem roch man das leckere Grillgut.

Die Eschollbrücker SPD feiert hier neuerdings den 1. Mai.

Die vier Radler hatten sich zur traditionellen Radtour des TSV Eschollbrücken/Eich ebenfalls auf den Weg gemacht. Mit der Kühkopffähre, die an diesem Tag in Betrieb war, wurde der Rhein überquert. Am Eicher See vorbei ging es wieder mit der Fähre nach Gernsheim und zurück nach Eschollbrücken zur Einkehr im GAS, wo die Gemarkungswanderer bereits warteten. Bei dieser Einkehr war man der einhelligen Meinung, dass alle einen schönen Tag verlebt haben. (Hans-Dieter Quick, Abteilungsleiter)



Gerhard **WOLF** GmbH

Treppen · Geländer  
Carports  
Überdachungen  
Tor- und  
Zaunanlagen  
Müllboxen

**Stahlbalkone und -Treppen**

Unser Betrieb ist  
CE-zertifiziert.

Tragende Bauteile aus  
Stahl nach EN 1090-2,  
EXC 2EN 1090-1+A1:  
2011, Tabelle ZA.1



[www.treppenwolf.de](http://www.treppenwolf.de)

Maßgefertigte Stahlbalkone  
und -Treppen aus  
Cad-Computer-Planung

Heppenheimer Str. 4  
68623 Lampertsh. Hüttenfeld  
Fon 06256 1425  
Fax 06256 1485

Ständige Ausstellung:  
50 verschiedene  
Balkongeländer in Stahl  
und Edelstahl in  
Originalgröße zur Ansicht.

## Lumen, Kelvin oder Watt?

SEEHEIM-JUGENHEIM. „Die meisten Verbraucher denken in Watt, wenn sie eine Lampe kaufen wollen“, berichtet Anika Sauer von der Verbraucherzentrale Hessen. „60 Watt für den Schreibtisch, 25 Watt für die Tischlampe, damit sind die meisten vertraut.“ Diese Angabe ist für die neuen Energiesparlampen und LEDs je-doch nur bedingt aussagekräftig: Da sie viel weniger Strom benötigen, erreichen sie die gleiche Helligkeit mit einer viel niedrigeren Wattzahl. „Relevant für die Auswahl des passenden Leuchtmittels sind deshalb mittlerweile zwei andere Angaben, nämlich Lumen und Kelvin“, erklärt Sauer.

Die Lumen-Zahl ist das Maß für die Helligkeit der Lampe. 700 Lumen entsprechen in etwa der Helligkeit der alten 60-Watt-Glühlampe. Die Kelvin-Angabe hingegen gibt Auskunft über die Lichtfarbe: Lampen mit 2.700 Kelvin leuchten ähnlich wie die herkömmliche Glühlampe warmweiß und sorgen für ein gemütliches Licht zuhause. Tageslichtweiße Lampen mit zirka 6.000 Kelvin erzeugen ein sachliches Licht, das eher für den Arbeitsplatz geeignet ist.

„Diese Angaben bedeuten bei allen Lampentypen das gleiche – egal ob Energiesparlampe oder LED“, ergänzt Sauer und fügt hinzu: „Am wichtigsten ist jedoch: Alle neuen Lampen verbrauchen deutlich weniger Strom als die alten Glühlampen, zumeist weniger als ein Viertel. Gleichzeitig halten sie deutlich länger. Die Anschaffung lohnt sich also doppelt.“

Bei allen Fragen zum effizienten Einsatz von Energie in privaten Haushalten hilft die Energieberatung der Verbraucherzentrale Hessen. Die Beratung ist anbieter- und produktunabhängig. Ratsuchende können so sicher sein, dass die für sie individuell passenden und finanzierbaren Maßnahmen empfohlen werden und kein kommerzielles Interesse das Beratungsergebnis beeinflusst. Die Kosten für die Beratungsleistung von 7,50 Euro für 30 Minuten werden von der Gemeinde übernommen.

Die Beratungstermine finden im Rathaus, Georg-Kaiser-Platz 3 statt. Eine vorherige Terminerfragung und -Anmeldung im Bürgerbüro (Tel. 06257-990380) ist erforderlich. Hilfreich ist es, vorliegende Pläne des Hauses, das Abgasmessprotokoll des Schornsteinfegers und Verbrauchsabrechnungen in die Energieberatung mitzubringen. Ebenso kann von der kommunalen Umweltberatung ein elektronischer Informationsbrief angefordert werden, der über das Thema „Energiesparen“ informiert. Eine Email zur Anmeldung genügt: joerg.hoffmann@seeheim-jugendheim.de

## „Barrierefreies Wohnen“

Wie kann es gelingen, trotz körperlichen Einschränkungen zu Hause wohnen zu bleiben? Welche Veränderungen können und sollten im persönlichen Wohnumfeld vorgenommen werden, wenn das Wohnen zu Hause Probleme bereitet? Gibt es eine individuelle Wohnraumbewertung für barrierefreies Wohnen und wer kann diese in Anspruch nehmen? All diese Fragen wurden am 08.05.2015 bei einem Informationsvortrag über „selbstbestimmtes barrierefreies Wohnen in den eigenen 4 Wänden mit und ohne Behinderung“ vor interessiertem Publikum beantwortet.

Bernd Koop (Fachkraft für Barrierefreiheit des Sozialverbandes VdK) konnte auf Einladung der Behindertenbeauftragten der Stadt Griesheim und des Ortsverbandes VdK Griesheim

## Hochwertige Massivhäuser von Weton GmbH

Alles aus einer Hand, vom Architekten, Statiker, Energieberater, über die einzelnen Gewerke der Bauphase bis hin zum Einzug in das neue Haus, das ist die umfangreiche Komplettleistung der Weton Massivhaus GmbH. Das regionale Unternehmen, das mit einer Niederlassung in Frankenthal vertreten ist, erstellt als Generalunternehmer qualitativ hochwertige Massivhäuser. Jedes Haus wird ganz individuell nach den Wünschen des Kunden geplant. Selbstverständlich werden hierbei die Grundstücksgegebenheiten und behördlichen Bauvorschriften berücksichtigt. Wer sich für ein WETON Massivhaus entscheidet vereint die Vorteile der freien Architektenplanung mit der Sicherheit durch Festpreis- und Bauzeitgarantie. In über 100 Jahren Firmen-Geschichte hat WETON bereits mehrere tausend Massivhäuser erstellt. Gebaut werden die Häuser ausschließlich von regionalen Handwerksbetrieben und das in einer von WETON garantierten Bauzeit. Die Bauherren

können Ihre Ausstattungslinien und den Leistungsumfang frei wählen. WETON-Bauherren können sich ihr Haus einzugsfertig erstellen lassen, handwerklich begabte Bauherren dürfen gerne auch selbst tätig sein. Der Vorteil liegt auf der Hand, bei WETON Massivhaus werden freie Hauskonzepte mit individueller Ausstattung zum garantierten Festpreis in einer garantierten

Bauzeit erstellt und das bei einem hervorragenden Preis-Leistungsverhältnis.

**WETON Massivhaus GmbH**  
Ernst-Rahlson-Straße 17  
67227 Frankenthal  
Telefon: 06233-737744  
Fax: 06233-7377410  
Email: frankenthal@weton.de  
Internet: www.weton.de



ÜBER 100 JAHRE FIRMEN-GESCHICHTE: Weton erbaute in dieser Zeit tausende Massivhäuser.

**Zeitlose  
Schönheit!**  
STEIN AUF STEIN  
INDIVIDUELL  
ÖKOLOGISCH  
ZUM FESTPREIS



Ernst-Rahlson-Str. 17  
67227 Frankenthal  
Fon  
0 62 33 73 774-0  
Mail  
frankenthal@weton.de  
Internet  
www.weton.de

**WETON**  
MASSIVHAUS  
FRANKENTHAL

Neugierig?  
Dann kommen Sie  
gleich zu...

**baustoff  
kramer**

Wir sind für Sie da  
Mo.-Fr. 7.00-18.00 Uhr  
Sa. 7.30-12.30 Uhr

64560 Riedstadt-Crumstadt  
Friedrich-Ebert-Strasse 24  
mail@baustoff-kramer.de  
www.baustoff-kramer.de  
FON 06158-9909-0

Bau-  
elemente  
Weru-  
Fachbetrieb  
Fliesenstudio  
Haustüren  
Zimmertüren  
Garagentore  
Markisen

## Kennen Sie das Problem von aufgefrorenen Fliesen?

Sie haben Ihren Balkon oder Terrasse neu fliesen lassen und nach ein paar wenigen Jahren geht der Belag durch die Einwirkung von Wasser und Frost im Winter wieder kaputt. Die Fliesen frieren hoch, weil durch die Fugen Wasser eingedrungen ist.

Dies ist ein altes, bekanntes Problem. Damit ist jetzt Schluss. Die Firma L&S Vertriebs GmbH aus Gernsheim hat dieses Problem erkannt und ein Drainagesystem aus Aluminium ent-

wickelt, welches das Wasser sehr schnell ableiten kann. Die Fliesen werden bei dem „System LS 160“ lose verlegt auf Fuge, so dass der Frost keinerlei Schäden mehr anrichten kann. Das Wasser kann durch die Fugen auf das Schienensystem laufen und wird dort schnell abgeleitet.



Bei einer kompletten Sanierung wird der gesamte alte Belag incl. Estrich entfernt. Der Neuaufbau erfolgt dann im 1. Schritt mit einem Fliesenstrich, der eine komplett gerade Ebene schafft. Dann folgt Schritt 2; es wird

wenn Ihnen nie wieder Schäden durch Wasser am Balkon oder Terrasse. Durch die runde Formgebung des Profils wird das Wasser schnell zusammengeführt und kann somit schnell ablaufen.

Es können keine Schäden mehr durch frostbedingtes Hochfrieren von Fliesen entstehen.

Dieses System ist zukunftsweisend. Sie können z.B. beschädigte Fliesen selbst entfernen und durch Neue ersetzen. Auch auf die Jahre gesehen, können Sie die Fliesen selbst erneuern, wenn Sie die Optik verändern möch-

ten, ohne eine neue aufwendige Sanierung. Einfach alte Fliesen runter, Fliesen neu auflegen.

Natürlich können Sie auf das Schienensystem nicht nur Fliesen verlegen, sondern auch Steinteppich, Holz, WPF-Profil, Gummimatten, etc.

Genießen Sie mit dem „LS-System 160“ Ihren Balkon oder Terrasse. Die Firma L&S aus Gernsheim gibt auf ihre Aluminium-Systeme (Drainage, Geländer, Carports, Überdachungen usw.) eine Garantie von 12 Jahren.

**L&S Vertriebsgesellschaft mbH**  
Inhaber Reiner Laubach  
64579 Gernsheim  
Kostenlose Hotline: 0800 - 50 80 80 8  
www.fliesen-wie-auf-schienen.de



## Professionelle Sanierung von Balkonen und Terrassen

Hotline: 0800-50 80 80 8

- Geländer und Überdachungen
- Balkone und Drainagesysteme
- Carports • Zäune • Trennwände
- Nie wieder Auffrieren von Fliesen
- [www.fliesen-wie-auf-schienen.de](http://www.fliesen-wie-auf-schienen.de)
- Wir erstellen Gutachten • 25 Jahre Sanierungs-Erfahrung

**L&S Vertriebsgesellschaft mbH • 64579 Gernsheim**  
- Zertifizierter Fachbetrieb nach DIN EN 1090 -

**KÜHNEN**  
FENSTER + HAUSTÜREN

Aluminium  
Haustüren  
RAL-Farbe

ab 1.856,- € netto  
zzgl. Montage-Paket

Kunststoff  
Haustüren  
Farbe Weiß

ab 1.179,- € netto  
zzgl. Montage-Paket

Kompetenz-Partner  
FeBa Darmstadt

Röntgenstraße 26  
64291 Darmstadt-Arheilgen  
Telefon 06151 376322  
Telefax 06151 376328

[www.kuehnen-fenster-und-haustueren.de](http://www.kuehnen-fenster-und-haustueren.de)

**Energieausweise für Wohngebäude und Nichtwohngebäude**  
Luftdichtheitsmessungen d. Wohngebäudehülle (Blower-Door-Test)  
Verbrauchs- und Bedarfsausweis

Dipl.-Ing. Stefan Lehr  
Otzberggring 51  
D-64846 Groß-Zimmern

energie  
beratung

Telefon 0 60 71-4 97 02 46  
Fax 0 60 71-4 97 02 47  
info@energieberatung-lehr.de

Gebäude-Energie-Beratung • Blower-Door-Test



BERND KOOP, Fachkraft für Barrierefreiheit des Sozialverbandes VdK, stellte viele Möglichkeiten der jeweiligen Wohnraum-Anpassungen vor und eine Auswahl an Hilfsmitteln und Umbau- bzw. Anpassungsmöglichkeiten.

viele Möglichkeiten der jeweiligen Anpassungen des Wohnraums aufzeigen und eine Auswahl an Hilfsmitteln und Umbau- bzw. Anpassungsmöglichkeiten vorstellen.

Da jeder Mensch solange wie möglich auch in seinem Zuhause wohnen bleiben möchte, sind ab einem gewissen Alter oder bei Krankheiten Korrekturen an Haus oder Wohnräumen vorzunehmen. Dazu sollte vorab eine Bestandsaufnahme erfolgen.

- Wie sieht es mit dem Eingang des Hauses aus?
- sind vor der Eingangstür Stufen zu überwinden?
- ist das Bad so eingerichtet, dass man die Toilette, Dusche/Badewanne auch im Alter oder als Mensch mit Behinderung benutzen kann?
- sind Teppiche in der Wohnung, die zur Stolperfalle werden können?
- ist das Obergeschoss nur über Treppe erreichbar?

es viel zu beachten gibt und die Wohnraumanpassung auch von den körperlichen Gegebenheiten der zu beratenden Menschen abhängig ist. Es kommt also immer auf die jeweilige sehr individuelle Situation an.

Der Referent, Herr Koop, ist selbst Wohnraumberater, und konnte in seinem informativen und interessanten Vortrag eine Auswahl an verschiedenen Hilfsmitteln vorstellen. Bei der anschließenden Fragerunde, die von dem interessierten Publikum ausgiebig genutzt wurde, konnte der Referent sowie der Wohnraumberater des Sozialverbandes VdK in Griesheim, Herr Thomas Hornsteiner, viele Bedenken ausräumen und Fragen ausgiebig beantworten.

Fragen zu diesem Thema beantwortet Ihnen auch die Behindertenbeauftragte der Stadt Griesheim, Ute Steinmann, Tel. 701105 sowie Herr Thomas Hornsteiner über den Sozialverband VdK unter Tel. 843138. (Stadt Griesheim)



## Schöne Rosen, duftend und gesund

Nichts regt die Sinne mehr an wie ein Duft. Beim Gang in den Garten, fängt die Nase links und rechts den einen oder anderen Duft ein. Mit dem flüchtigen Hauch erscheinen nicht nur Erin-

Pfingstrosen, Taglilien oder der Duft der Datura auf der Terrasse. Auch unter den Rosen gibt es intensiv duftende Sorten. Auffallend stark duftend sind die Damaszener-

Wie wäre es also mit einem Duftgarten oder zumindest einer Ecke im Garten, z.B. in der Nähe der Terrasse oder am Weg, wo man die Vielfalt dieser natürlichen Düfte genießen kann? Eine

sorgt für Rosenduft und blüht in einem schönen Violettenrosa. Eine reichblühende und dabei robuste Sorte, die zu dem eine gute Frosthärte besitzt.

Unter den Neuheiten fällt die Edelrose „Alexandrine“ auf, die 80-120 cm hoch wird und außerdem mit

wird und in einem schönen Creme-weiß mit leicht grünlichem Anflug beeindruckt. Eine gesunde und angenehm duftende Rose. Bei den englischen Rosen ist uns „Lady Emma Hamilton“ aufgefallen, die ein Farbenspiel in orange-rot-gelb zeigt und sehr große, stark gefüllte Blüten trägt. Eine Rose mit einem fruchtigen Duft, die öfter blüht und aufrecht buschig wächst.

Die Natur verwöhnt uns in diesem Jahr mit einer wunderbaren Rosenblüte. Passend dazu präsentiert APPEL zur sommerlichen Rosenzeit mehr als 150 Rosensorten, als Stammrosen, Solitärrosen und in verschiedenen Topfgrößen. Oft schon blühend und zu sofortigen Pflanzen im Garten geeignet. Im großen Staudensortiment finden sich viele Stauden, die mit ihren Blüten gleich den passenden Rahmen für die Rose abgeben. Vielleicht für einen „Blauen Garten“ mit Stauden, die den Rosen mit ihrem blauen Farbspiel ein romantisches Flair geben? Steinquendel (Calamintha), die Rittersporne (Delphinium), Glockenblumen (Campanula) und Storchschnabel (Geranium) oder Katzenminzen (Nepeta) sind hier bewährte Kombipartner. So kann schon im Laufe eines Wochenendes die neue – duftende – Wohlfühlecke im eigenen Garten entstehen.



ROSENZEIT BEI APPEL! Rosige Vielfalt von Rosen und Stauden im Juni. Schauen Sie doch einfach mal vorbei. Es lohnt sich bestimmt!

nerungen, auch unsere Gefühle werden sofort positiv stimuliert.

Der Duftteppich im Garten verändert sich von Monat zu Monat. Gerade am Morgen, wenn der Garten erwacht, duften die Pflanzen am intensivsten. Im Laufe des Tages verlieren sich die Duftstoffe und erst am Abend erscheinen wieder neue Düfte, jetzt die der

und Portland-Rosen. Die Damaszener-Rosen mit den gefüllten Blüten sind bekannt für ihren betörend schweren Duft. Die Portland-Rosen wie die „Comte de Chambord“ sind auch ausdauernde Blüher bis zum Herbst. Und in einem Farbspektrum von zartrosa bis leuchtend karmisrot findet hier für jeden Garten die passende Rose.

schöne, ausgesuchte Rose, umgeben von passenden Stauden, die für das richtige Wohlgefühl im eigenen Garten sorgen. Vielleicht eine gemütliche Bank mit einem Rosenbogen, darüber eine Kletterrose wie die gefüllte lachsrosa-farbene „Compassion“. Eine großblumige Rose, die duftet und vor allem lange blüht. Auch die Rose „Jasmina“

dein sehr stark gefüllten Blüten, die ein Farbspiel von zart Apricot bis Rosa aufweist. Eine Rose mit einem intensiv zitrönigen Duft! Auch die Edelrose „Schloss Ippenburg“ ist eine stark duftende und öfterblühende Rose, die wir empfehlen. Bei den Strauchrosen solltet man sich die nostalgische Rose „Artemis“ anschauen, die bis 120 cm hoch

## Innovation und Service für alle Haushaltsgeräte

DARMSTADT. Vom Kühlschrank über Waschmaschinen bis zu Kaffeeautomaten – das Angebot hat eine große Vielfalt. Aber hat man das Gerät erst einmal zu Hause, so ist der Kunde den

meisten Anbietern völlig egal. Nicht so bei der Firma Heiko Jentsch Hausgeräte-Service. Hier ist der Käufer noch „König“. Mit einer fachmännischen Beratung für das für den Kunden richtige

Gerät beginnt der Service. Auf einer Ausstellungsfläche von 160 qm besichtigt man die Apparate und bekommt die Funktionen erklärt. Das erleichtert wesentlich die Kaufentscheidung. Ein Großteil der Maschinen ist an Strom angeschlossen, um sie einfacher vorführen zu können. Hier bekommt man einen Festpreis, der die Frei-Haus-Lieferung und den funktionalen Einbau einschließt. Dazu gibt es für 5 Jahre eine Voll-Garantie. Soll es um die Modernisierung oder Erneue-

rung in ihrem Heim gehen, so besucht sie der Chef, Herr Heiko Jentsch, persönlich, um alle Möglichkeiten vor Ort aufzuzeigen. Die Geräte-Ausstellung wird ständig erweitert. Jetzt gibt es auch Einbauspülen und Armaturen für den Küchenbereich, selbstverständlich auch hier einschließlich Ein- und Ausbau. Für Heiko Jentsch und für seine Frau Anna, Dipl.-Ing. für Wassertechnik und geprüfte Elektrotechnikerin, ist es wichtig, dass Kunden auch nach dem Kauf fachgerecht betreut werden.



FRAU JENTSCH präsentiert Einbauspülen und Amaturen



DIE FUNKTIONSWEISEN der einzelnen Waschmaschinen werden erklärt



DIE ARBEIT für die Kunden macht Spaß, das sieht man Ehepaar Jentsch an

## Kleine Ursache – große Wirkung

Dass sich die Rauchmelderpflicht bewährt, bewies ein Einsatz der Freiwilligen Feuerwehren Seeheim und Jugenheim



URSACHE DER RAUCHENTWICKLUNG: ein Kochtopf auf dem Herd mit köchelndem Essen.

SEEHEIM. Unter dem Stichwort „Rauch aus Wohnung, Rauchmelder schlägt an“ rückten am Mittwoch (13. Mai) um 11.44 Uhr die Freiwilligen Feuerwehren Seeheim und Jugenheim mit einem großen Aufgebot zu einem Mehrfamilienhaus in der Karlstraße in Seeheim aus.

Auf Grund der beim Eintreffen der Feuerwehr vorgefundenen unklaren Lage drangen Einsatzkräfte der Feuerwehr unter Atemschutz durch ein Fenster über eine Steckleiter die Wohnung ein. Personen wurden nicht vorgefunden. Als Ursache der Rauchentwicklung wurde ein auf dem Herd in einem Kochtopf köchelndes Essen festgestellt. Das „corpus delicti“ wurde ins Freie verbracht. Somit musste die vor-

sorglich vorgenommene Löschwasserversorgung nicht in Anspruch genommen werden. Sowohl die Wohnung als auch das Treppenhaus wurden mittels Hochdruck-Lüftern entraucht.

Im Einsatz waren neben der Feuerwehr auch der Rettungsdienst und Kräfte der Polizei. Die Einsatzleitung lag in den Händen von Gemeindebrandinspektor Stefan Katzer. Nach dem Ende des Feuereinsatzes konnten die inzwischen eingetroffenen Bewohner in ihre Wohnung zurückkehren. Verletzt wurde niemand. Dass größerer Schaden verhindert wurde, ist der Aufmerksamkeit der Nachbarschaft zu verdanken, die vom lauten Warnton eines Rauchmelders aufmerksam wurde und umgehend die Feuerwehr alarmierte. (Klaus Kraft)

Pflanzen für den schönen Garten

Die Pflanzenprofis 50 Jahre Pflanzenkompetenz

Es gibt Augenblicke, in denen eine Rose wichtiger ist als Brot  
Rilke

Wir laden Sie ganz herzlich zur RosenZeit bei APPEL ein!  
Rosige Vielfalt Rosen und Stauden  
6. Juni von 9.00 bis 16.00 Uhr

APPEL Gartenzentrale  
Pflanzen für den schönen Garten

Brandschneise 2 · D-64295 Darmstadt  
(Eschollbrückenstrasse am Strassenkreuz)  
Darmstadt · Eschollbrücken · Prungstadt

Tel.: 0 61 51 / 92 92 41  
www.gartenzentrale-appel.de  
Mo bis Fr: 9-18 Uhr, Sa: 9-14 Uhr

JOACHIM TSCHUCK

Fachanwalt für Arbeitsrecht, Miet- & Wohnungseigentumsrecht

Adelungstraße 23 | Tel.: 06151 / 391 33-0  
64283 Darmstadt | Fax 06151 / 391 33-11

E-Mail: info@kanzlei-tschuck.de  
Internet: www.kanzlei-tschuck.de

## Für wen gilt der Mindestlohn?

Seit Anfang des Jahres gibt es den Mindestlohn. Dies bedeutet wenigstens 8,50 Euro brutto/Stunde sowohl für sozialversicherungspflichtig als auch geringfügig Beschäftigte. Damit legt Deutschland als 22. Land in der Europäischen Union eine untere Lohngrenze fest. „Der Mindestlohn soll vor allem Beschäftigte im Niedriglohnbereich vor Dumpinglöhnen schützen.“

Für manche Branchen gelten Übergangsfristen, in denen der Mindestlohn schrittweise bis Ende 2017 eingeführt wird. Dazu gehören beispielsweise das Friseurhandwerk oder die Fleischindustrie, aber auch Zeitungszusteller. In anderen Branchen wird der neue Mindestlohn schon länger überschritten.

Minderjährige Jugendliche, Auszubildende, Ehrenamtliche und Praktikanten, die kürzer als drei Monate in einen Job hineinschnuppern, gelten vor dem Gesetz nicht als Arbeitnehmer. Sie erhalten daher keinen Mindestlohn. Langzeit-

arbeitslose, die nach über einem Jahr wieder einen Job finden, haben erst nach den ersten sechs Monaten Anspruch auf 8,50 Euro brutto/Stunde. Mini-Jobber bekommen den Mindestlohn. Aber: Künftig können sie nur noch 13 Stunden/Woche arbeiten, sonst verdienen sie mehr als 450 Euro/Monat. (tm-p)

Fachbetrieb nach § 19 I WHG

ASPHALTBAU BRENNER  
...DAS BÄRENSTARKE TEAM

Gussasphaltestriche im Wohnungs- und Industriebau, Balkone - Terrassen - Garagen Höfe, Parkflächen, usw.

Zum Mühlgraben 3  
68642 Bürstadt

Telefon 06206 / 7028 6-0  
Telefax 06206 / 7028 6-11  
E-Mail info@asphaltbrenner.de  
Internet www.asphaltbrenner.de

Thomas Drewes  
Solar und Heizung GmbH

PARADIGMA

Woche der Sonne 12.-21.6.15

Energieabende im Juni:  
16.06.2015: Energie der Sonne nutzen für Strom und Wärme!  
18.06.2015: Wärmepumpe, Pellets oder Gas? Welche Heizung passt zu mir und zu meinem Haus?  
jeweils um 19:00 Uhr, bitte vorher anmelden.

Mühlthalstraße 202 - 64625 Bensheim  
Tel 06251 - 63119 - info@drewes-solar.de  
www.drewes-solar.de

Rainhard Günl

Rathausstr. 25  
64560 Riedstadt-Crumstadt  
Telefon: 06158 - 83888  
Mobil: 0162 - 2717706  
www.schwimmbadtechnik-guenl.de  
info@schwimmbadtechnik-guenl.de

Schwimmbadtechnik Infrarot & Saunabau

Mit Poolabdeckungen richtig sparen!  
Nur nicht beim Badespaß!

Mit einer Poolabdeckung reduzieren Sie den nächtlichen Wärmeverlust Ihres Schwimmbades. Gleichzeitig nutzen Sie tagsüber die Sommeronne, um das Badewasser zu erwärmen. Die Schutzfunktion der Abdeckung ermöglicht große Einsparungen bei Pflegeprodukten, der Wasserverbrauch sinkt dank geringerer Verdunstung. Rufen Sie uns noch heute an und vereinbaren Sie einen Beratungstermin.

ALLES UM SCHWIMMBAD ■ SAUNA ■ WELLNESS ■

## Hier scheint die Sonne – auch wenn es regnet!

GRIESHEIM. „Du bist aber schön braun. Wo warst du denn im Urlaub?“ Solch eine Bewunderung hört man doch gern. Die Antwort: „Ich war im Summer Sun!“ Was ist Summer Sun? Das sind die Sonnen-Profis in Griesheim, Zeppelinstraße 29, ein gepflegtes Sonnenstudio. Herr Hügel und seine Frau sind seit 19 Jahren „Summer-Sun-be-

geistert“. Das Sonnenstudio befindet sich seit 1. April 2015 in neuen Räumen unter dieser Adresse. Lichtdurchflutet, hell, sauber und freundlich ist die Atmosphäre hier. 160 qm groß ist die Studiofläche für 8 Kabinen mit den neuesten Geräten, einem Teilkörperbräuner „Ultra 6000“ von Ergoline und 7 Ganzkörperbräuern. Frau Hügel

wird von 2 weiteren Mitarbeitern unterstützt, die für Desinfektion und Ordnung sorgen. Die Stammkunden sind nach dem Standortwechsel mit Begeisterung treu geblieben. Viele neue Kunden sind dazugekommen, zumal es in dieser Gegend bisher kein Sonnenstudio gab. Was alle Besucher freut: es gibt 6 Parkplätze, die man be-

quem erreicht. Die Öffnungszeiten sind flexibel, auch samstags, sonntags und an Feiertagen kann man sich hier „Farbe“ holen. Danach kann jeder bei einem kostenlosen Getränk an der Theke noch ein Schwätzchen halten. Oder er kann sich über die neueste Solarkosmetik informieren – und kann sie kaufen. Die Familie Hügel betreibt das Sonnenstudio in eigenen Räumen. Es ist Platz vorhanden für einen Unter-

mieter, z.B. für Fußpflege oder Physiotherapie. Ideal gerade für Anfänger auf diesem Gebiet. (Wolff/Wild)

**Summer Sun Sonnenstudio**  
Inhaber Edwin Hügel  
Zeppelinstraße 29

64347 Griesheim  
Tel. 06155-830004  
Öffnungszeiten:  
Montag-Freitag 9.00 bis 21.00 Uhr,  
Samstag 9.00 bis 20.00 Uhr, Sonn- und Feiertag 10.00 bis 18.00 Uhr



**Das ist deine Chance!** Mit unserem günstigen Finanzierungsangebot für alle neuen Suzuki Motorräder bist du jetzt nicht mehr aufzuhalten. **Niedriger Zinssatz, keine Anzahlung, flexible Laufzeiten** – besser kanns gar nicht für dich laufen.

\*Finanzierungsbeispiel für eine Suzuki GSX-S1000A auf Basis des aktuellen Angebots der Suzuki International Europe GmbH zgg. Überführungs- und Zulassungskosten in Höhe von 11.490,- Euro, Nettokreditbetrag 9.376,00 Euro, Gesamtbetrag 9.372,73 Euro, Anzahlungsbetrag 2.344,00 Euro, e-ekter Jahreszins 1,99%, 48 Monate Laufzeit, Schlussrate 4.688,00 Euro, gebundener Sollzinssatz 1,97% p. a., Bonität vorausgesetzt. Kreditvermittlung erfolgt alleine über Suzuki Finance – ein Service-Center der CreditPlus Bank AG. 2/15-Beispiel gem. § 9 a Abs. 3 PAngV. Aktionszeitraum ab 01.04.2015 bis auf Widerruf. Druckfehler und Irrtümer vorbehalten.

Dein Suzuki Vertragshändler:

**ZWEIRAD SHOP WAGNER**

Feldstraße 8 • 64331 Weiterstadt  
Telefon 0 61 51/2 11 40  
www.suzuki-weiterstadt.de



**EINBLICK IN EINE KABINE** mit dem neuesten Bräuner Ergoline AFFINITY-700. 160 m<sup>2</sup> Fläche besitzt die Studiofläche und hat 8 Kabinen.



**FRAU HÜGEL** am Empfang im Studio, immer zu einem netten Plausch bereit. Sie präsentiert auf Wunsch die neueste Solarkosmetik.



**„DIE GUTE SEELE“** DES STUDIOS: Frau Hügel spendiert auch mal gerne dem Gast ein Getränk – kostenlos selbstverständlich!

**Hofladen Fam. Wenz**

Qualität und Frische vom Bauernhof

Kartoffeln, Gemüse, Salate aus eigenem Anbau, Obst und Südfrüchte, frische Eier, Alb-Gold Teigwaren, Erbacher Vollkornprodukte, Säfte und Weine

08:30 - 12:30 Uhr  
14:30 - 18:00 Uhr  
08:30 - 12:30 Uhr

Di. bis Fr. Samstag

**Hofladen W. Wenz**  
Bergstr. 45, 64319 Pfungstadt

Tel. 06157 - 5139  
Mail: hofladen-wenz@web.de

## Sommersaison steht bevor: DLRG Pfungstadt...

...rüstet die Wasserrettungsstation am Eicher See

PFUNGSTADT. Die DLRG Pfungstadt hat sich auch in diesem Jahr ausführlich auf die Saison im Wasserrettungsdienst am Eicher See vorbereitet. Dazu führten die Lebensretter Vortreffen der Sanitäter, Wachleiter und Bootsführer sowie zwei Arbeitseinsätze an der Station durch.

Neues Material für Erste-Hilfe: Im Mittelpunkt der Vortreffen stand das neue Erste-Hilfe- und Sanitätsmaterial, das die DLRG Pfungstadt in diesem Jahr anschaffen konnte. „Wir sind sehr froh, dass wir dank einiger Spenden, den Investitionsstau in diesem Bereich

endlich auflösen konnten,“ freut sich Thomas Siesenop, der als Technischer Leiter der DLRG Pfungstadt die Bereiche Ausbildung und Einsatz verantwortet.

Mit den Neuanschaffungen ging auch eine gründliche Bestandsaufnahme und Wartung des bereits vorhandenen Materials einher. Gleichzeitig hatten sich im vergangenen Jahr zahlreiche DLRG-Aktive als Sanitäter fortgebildet. Auch die beiden Rettungsboote der DLRG Ortsgruppe wurden für die Saison dienstklar gemacht. An der

Wasserrettungsstation stand neben dem üblichen Frühjahrsputz und kleinen Gärtnerarbeiten auch die Fertigstellung des Steg-Zugangs sowie die Reparatur des Zauns rund um das Gelände an. Dort war in der Nähe der Wasserkante ein betonierter Träger unterspült.

Bei den Arbeiten machte den Lebensrettern allerdings der hohe Wasserstand einen Strich durch die Rechnung. So konnten die Arbeiten nicht komplett abgeschlossen werden und müssen nun noch innerhalb des nor-



**FÜR ERSTE-HILFE** sorgt das neue Sanitätsmaterial, das die DLRG Pfungstadt dank Spenden in diesem Jahr anschaffen konnte.

malen Wasserrettungsdienst abgeschlossen werden. Der Wasserrettungsdienst ist eine der wichtigsten sorgungsgemäßen Aufgabe der DLRG, die der Allgemeinheit zu Gute kommt, für die DLRG Pfungstadt aber hohe laufende Kosten erzeugt.

Umso mehr freut sich Bernd Spieß als Ortsgruppenleiter über die breite Unterstützung am See. „Der Kiesbetrieb Minthe, die Eicher-See-Gemeinschaft, der Wasserversorgungsverein Eicher See, einige Einzelpersonen und erstmals in diesem Jahr auch die Gemeinde Eich leisten mit ihrer finanziellen Beteiligung einen Beitrag für die Sicherheit der Gäste am See.“  
www.dlrg-pfungstadt.de

**49 €**  
monatlich  
ohne Vertragslaufzeit

**Bewegung - die Medizin des 21. Jahrhunderts**

**SPORTSTUDIO**

**AKUFGYM**  
FIT WITH A SMILE

Hier kommt zusammen, was zusammen gehört!

Mühlthalstrasse 21  
64297 Eberstadt  
Tel.: 06151 - 594710

**Fitnesstraining, Rehatraining, Herz-Kreislauftraining, Sauna und über 20 Kurse pro Woche**

## Griesheim fordert mehr Schutz wegen Fluglärm

GRIESHEIM. Aufgrund der Ergebnisse von zwei mobilen Messstationen in 2013 und 2014 hat der Magistrat in einer Vorlage an die Stadtverordnetenversammlung am 21. Mai 2015 einen Forderungskatalog erstellt. „Wir müssen davon ausgehen, dass die Prognose der Lärmbelastung im Verfahren zum Ausbau des Flughafens nicht stimmt und damit auch der Lärmschutzbereich überarbeitet werden muss“, so Bürgermeisterin Gabriele Winter. Die letzte mobile Messstation der Fraport AG hat belegt, dass bereits zum jetzigen Zeitpunkt die Lärmbelastung nachts höher ist als vorhergesagt und das, obwohl derzeit die Flugbewegungen noch weit unter der Prognose (rund 700.000 jährlich) liegen. Deshalb fordert die Stadt Griesheim eine Überarbeitung der Schutzzonenverordnung sowie einen finanziellen Ausgleich über den freiwilligen Regionalfonds.

Über die Ergebnisse der Messstationen informiert die Stadt Griesheim ausführlich auf ihrer Homepage. Dort gibt es auch eine Zusammenstellung von Informationen rund um das Thema Fluglärm. Beschwerden sind unmittelbar an die Fraport oder die hessische Fluglärmbeauftragte zu richten.

Derzeit läuft noch das Klageverfahren der Stadt Griesheim zusammen mit weiteren Nachbarkommunen am Verwaltungsgerichtshof in Kassel. Kernargument des Klageverfahrens ist, dass die Lärmbelastung infolge des Flughafenbaus signifikant unterschätzt und damit in der Planfeststellung fehlerhaft abgewogen wurde. „Absolute Nachtruhe von 22 bis 6 Uhr ist und bleibt unsere Forderung“, so Bürgermeisterin Gabriele Winter abschließend. (Stadt Griesheim)

## Saisoneröffnung der Tennismgemeinschaft 1987 Crumstadt e.V.

RIEDSTADT | CRUMSTADT. Die Tennismgemeinschaft 1987 Crumstadt e.V. hatte beim Saisonauftakt nicht das beste Wetter bestellt. Trotzdem kamen eine Menge Mitglieder und Freunde der TGC. Die Resonanz war hervorragend und Vorsitzender Thorsten Hachfeld brachte bei seiner Begrüßung zum Ausdruck, dass er angenehm überrascht über den sehr guten Besuch sei, was auch das unten stehende Bild zeigt.

Katja Schellhaas hatte diese Veranstaltung sehr gut organisiert und für den Hüttdienst Guido Göttsche, Kerstin Herrig und Laura Melk eingeteilt.

Für die Dekoration sorgte Andrea Fiedler mit den vielen Jugendlichen,

die sich in der Nähe des Maibaumes platzierten. Der Maibaum wird künftig das „Symbol“ für die Saison-Eröffnung sein. Das anschließende „Schleifchen-Turnier“ begann mit einem Einlagenspiel und zwar vorstandsintern mit einer Verstärkung. Die beiden Vorsitzenden Thorsten Hachfeld und Sebastian Sehlbach spielten gegen Heinz Pflug und Martin Auerhammer (beide in der Mitte des Bildes). Zunächst einmal präsentierten sich die Vier mit neuem Tennisschläger, der aber zu viel Luft durchließ und man nahm schließlich das richtige „Handwerkzeug“. Die anwesenden Zuschauer riss es von den Sitzen, als Martin und Heinz ein „Feu-

erwerk“ abbrannten und die Vorsitzenden mit 5:1 nach Hause schickten. Erster Vorsitzender Thorsten Hachfeld und Sportwartin Katja Schellhaas ehrten die Sieger dieses Turniers.

In der Mitte (vom großen Foto) Martin Auerhammer bei den Herren und Sonja Saltzer bei den Damen. Bei Steaks, Bratwurst und diversen Salaten, natürlich mit Bier und Wein saß man noch lange zusammen und konnte sagen, es war ein schöner Tag. (H. Pflug)



**THORSTEN HACHFELD (1. VORS.)** und Sportwartin Katja Schellhaas ehrten die Sieger dieses Turniers. In der Mitte Martin Auerhammer bei den Herren und Sonja Saltzer bei den Damen. Bei Steaks, Bratwurst und diversen Salaten, natürlich mit Bier und Wein saß man noch lange zusammen und konnte sagen, es war ein schöner Tag.



## Trampolin Landesliga

Pfungstädter beenden mit 12:4 Liga Punkten und einem sicher erturnten 3. Platz die Landesliga Saison. An den 4 Wettkampftagen wurden von den Turnerinnen 2227,40 Punkte erkämpft. Carina Kipper, Leoni Freitag und Michaela Peter platzieren sich in der Einzelwertung unter den besten 10 von insgesamt 59 Teilnehmerinnen. Vanessa Schmidt sorgte mit Ihrer Kürübung im Kampfgericht für Furore. Ebenfalls im Team sind Marion Bredemeier, Aliya Döhner, Emmy Neumann und Katharina Schmidl. Zu den Betreuern gehören Chiara Napp, Monique Killer. Der letzte Wettkampftag hatte es besonders in sich, kurzfristige Änderungen durch Krankheit und Arbeitseinsätze mussten kompensiert werden, so dass leider nur fünf von acht geplanten Aktiven nach Mörfelden reisen konnten. Die Mannschaft hat dennoch eine konstante Leistung gezeigt. (Uwe Spieß)

## Herzlich willkommen im Eberstädter Nachbarschaftscafé

Eröffnung am 16. Juni ab 15 Uhr in der Geibel'schen Schmiede

EBERSTADT. Eberstadt ist der zweite Stadtteil Darmstadts, in dem ein Runder Tisch für Ältere, das Projekt "Gepflegt leben im Alter, gut umsorgt im Stadtteil", als Kooperation der Wissenschaftsstadt Darmstadt, des Pflegestützpunkts Darmstadt, der Gemeinwesenarbeit von Caritas und Diakonie, den evangelischen und katholischen Dekanaten Darmstadt, dem Nachbarschaftsheim Darmstadt e.V. und dem Demenz-Forum Darmstadt e.V. initiiert wurde.

Bei verschiedenen Treffen am Runden Tisch haben sich in den letzten Monaten engagierte Eberstädter getroffen mit dem Ziel, in verschiedenen Arbeitsgruppen ein Nachbarschaftscafé zu gründen, eine ehrenamtliche Nachbarschaftshilfe aufzubauen, Hilfe im Alltag zu organisieren (Arztbesuche, Behördengänge, Einkäufe), Freizeitgestaltung zu begleiten (Theaterbesuche, Spaziergänge, sportliche Aktivitäten), Beratungsangebote von Pflegediensten zu vermitteln.

Nun ist der Ort für das Nachbarschaftscafé Eberstadt gefunden: jeden 3.

Dienstag im Monat, von 15 bis 17 Uhr, gibt es in der Geibel'schen Schmiede, Oberstraße 20, bei Kaffee und Kuchen Gelegenheit, miteinander zu reden, Fragen zu stellen, sich informieren und beraten zu lassen, sagen, „wo der Schuh drückt“ und gemeinsame Lösungen zu finden. Als Kommunikations- und Serviceeinrichtung möchten die Arbeitsgruppen und das Nachbarschaftscafé Eberstadt mit den bereits bestehenden Eberstädter Seniorentreffs zusammenarbeiten. Gleichzeitig sind alle Eberstädter zur aktiven Mitarbeit eingeladen.

Von Zeit zu Zeit sollen Veranstaltungen organisiert werden, wo Junge, Alte, auch Menschen mit Behinderung sowie aus unterschiedlichen Kulturen, sich begegnen bei Vorträgen, Musik und anderen Unterhaltungen.

Am Dienstag, den 16. Juni 2015, ist es so weit: die Eröffnung des ehrenamtlich geführten Eberstädter Nachbarschaftscafés wird ab 15 Uhr in der Geibel'schen Schmiede bei Kaffee und Kuchen gefeiert und die Eberstädter sind dazu herzlich eingeladen.

## Die Bretagne entdecken

Mit Brückmann Reisen zu den schönsten Reisezielen Europas

Mit Gleichgesinnten im Bus zu verreisen hat seinen ganz eigenen Charme. Dabei spielt, neben einer perfekten Planung und Organisation auch ein abwechslungsreiches Programmangebot eine entscheidende Rolle. Was uns immer wieder begeistert, werden Sie auf unserer 6-tägigen Reise „Die Bretagne entdecken“, vom 06. bis 11. Juli

2015 genießen können. Atemberaubende Landschaften, schroffe Klippen, tosende Wellen, fachwerkreiche Städte und maritime Gerichte, das ist die Bretagne, Frankreichs sagenumwobener, wilder Westen! Kulturschätze und Bau- und Denkmäler vergegenwärtigen die wechselhafte, spannende Geschichte der Bretagne. Als Standort während

Ihres Aufenthaltes haben wir die sehenswerte Korsarenstadt Saint Malo und das 3\* BestWestern Hotel Balmoral ausgewählt. Nähere Informationen zu dieser Reise finden Sie in unserem aktuellen Reiseprogramm sowie in unserem Büro:

**Omnibusbetrieb  
J. Brückmann OHG**  
Pfungstädter Straße 176-180  
64297 Darmstadt  
Tel. 06151-55271  
www.brueckmann-reisen.



**ROMANTISCHER FISCHEREIHAFEN:** Sehen Sie Fachwerkhäuser und Bau- und Denkmäler und kosten Sie maritime Gerichte... erleben Sie schroffe Klippen mit tosenden Wellen. (Foto oben) MONT SAINT MICHEL in der Abenddämmerung (Foto rechts)



## „Datterichs Wochenmarkt“ lädt am zum „Marktfrühstück“ ein

DARMSTADT. Am 30. Mai lud „Datterichs Wochenmarkt“ zum Kaffeeausgang am Marktplatz ein. Unter dem Motto „Marktfrühstück“ konnte man neben frischem Kaffee leckere Köstlichkeiten vom Wochenmarkt genießen.

Die verschiedenen Marktstände mit Ihren Essensangeboten, ein frischer Kaffee sowie Sitzmöglichkeiten luden an diesem Samstag zum Verweilen und Genießen ein. Neben den vielfältigen Produkten aus der Region erwartet die Besucher das Rezept des Monats, eine „grüne“ Lesecke von Thalia, ein Mal- und Bastelangebot für Kinder sowie der Datterich höchstpersönlich.

Im Rahmen von „Datterichs Wochenmarkt“ werden jeden letzten Samstag im Monat von 8 bis 14 Uhr zahlreiche Aktionen geboten. Nächste Termine von „Datterichs Wochen-

markt“: 27. Juni, 25. Juli, 29. August, 26. September und 31. Oktober.

Die Aktionsreihe „Datterichs Wochenmarkt“ ist eine Gemeinschaftsaktion

des Darmstadt Citymarketing e.V., des Eigenbetriebs Bürgerhäuser und Märkte sowie der Wissenschaftsstadt Darmstadt Marketing GmbH. (Frankensteiner)



JEDEN LETZTEN SAMSTAG im Monat von 8-14 Uhr werden Aktionen geboten.

KOHLPAINTNER'S  
**Betten- und Matratzenwelt**

**Waldstraße 55**  
**Groß-Zimmern**  
Tel.: 06071 / 4 28 25  
www.matratzenwelt.net

„Für Ihren Schlaf sind wir hellwach“

**FOAMING IDEAS  
METZELER**

**TEMPUR**  
MATRATZEN UND KISSEN

**nirwana**

Geprüft & empfohlen  
**AGR**

swissflex

Die Revolution beginnt an der Basis.

Die neue Swissflex®-Unterfederung mit patentierter bridge® Technologie

**Unser Service für Sie:**

- ✓ Fachkundige Beratung durch medizinisch geschultes Personal
- ✓ 35 Testbetten auf über 200 qm
- ✓ Bettdecken, Kissen, Bettwäsche
- ✓ Sonderanfertigungen in jeder Größe
- ✓ Zuverlässiger Lieferservice
- ✓ Entsorgung der Altteile
- ✓ Hervorragende Qualität zu vernünftigen Preisen
- ✓ Große Kundenparkplätze

Mo.-Fr. 9.30 -19.00 Uhr Sa. 9.30 - 16.00 Uhr

## 10 Jahre Naturpfad Darmstadt-Eberstadt

DA-EBERSTADT. Im Jahr 2005 haben die Naturfreunde der Ortsgruppe Darmstadt-Eberstadt den Naturpfad Darmstadt-Eberstadt anlässlich des 100-jährigen Bestehens der Naturfreunde Deutschlands für die Bürger und die Besucher der Stadt Darmstadt angelegt. Der Naturpfad ist ein Rundweg über Dünen, Naturschutzgebiete und die Modaupromenade in Darmstadt-Eberstadt.

Nach nunmehr 10 Jahren haben die „Mittwochsmänner“ der Naturfreunde die erforderlichen Sanierungsarbeiten vorgenommen und unter anderem auch einen neuen Wegweiser am Abzweig Alter Dieburger

Weg und Viehweg aufgestellt. Das alte Schild war marode. Außer der Markierung für den Naturpfad ist hier noch die Richtungsanzeige zum Mühlenweg und zum Kulturweg Hessen der Naturfreunde Hessen angebracht.

Die Gesamtroute des Eberstädter Naturpfades ist in einem großen Schaukasten rechts vom Eberstädter Rathaus in der Oberstrasse anzusehen.

Leider sind am Eberstädter Naturpfad die Schautafeln an der Renaturierungsstelle der Modau und auf der Escholl Düne von den zuständigen Behörden abgebaut und nicht wieder erneuert worden. (Karl-Heinz Steingässer/1. Vors. der OG Darmstadt-Eberstadt der Naturfreunde)

## Spieler und Trainer gesucht...

RSV Germania in Pfungstadt sucht zur Verstärkung der Jugend-Mannschaften noch weitere Spieler, Trainer und Trainerunterstützung. Wer gerne Fußball spielt und Spaß dabei haben möchte, ist bei uns genau richtig! Ob Junge oder Mädchen ist egal, vielleicht bist du gerade neu zugezogen? Du hast mal Fußball gespielt und aufgehört und möchtest es nochmal wo anders versuchen? Oder Du möchtest Dich

verändern, dann komm' jetzt vorbei und hab' Spaß dabei. Schnupper rein und steig' ein. Wir Trainieren nach dem Motto EM = Eine Mannschaft, WM = Wir machen's!

Desweiteren suchen wir Trainer und Betreuer zur Verstärkung unseres Trainer-Teams und zur Gründung weiterer Jugendmannschaften. Wenn Du Fragen hast, trau' Dich und ruf' einfach an unter Mobilitel. 0160-99650565.

## Kreativer Wechsel bei Crazy `bout Kinski

Darmstädter Rockband überrascht Fans mit neuer Besetzung

DARMSTADT. Vor wenigen Tagen hat Crazy `bout Kinski seine Fans auf Website und Facebook über einen überraschenden Personalwechsel informiert: Mit dem Lead-Gitarristen Matt Willems und dem Bassisten Uwe Hornung treten zwei hochinteressante Musiker mit internationalem Background neu in die Band ein.

„Nach dem Ausscheiden von Micha Lang und Andi Kopp ist der Einstieg von Matt Willems und Uwe Hornung ein Riesenglücksfall für die weitere Entwicklung der Band“, berichtet Micha Stöcker, der Lead-Sänger von Crazy `bout Kinski. Beide Musiker bringen große, zum Teil internationale Bühnen- und Studioerfahrung mit.

Während Lead-Gitarrist Matt Willems bis 2007 mit der holländischen Popformation „Sonar11“ unterwegs war, spielte Bassist Uwe Hornung im Laufe seiner musikalischen Laufbahn in vielen Bands mit internationaler Besetzung – zuletzt bei den „Raintunes“. Beide Musiker zeichnen sich durch eine hohe Individualität aus und bringen Einflüsse aus ganz verschiedenen Stil-

richtungen in die Band ein. Matt Willems bezeichnet sich selbst als Gitarristen „somewhere in between“ und sieht sein stimmungsvolles Spiel unter anderem geprägt von Coldplay, U2, Bruce Springsteen und den Simple Minds. Uwe Hornung hingegen verkörpert den Typus eines virtuosen Rockbassisten wie man sie heute bei Bands wie Manic Street Preachers, Rival Sons oder Flying Colors antrifft. Die



Badideen 50+

- Neubau und Umbau
- Duschen ► Duschwannen
- Dampfbäder ► Whirlpools

Seniorengerechte und barrierefreie Bäder

Pfungstadt: Tel. 06157.989761  
Darmstadt: Tel. 06151.371207

EASY IN

„EASY-IN“ Duschwannen für weniger mobile Menschen

Stork

GmbH & Co. KG

info@stork-haustechnik-darmstadt.com  
internet: www.stork-haustechnik.com

Schließautomat per Knopfdruck

KNOW HOW SEIT 1945

Proben mit den neuen Musiker haben vor einigen Tagen begonnen. Kreatives Zentrum bildet dabei das bisherige Repertoire von Crazy `bout Kinski, wobei einige Songs neu interpretiert werden. Im Anschluss an diese Basisarbeit wird die Band die Songwriter-Qualitäten von Willems und Hornung einfließen lassen, um neue Titel zu komponieren. „Auch in Zukunft wollen wir das Publi-

kum mit einem Crossover aus Rock, Pop, Folk und Progressive Rock von hoher atmosphärischer Dichte begeistern und unsere Live-Konzerte zu einem intensiven Musikerlebnis machen“, sagt Lead-Sänger Micha Stöcker. Zum ersten Mal in der neuen Formation präsentieren wird sich Crazy `bout Kinski auf dem Wutzdog-Festival 2015 am 29. August in Leeheim.



FOTOS: CRAZY `BOU KINSKI

## Mikroskopische Wurzelkanalbehandlung für eine lebenslange Zahnerhaltung

Leidet ein Zahn unter Karies und wird nicht rechtzeitig behandelt, entzündet sich der Nerv im Inneren des Zahnes. Erfolgt keine Behandlung, stirbt der Nerv ab und es entwickelt sich an der Zahnwurzel eine Entzündung im Kieferknochen. Diese schwächt das Immunsystem und das Herz-Kreislaufsystem; der Stoffwechsel im Körper leidet. In einem solchen Fall gibt es zwei Alternativen: den Zahn zu entfernen oder eine Wurzelkanalbehandlung durchzuführen. Die Zahnbehandlung ist der Zahnentfernung vorzuziehen!



werden, damit eine Reinfektion verhindert wird. Um diese Behandlungsschritte so perfekt wie möglich durchzuführen, ist eine Vergrößerung und die direkte Sicht in die Zahnstrukturen durch ein Operationsmikroskop notwendig. Die Komplexität der Behandlung erfordert einen viel höheren Zeitaufwand im Vergleich zur konventionellen Methode und übersteigt die Möglichkeiten einer allgemeintätigen Zahnarztpraxis. Wir helfen Ihnen Ihre Zähne zu erhalten! Seit nahezu 10 Jahren ist unsere Praxis auf dem Gebiet der Wurzelkanalbehandlung (Endodontie) spezialisiert. Unser freundliches Team begleitet Sie von der genauen Diagnose und kompetenter Beratung bis zu einer schmerzfreien und sicheren Therapie.



**Dr. med. dent. Anna Lechner, MSc.**  
Eschollbrücker Straße 26  
64295 Darmstadt  
Telefon 06151/315353

Was früher als notwendiges Übel galt, hat sich zu einem hochspezialisierten Fachgebiet der Zahnmedizin, der Endodontie, weiterentwickelt. Durch die moderne endodontische Behandlung in einer darauf spezialisierten Zahnarztpraxis ist es möglich nahezu jeden Zahn lebenslang zu erhalten. Um solche Behandlungserfolge zu erzielen ist eine umfangreiche Spezialausrüstung, einschließlich eines Operationsmikroskops, eine mehrjährige Weiterbildung des Zahnarztes und eine jahrelange Erfahrung auf diesem Gebiet unverzichtbar. Bei der Behandlung müssen alle Wurzelkanäle inklusive ihrer Verästelungen gefunden und sorgfältig gereinigt und desinfiziert werden. Danach müssen die Kanäle und ihre Verästelungen vollständig und dicht abgefüllt

## Fußschmerzen, Knieprobleme...?

Der Helfer in der Not - Kurt Reichl - Meisterbetrieb für Orthopädie-Schuhtechnik

PFUNGSTADT. Unterhält man sich mit Kurt Reichl, dem ausgebildeten Orthopädie-Schuhmachermeister und Inhaber des von ihm 1984 gegründeten Betriebs im Herzen von Pfungstadt, wird sofort klar, dass er ein Mann der leisen Töne ist und ein absoluter Fachmann auf seinem Gebiet der Orthopädie-Schuhtechnik. Schon als Kind, beim Besuch der Schuhmacher-Werkstatt seines Großvaters, wurde bei ihm

haften Fersensporn spezialisiert. Kniebandagen, Sprunggelenkbandagen und Kompressionsstrümpfe runden sein Angebot ab.

Der Fersensporn, so erklärt der Fachmann, sei eine Kalkablagerung in der Ferse, die gelegentlich mit einer Entzündung der Plantarsehne an der Fußsohle einhergeht, die sehr schmerzhaft sei.

Auf die Frage, was er in diesem

Fall unternahme, antwortete er mit einem verschmitzten Lächeln: „Ich mache mehr als nur Polstern, aber was, das bleibt mein sogenanntes kleines Geheimnis.“ Auf jeden Fall sei es ihm ein Anliegen, so schnell wie möglich, zu handeln. Maßeinlagen verspricht er, seien in 12 bis 24 Stunden angefertigt.

Er bietet auch propriozeptive/sensomotorische Einlagen an, die dann auf den ganzen Körper wirken und spezielle Muskeln stimulieren sollen. Seinen großen Erfahrungsschatz bringt er auch bei Fußbettungen für Diabetiker ein. Um die Einlagen oder Polste-

auch viele Ärzte ihre eigenen Einlagen bei ihm anfertigen, berichtet Kurt Reichl stolz. Nichtsdestotrotz erweitert er sein Wissen und Können regelmäßig auf Fortbildungen.

„Darf ich fragen, was für eine Einlage Sie tragen? Ah, hab' ich mir es doch gedacht, ohne Außenrandanhebung. Aber bei Ihren Knieschmerzen bräuchten Sie genau diese, damit das Knie entlastet wird.“

Er wird nicht müde, der Kunden körperliche Zusammenhänge des Bewegungsapparates aufzuzeigen und zu erklären. Man fühlt sich als Kunde, ob

schmerzgeplagt oder nicht, bei Kurt Reichl gut aufgehoben. (Beate Schmidt)

**Kurt Reichl - Meisterbetrieb für Orthopädie-Schuhtechnik**

Zieglerstraße 9  
64319 Pfungstadt  
Telefon 06157/4371  
e-mail: kurt-reichl@arcor.de  
Öffnungszeiten  
Montag - Freitag: 9.00 - 13.00 Uhr  
Donnerstag: 15 - 18.30 Uhr  
Termine bis 21.30 Uhr möglich  
Samstags geschlossen



**KURT REICHL, der Orthopädie-Schuhtechnik-Meister mit seinem „Lieblingsmodell“**

die Begeisterung für diesen Beruf geweckt, die bis heute angehalten hat.

Sein Kundenspektrum reicht vom Kleinkind bis zum Senior, vom Nichtsportler bis zum Sportler und vom akut Schmerzgeplagten bis zum vom Arzt Überwiesenen.

Früher hat er noch selbst orthopädische Schuhe in Handarbeit angefertigt, heute hat sich Kurt Reichl hauptsächlich auf die Anfertigung von Einlagen und orthopädische Zurichtung von Konfektionsschuhen z.B. bei unterschiedlichen Beinlängen und auf akute Schmerzlinderung, z.B. beim schmerz-

Fall unternahme, antwortete er mit einem verschmitzten Lächeln: „Ich mache mehr als nur Polstern, aber was, das bleibt mein sogenanntes kleines Geheimnis.“ Auf jeden Fall sei es ihm ein Anliegen, so schnell wie möglich, zu handeln. Maßeinlagen verspricht er, seien in 12 bis 24 Stunden angefertigt.

Er bietet auch propriozeptive/sensomotorische Einlagen an, die dann auf den ganzen Körper wirken und spezielle Muskeln stimulieren sollen. Seinen großen Erfahrungsschatz bringt er auch bei Fußbettungen für Diabetiker ein. Um die Einlagen oder Polste-



**COMPUTERGESTEUERTE FUSSDRUCKMESSUNG.** Kurt Reichl geht dem Fersensporn auf den Grund.



**IN SEINER WERKSTATT:** Kurt Reichl beim Anfertigen von Einlagen.

# Yoga

*Pause vom Alltag*

**IN DARMSTADT- EBERSTADT UND PFUNGSTADT**  
Infos & Anmeldung: Beate Jung · Tel. 0151-24241540  
info@pause-vom-alltag.de · www.pause-vom-alltag.de

## Blasenschwäche trifft Frauen besonders oft

Die Frauen leiden doppelt so häufig an Blasenschwäche wie Männer. Vor allem in jungen Jahren schlagen hormonelle und anatomische Unterschiede negativ zu Buche, so das Infozentrum Inkontinenz. Blasenschwäche ist – rein statistisch betrachtet – „typisch weiblich“.

Zu den Hauptursachen gehören vor allem in jungen Jahren Blasenentzündungen sowie Schwangerschaft und Geburt und damit einhergehend eine Schwächung der Beckenbodenmuskulatur.

Im späteren Leben machen schwaches Bindegewebe, die Senkung von Gebärmutter und Beckenboden, hormonelle Veränderungen in den Wechseljahren und Östrogenmangel vielen Frauen zu schaffen. Hinzu kommen Unterleibsoperationen.

Das Erfreuliche: Vielen Betroffenen kann heute geholfen werden. Voraussetzung für die Linderung des Problems ist allerdings die richtige Diagnose, und die kann nur der Arzt stellen.

**seniormed24**

**24-Stunden-Betreuung zu Hause.**  
Professionell, liebevoll und bezahlbar!

Keine Provisions-, Anfahrts-, oder Bearbeitungskosten!  
**Gemeinsam** mit Ihnen erstellen wir eine individuelle  
Bedarfsplanung – **kostenlos und unverbindlich!**  
Wir freuen uns darauf, Ihnen helfen zu können!

Rowena Kuhfuß · Rostocker Str. 13 · 64579 Gernsheim · Tel. 06258 – 9894911  
Mobil 0151 – 21260914 · info@seniormed24.de · www.seniormed24.de

## Wenn das Privatleben leidet

Stressbedingter Burnout ist mittlerweile zur Volkskrankheit geworden. Eine Umfrage des Randstad Awards in 23 Ländern unter Personen im Alter zwischen 18 und 65 Jahren hat ergeben: Fehlendes Teamwork mit Arbeitskollegen ist für 62 Prozent ein erheblicher Stressfaktor und gefährdet den Ausgleich zwischen Arbeit und Privatleben spürbar. Fast ebenso viele (61 Prozent) gaben an, dass auch eine unangenehme Arbeitsumgebung sich negativ auf einen ausgeglichenen Alltag auswirke.

„Wer zu viel Arbeit mit nach Hause nimmt und dadurch im Privatleben nicht abschalten kann, gefährdet die

Work-Life-Balance und somit langfristig auch die eigene Gesundheit“, weiß Petra Timm, Sprecherin vom Personaldienstleister Randstad.

Das spiegelt sich auch in den Zahlen wider: Weitere Gründe für die Gefährdung eines ausgeglichenen Arbeits- und Privatlebens sind zu viele Überstunden (60 Prozent). Und immerhin noch rund 52 Prozent der befragten Arbeitnehmer gaben an, zu viel Arbeit bis spät in den Abend hinein beziehungsweise am Wochenende erledigen zu müssen.

Weitere Informationen zum Randstad Award und zur Studie gibt es unter [www.randstad-award.de](http://www.randstad-award.de). (tm-p)



**ANGESPANNTE ARBEITSATMOSPHÄRE:** Probleme bei der Zusammenarbeit mit schwierigen Kollegen: Zu viel Stress am Arbeitsplatz wirkt sich häufig negativ auf das Privatleben aus.

## Beim Schlaganfall zählt jede Minute | Die Johanniter raten: Sofort den Notarzt rufen

In Deutschland erleiden jährlich rund 270 000 Menschen einen Schlaganfall, darauf weist die Stiftung Deutsche Schlaganfall-Hilfe hin. Schlaganfälle sind die häufigste Ursache für Behinderungen im Erwachsenenalter und treffen die meisten Opfer völlig überraschend. Gerade deshalb ist es wichtig, entsprechende Vorsorge zu betreiben und im Fall der Fälle schnell zu handeln.

Zwei unterschiedliche Krankheiten des Gehirns werden unter dem Sammelbegriff „Schlaganfall“ zusammengefasst. „Ausgelöst wird ein Schlaganfall in vier von fünf Fällen durch den Verschluss eines hinversorgenden Gefäßes durch ein Blutgerinnsel. In den übrigen Fällen ist eine Hirnblutung die Ursache“, erklärt Dr. Simon Little, Landessarzt der Johanniter-Unfall-Hilfe in Hessen/Rheinland-Pfalz/Saar. „Weil Nervenzellen nicht mehr ausreichend mit Sauerstoff versorgt werden, beginnen sie abzusterben – mit weitreichenden Folgen beispielsweise für Sprachvermögen und Bewegungsfähigkeit.“ Vom Säugling bis zum Greis kann ein Schlaganfall grundsätzlich jeden treffen. Mit zunehmendem Alter steigt die Wahrscheinlichkeit jedoch deutlich an.

Typische Symptome für einen Schlaganfall müssen nicht immer auffallen und können leicht übersehen werden. Neben Sehstörungen, Taubheitsgefühl oder Kribbeln in Arm, Bein oder im Gesicht gehören auch plötzliche starke Kopfschmerzen, Übelkeit und Erbrechen zu den unspezifischen Symptomen. Fast sichere Anzeichen sind Lähmungen einer ganzen Körperhälfte sowie Sprach- und Sprechstörungen.

„Bei Verdacht auf einen Schlaganfall muss schnell gehandelt und unter der Nummer 112 der Rettungsdienst alarmiert werden“, so Little. „Nur so können Gehirnzellen vor dem Absterben gerettet und spätere Beeinträchtigungen gemindert werden.“ Bis der Notarzt eintrifft, helfen einige einfache Maßnahmen: den Betroffenen beruhigen, für frische Luft sorgen, auf eine bequeme Lage achten und beengende Kleidung lockern. Wenn der Patient noch spricht, wird der Oberkörper leicht erhöht. „Nichts zu essen oder zu trinken geben, daran könnte der Patient erstickern“, warnt Little. Ist der Patient bewusstlos, sollte er in die stabile Seitenlage gebracht werden. Ist er bewusstlos und atmet nicht (oder nicht

normal), sollte mit einer Wiederbelebung begonnen werden.

Wie bei den klassischen Herz-Kreislauf-Erkrankungen gibt es auch beim Schlaganfall Risikofaktoren wie Übergewicht, Bewegungsmangel, Rauchen und erheblicher Alkoholkonsum. Diese fördern die sogenannte Arteriosklerose, bei der die Gefäßwände starr und ihre glatte Innenwand rau

werden, was Ablagerungen und gefährliche Blutgerinnsel begünstigt.

Wer regelmäßig Blutdruck und Cholesterinspiegel kontrollieren lässt, bei erhöhtem Cholesterinspiegel auf cholesterinarme Ernährung achtet, Stress vermeidet, nicht raucht, wenig Alkohol trinkt, für ausreichend Bewegung sorgt, sich mit viel frischem Obst und Gemüse und wenig Fett gesund er-

nährt, der vermindert sein Schlaganfallrisiko.

Die Johanniter empfehlen daher eine regelmäßige Auffrischung von Erste-Hilfe-Kenntnissen, um im Ernstfall auch richtig helfen zu können. Infos zum Kursangebot der Johanniter gibt es im Internet unter [www.juh-da-di.de](http://www.juh-da-di.de) oder telefonisch unter Telefon 06155-600 00 oder 06071-209 60.



**„BEI VERDACHT AUF EINEN SCHLAGANFALL muss schnell gehandelt und unter der Nummer 112 der Rettungsdienst alarmiert werden“, so Little. „Nur so können Gehirnzellen vor dem Absterben gerettet und spätere Beeinträchtigungen gemindert werden.“**



*Herrchen gesucht!  
„Wir suchen ein nettes Zuhause“*

**Pedro**



**PEDROS TIERISCHE DATEN:** kastriert, geboren ca. 08/2011, geimpft, tätowiert.

Pedro ist ein schöner Kerl, der mit Mensch noch hin- und hergerissen ist. Diejenigen, die er kennt, begrüßt er mit leisen Miauen, legt sich auf die Seite und präsentiert seine Unterseite. Bei ihm unbekannt Personen sucht er sein Heil meist in der Flucht, weshalb seine neuen Besitzer etwas Geduld mit ihm haben sollten. Nach erfolgter Eingewöhnung braucht er in jedem Fall Freigang.

**Star**



**STARS TIERISCHE DATEN:** Mischling, weiblich, kastriert, 2 Jahre, 60cm, tricolor, geimpft, gechipt.

Star ist eine Augenweide, jeder ist entzückt und schaut sie gerne an. Und genau das ist ihr noch zuviel. Sie ist noch ziemlich umweltunsicher, orientiert sich aber gerne an einem souveränen Ersthund, egal ob weiblich oder männlich, denn sie ist super verträglich. Dem Mensch gegenüber taut sie nach 2-3 mal sehen auch deutlich auf und fragt neugierig wer Du bist. Star vermittelt wir in einen ruhigen Haushalt, ohne Hektik und viel Besuch. Sie hatte noch nie eine eigene Familie und muß dies in kleinen Häppchen kennenlernen.

**Annabelle**

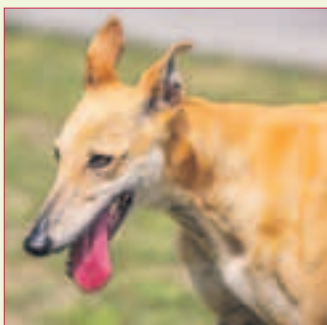


**ANNABELLES TIERISCHE DATEN:** weiblich kastriert, geboren 10/2014, geimpft, tätowiert, gechipt.

Für Annabelle suchen wir ein Zuhause mit Freigang, gerne auch als Zweitkatze.

**Canela**

Canela wurde von einem Jäger im Refugio in Spanien abgegeben. Warum auch immer sie abgeben wurde... zu alt, zu schlecht für die Jagd, egal, sie durfte auf jeden Fall weiterleben. Ich habe sie ganz eilig aufgenommen, weil sie im Refugio schwer zusammengebeissen wurde. Nun ist sie bei mir, ihre vielen körperlichen Wunden sind fast verheilt, ihr geht es gut. Sie ist trotz allem eine aufgeschlossene nette Hündin, sie hat keinerlei Ängste vor ihren Artgenossen, sie versteht sich prima mit großen und kleinen Nasen, bei Mensch ist sie ein wenig zurückhaltender, aber nicht wirklich lange. Es gab nie überhaupt irgendwelche Zwigigkeiten beim Füttern oder Liegeplatz einnehmen, Streichler abholen. Sie ist absolut stubenrein. Ein Grundstück mit Garten zum Rennen und ausstoben ist für Canela wichtig, ebenso ein Gefährte. Sie darf gerne in einer Familie mit Kindern wohnen. Canela versteht sich wunderbar mit Katzen.



**CANELAS TIERISCHE DATEN:** Galgo, weiblich, kastriert, geb. 09/11, 60 cm, geimpft, gechipt, MMT negativ.

Wir freuen uns auf Sie. [www.tierheim-pfungstadt.de](http://www.tierheim-pfungstadt.de), [info@tierheim-pfungstadt.de](mailto:info@tierheim-pfungstadt.de), Tel. 06157-5430. Öffnungszeiten: Freitags von 14.30-18 Uhr, samstags von 9-13 Uhr und jeden ersten Sonntag im Monat von 10-13 Uhr.

**6. Nacht der Kirchen in Darmstadt heißt alle Menschen willkommen**

**Südhessens größtes Kirchenfest** | Am 26. Juni lautet das Motto: „Komm, sei Gast!“ | 48 Veranstaltungsorte | Angebote für jeden Geschmack, auch für Kinder und Jugendliche | Gottesdienst auf dem Luisenplatz, Gospeltrain, Taizé-Gebete um Mitternacht

DARMSTADT. „Komm, sei Gast!“ – dieses Motto hat die Arbeitsgemeinschaft Christlicher Kirchen ACK Darmstadt bereits im vergangenen Jahr für die sechste Nacht der Kirchen in Darmstadt gewählt. Nun gewinnt es durch die Flüchtlingsdramatik im Mittelmeer und die Anschläge auf Asylbewerber-einrichtungen eine unerwartet aktuelle und fast körperlich spürbare Bedeutung. Wie muss den Menschen zumute sein, die der Perspektivlosigkeit ihrer Heimat auf untauglichen Booten entfliehen? Wie stark muss die Hoffnung sein, bei uns freundliche Aufnahme, Frieden und Menschlichkeit zu finden?



**SPENDEN WILLKOMMEN:** Das Projekt wird von der Kirche finanziert.

Mit einem vielfältigen Programm an 48 Veranstaltungsorten von Wixhausen bis Eberstadt wollen die teil-

nehmenden Kirchengemeinden, Gruppen und Einrichtungen am Freitag, 26. Juni, ihre Gastfreundschaft unter Be-

weis stellen. „Das Motto ‘Komm, sei Gast!’ richtet sich an jeden Menschen, ohne Ansehen von Geschlecht, Rasse, Hautfarbe, Sprache, Religion, politischer oder sonstiger Anschauung“, erläutert der ACK-Vorsitzende Bernd Lülsdorf, der als Projektleiter für die Kirchennacht verantwortlich ist. „Miteinander“, so Lülsdorf, „sind wir eingeladen, diese Welt zu gestalten und sie zu einem Ort für alle zu machen.“

An diesem Abend können Kirchen-nachtbesucher Migrantinnen und Migranten zuhören, die aus ihrem Leben berichten. Inklusion und Demenz kommen zur Sprache, Hörbehinderte erleben einen „Abend der Sinne“.

Da sich die Nacht der Kirchen als Projekt der Basis selbst finanzieren muss, sind Spenden willkommen – vor Ort für die Gemeindegeldarbeit oder durch Überweisung an den Förderverein der ACK Darmstadt e.V., Nacht der Kirchen, Sparkasse Darmstadt, IBAN DE7950850150000074184, BIC HELADEF1DAS.

Weitere Infos: [www.nacht-der-kirchen-in-darmstadt.de](http://www.nacht-der-kirchen-in-darmstadt.de). [www.facebook.com/NachtderKirchen.Darmstadt](http://www.facebook.com/NachtderKirchen.Darmstadt).

**Keine Lust auf Jojo?! | Neuer Abnehmkurs startet im Juni**



**GLÜCKLICHE GEWINNERINNEN SIND HAPPY:** Gemeinsam 17 kg Fett und 907 cm Umfang verloren!

Schon alles ausprobiert und jetzt keine Lust mehr auf den JOJO-Effekt – dann haben wir dir Lösung! „Unser erfolgsorientiertes Konzept basiert auf einer gesunden Ernährungsumstellung und keiner Diät“ sagt Rosanda Kalamar vom Wellness-Team. Frau Kalamar und ihr Team arbeiten schon seit vielen Jahren im Bereich Ernährung, Fitness und persönlichem Wohlbefinden. Im Vitaltreff in Pfungstadt finden regelmäßig sportliche Aktivitäten, Kurse und Einzelbe-

treuungen statt. Alles aus einer Hand – für sie perfekt abgestimmt.

Aktuell startet ein 12-wöchiger Dienstagabend-Kurs Anfang Juni. Dieser beinhaltet einen unverbindlichen Ersttermin, 10 Abendstunden und einen Abschlussabend. Der Kurs kostet 59,- Euro.

Zu Beginn wird mit jedem Teilnehmer eine umfangreiche Bio-Impedanz-Analyse durchgeführt. Bei dieser Messung mit dem medizinischen Körper-

analysegerät ermittelt Frau Kalamar unter anderem den pers. Anteil der Muskelmasse und des Körperfetts, gibt Auskunft, wie bedenklich das Bauchfett und wie hoch ihr Stoffwechsellager ist.

Zurzeit findet noch ein Abnehmwettbewerb mittwochabends statt. Für die neuen Kurse in Pfungstadt sind für Mittwochvormittag und Dienstagabend Plätze frei. Informationen und Anmeldung bei Frau Kalamar unter Tel. 06157-92 80 74 oder 0176-22 209 210.

**Sommerfest in der Staudengärtnerei auf des Pabstes Weinberg**

**11. und 12. Juli 2015 | Kunsthandwerkliche Objekte und Accessoires ausgewählter Künstler**

PFUNGSTADT. Zum fünften Mal öffnen sich die Tore der Staudengärtnerei am Samstag, den 11. und Sonntag, den 12. Juli 2015 jeweils von 10 Uhr bis 18 Uhr.

Neben den Stauden, Kräutern, Gräsern und Farne ergänzen wieder ausgewählte kunsthandwerkliche Objekte und Accessoires von ausgewählten Kunsthandwerkern das Angebot.

Dabei ist wieder das Keramikatelier von Marion Bartel mit Gebrauchskeramik, Herr Köhler mit seinen filigranen Windobjekten aus Metall – jedes Einzelne ein Unikat, Handgefertigte Taschen und Täschchen aus Wachtuch und Kunstleder von „Kolbi“, Schmuckdesign

von Angelika Müller, „Home and Garden Arts“ mit Edelrostobjekten der „Etwas anderen Art“, „Eiszeit modern“ mit Schmuck aus Mammutzahn und natürlich die Einachser und Traktoren des Traktorveteranenclubs Griesheim 88.

Neu dabei sind: Das Atelier Feuerstelle aus Pfungstadt. Frau Pia Schweitzer präsentiert Ihnen eine Vielfalt von Blütenträumen auf Leinwand ganz unter ihrem Motto: „Das Leben des Menschen sollte wie eine Flamme sein, es muss jeden erwärmen mit dem man in Berührung kommt.“

Das vielfältige Leben im Bienenstock können Sie im Schaukasten der

Biologin und Imkerin Christiane Buta erkunden. In dem kleinen Bienenvölkchen zwischen Fensterscheiben lassen sich Arbeiterinnen, Drohnen und natürlich die Königin live bei ihrer Arbeit zusehen. Wer findet die Königin?

Für das leibliche Wohl sorgt das House of Drinks (Getränke Wagner) nicht nur mit Getränken, sondern auch mit Kaffee und Kuchen und wir bieten Ihnen Spezialitäten vom Grill. Wir freuen uns auf Sie!

Landschaftsarchitektur Dipl.-Ing. Carmen Heil, Mobil: (+49) 1772-987100, [www.aufdespabstesweinberg.de](http://www.aufdespabstesweinberg.de), [www.carmen-heil.de](http://www.carmen-heil.de).



FOTOS: STAUDENGÄRTNEREI



**WINDOBJEKTE VON KÖHLER (unten); ROSA FERKEL locken Kinder an (oben)**



**FIGUR Dewi Tara, die Sternengöttin**



**MENSCH & HUND: leckere Wildschweinwurst schmeckt jedem!**

**1 Jahr** Ihr Pflegedienst in Pfungstadt

**Allzeit** **VISIT**

**Sicher versorgt zu Hause!**

**Ambulanter Pflegedienst Naake UG**  
City Passage 5 • 64319 Pfungstadt  
Telefon 0 61 57-9 37 45 56  
info@pflagedienst-naake.de • Telefax 0 61 57-9 37 45 56

Ohne Konservierungsstoffe

**Natur Freund** Online Bestell-Shop

**Tiernahrung Freund GbR**  
Philipp-Reis-Weg 7 • 64293 Darmstadt

**Hundefutter zum Barfen**  
Tel. 06151-77233  
Bei Vorlage dieser Anzeige: **10% Rabatt**

Futter für Katzen, Nager, Vögel  
[www.tiernahrung-freund.de](http://www.tiernahrung-freund.de)  
Mo-Do 9-18 Uhr und Fr 9-16:30 Uhr  
Jeden 1. Samstag im Monat 10-12:30 Uhr

**Tierpension Jünger**

- Auf Wunsch Einzel- oder Gruppenauslauf
- Großzügig bemessene Ausläufe in gepflegtem, natürlichem Areal
- Beheizte Räumlichkeiten
- Termine nach Vereinbarung

Am Gipfelhorst • 68647 Biblis • Telefon (0 62 45) 47 87 • Mobil: (01 72) 7 62 55 36  
E-Mail: [tierpension-juenger@gmx.de](mailto:tierpension-juenger@gmx.de) • [www.tierpension-juenger.de](http://www.tierpension-juenger.de)

**Einladung zum 2. Hofflohmarkt der Ringstraßen-Nachbarn und Anrainer**

DA-EBERSTADT. Nach dem Erfolg des Auftaktveranstaltung im letzten Jahr, öffnen am 13. Juni 2015 von 10-14 Uhr wieder viele Nachbarn in der Eberstädter Ringstraße zwischen Schloßstraße und Heidelberger Landstraße und Anrainer ihre Tore und laden zu einem bunten Hofflohmarkt ein. Vom Kinderspielzeug, über Koffersets bis hin zu antiken Sammlerstücken ist für Groß und Klein eine bunte Palette an Waren geboten. Kinder haben ihre Spielsachen aussortiert, Keller und

Speicher wurden nach Schätzen durchkämmt und werden feilgeboten. Unbekannte Hinterhofidyllen warten darauf entdeckt zu werden. Im lockeren Rahmen bietet sich die Gelegenheit, neue Kontakte zu knüpfen und die Nachbarschaftsbande zu vertiefen. Zur Stärkung gibt es Smoothies, Kuchen oder Würstchen vom Grill. Der Kreativität sind keine Grenzen gesetzt. Bei Dauerregen bleiben die Tore geschlossen. Kontakt: [ringstrassenflohmarkt@gmx.de](mailto:ringstrassenflohmarkt@gmx.de)

**FTS FLUGHAFENTRANSFER SERVICE**

pro Strecke ab **38,-€**  
Z.B. Pfungstadt-Frankfurt FFM

- Personenbeförderung
- Vereinsfahrten
- Kurierfahrten
- Flughafentransfer

**06157.91112**

**Staudengärtnerei**  
Auf des Pabstes Weinberg

**Sommerfest 11. und 12. Juli 2015 10-18 Uhr**

Stauden, Gräser, Kräuter & asiatische Steinfiguren  
[www.aufdespabstesweinberg.de](http://www.aufdespabstesweinberg.de)

Do. und Fr.: 10 bis 18 Uhr  
Sa.: 10 bis 16 Uhr  
Mo. bis Mi. geschlossen

zwischen Bickenbach und Pfungstadt an der L 3303  
Bergstraße 142  
64319 Pfungstadt



**FRÖSCHE & KAULQUAPPEN: Kinder beobachten das bunte Leben am Teich.**

**Fliesen karch**  
Beratung · Verkauf · Verlegung

- Planung
- Wellnessbereiche
- Fliesen-, Platten-, und Mosaikverlegung
- Senioren-Bäder
- Barrierefreie Duschen
- Bodenbeläge
- Balkon- und Terrassensanierung
- Verfugungen
- Reparaturen

Mo, Di, Do 9.30-12 und 13-18 Uhr  
Mi 16-18 Uhr, Fr 9.30-18 Uhr  
Sa. mit Terminvereinbarung

Pfützenstr. 73 · 64347 Griesheim  
Tel. 06155/3991 · Fax 2873

### Kunstaussstellungen im Darmstädter Hof

NIEDER-BEERBACH. Familie Simmermacher in Nieder-Beerbach lädt Sie herzlich ein.

#### Die Termine:

Bis 16.06.2015: Kunstaussstellung „Waldhof Ober-Ramstadt“ (im „Kuhstall“).  
04.09. bis 25.09.2015: Spätsommer-Inspirationen mit Ilse Reining aus Brensbach.  
07.10. bis 01.11.2015: Herbst in seiner Vielfalt mit Heike Mann aus Nieder-Beerbach (im Restaurant)



**ISTANBUL, EINE ZWITTRIGE STADT.** Noch bis zum 17. Juni 2015 werden Photographien von Theo Jansen in der Galerie & Atelier Trautmann unter dem Titel "Augen Blicke Istanbul" gezeigt. Istanbul, mit einem Bein im Orient, mit dem anderen im Okzident. Ein Tuch auf dem Kopf, buntblumig oft, Sehschlitz aus dem Schwarz einer Kontur und dann wieder wallendes Haar und Top. Das Smart-Phone in der Hand, die Wasserpfeife im Mund und ein gepflegter Bart. Täglich pendeln Tausende zwischen Ost und West, Asien und Europa, Tradition und Moderne. Beiläufig zeigt Theo Jansen in seinen Fotos aus den Straßen der Metropole die zwei Seiten dieser Stadt und ihrer Menschen. Galerie & Atelier Trautmann, Mathildenplatz 5, 64283 Darmstadt. E-Mail: kunst@maria-trautmann.de, Web: www.maria-trautmann.de, Mobil 0170-7469109. Öffnungszeiten Mi.-Fr. 10.00 bis 17.00 Uhr und nach Vereinbarung.

## „Berufsunfähig? Ich bin doch noch jung!“

Gerade für junge Leute wichtig: die Absicherung der Arbeitskraft. Unser Einsteigermodell für Azubis, Studenten und Berufsanfänger bietet Ihnen einen besonders günstigen Start. Zurich HelpPoint. Weil Sie uns wichtig sind.

**Geschäftsstelle**  
**Thomas Volk**  
Düererstraße 4  
68647 Biblis  
volk@zuerich.de  
Telefon 06245 29248  
Fax 06245 290844



### „Hippy“-Sommerfest am 12. Juni

#### Familienbildungsprogramm „Hippy“ des Deutschen Roten Kreuzes (DRK) feiert den Sommer

Das „Hippy“-Programm des Deutschen Roten Kreuzes veranstaltet erstmals ein großes Sommerfest. Am 12. Juni von 15-18 h in der Mornewegstraße 15 in Darmstadt sind alle Darmstädter Familien herzlich eingeladen, gemeinsam zu feiern und etwas für den Bildungsweg ihrer Kinder zu tun. Für diese gibt es am diesem Tag ein buntes und vielfältiges Spielangebot. Die Kinder können einen Hippy-Parcours mit fünf Stationen von Basteln bis Bewegung durchlaufen, bei dem

auch ein DRK-Rettungswagen für eine familienfreundliche Besichtigung bereitsteht. Nach dem Besuch aller aller Stationen erhalten sie ein kleines Geschenk. Ebenso stehen die Spielmaterialien und -Geräte des Rotzwehens Spielmobils für die Kinder zur Verfügung. Beim Buffetangebot mit Speisen und Getränken sind auch die Eltern zum Austausch eingeladen. Anlass des Festes ist der Abschluss eines erfolgreichen Bildungsjahres. So bekommen im Rahmen des Som-

merfestes circa 40 Familien aus ganz Darmstadt, nach 2-jähriger Teilnahme mit ihren Kindern, feierlich ihre Hippy-Diplome überreicht. Im Zuge dieser Verabschiedung werden wieder neue Plätze frei. Nach den Sommerferien beginnt das kommende Programmjahr und an einem Hippy-Stand können sich interessierte Familien auf dem Fest über das Familienbildungsprogramm informieren. Alle interessierten Familien sind sehr herzlich eingeladen!



**SÜDHESISCHE LEICHTATHLETIK-EINZELMEISTERSCHAFTEN:** Das Foto zeigt (v.l.): Luise Freydank, Paul Kroll, Paul Paletta, Carmen Nowicka, Ines Bummel, Hanna Mätzig, Viola Kanstein, Caterina Tschek (knieend).

### 20 Euro gewinnen mit dem Lösungswort

Lebensmittel	Abk.: Ableitung	Anruf der Freude	passivartiger Ansturm	Gemeinlich (... jumping)	gleichgültig	vorzüglich	engl. Brieflektre	Geschäftsreich	harzreicher Baadbaum
Anzahl der Kegel	15	11	11	lat.: Wasser	beunruhigende Verbindung	starkes Schütteln	Rindkatze	Überraschung für Kinder	4
Glocke, Schilde	Kassenzettel	Niederstichtag	im Strang geflechtene Haar	früh. medien. Indianervolk	Lebensabend	großes Bundesstaat der USA	im Morast weihen (Schwein)		13
Wollgärtchen in Italien	Abk.: Gegenübermeister	Teil der Woche	Abk.: russ. Rechtschreibagentur	Körperteil	handwarm				12
runder Griff	Beweiszeit, Oetting	Abk.: Kälber	franz. Mittelmeeresküsten	Datenträger	Lärm, Radau				10
beides Seescheiden			Körperspray (Kurzwe)						8
Futtertrakt									9
Gewehr	Wormfall, 3. Fall		Abk.: Deutsche Konfirmation						3
Selbstmord									7
									6

### Herzlichen Glückwunsch, André Salzmann!



**20 EURO FÜR ANDRÉ SALZMANN,** den Gewinner des Kreuzworträtsels der Maiausgabe unserer Zeitung. Es gratulierte unser Redakteur Wolfdieter Will und überreichte ihm das Preisgeld.

**Das Lösungswort einsenden.** Schicken Sie eine Postkarte mit der Angabe des Lösungswortes an die Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Straße 9, 64319 Pfungstadt. Lösungswort angeben. Einsendeschluss ist der 30. Juni 2015. Bitte geben Sie Ihre Adresse und Telefonnummer an zwecks Benachrichtigung. Die 20 Euro bringt eine Fotografin oder ein Fotograf vorbei und schießt ein Foto, welches wir in der nächsten Ausgabe wieder gerne veröffentlichen. Viel Glück!

### Ausstellung im „Kuhstall“ im Mühlthal

NIEDER-BEERBACH. Bis zum 05.07. stellen Renate Westphal aus Lorsch und Helga Mayer aus Nieder-Beerbach ihre Bilder im „Kuhstall“ des „Darmstädter Hofes“ der Familie Simmermacher in Nieder-Beerbach aus. Beide Künstlerinnen zeigen abstrakte Arbei-

ten, die durch das Experimentieren und Auseinandersetzen mit Formen, Farben und Techniken entstanden sind. Die Ausstellung ist zu den Betriebszeiten des Restaurants zu sehen. Eröffnet wurde die Ausstellung am 7. Juni durch Sabine Müller.

**KÖLSCH BESTATTUNGEN**

Widmer Dagmar Stendly  
Gemeinschafts-Kölsch  
44297 Darmstadt-Eberstadt  
e-mail: koelsch-darmstadt@t-online.de

Telefon 06151/94490 od. 55437 · Telefax 06151/944916

**Äpfel aus eigenem Anbau**

Im Juni gibt es verschiedene Beeren:  
Himbeeren  
Erdbeeren  
Stachelbeeren  
und Kirschen

landwirtschaftliche Produkte aus eigener Herstellung  
**Obsthof Breitenloh**  
64367 Mühlthal-Nieder-Beerbach  
Familie Muth  
Telefon 06151-55751  
Mo-Mi 14-18 Uhr, Sa 9-16 Uhr  
Do-Fr 10-12 + 14-18 Uhr

www.obsthof-breitenloh.de

**KREATIVITÄT UND HANDWERKSKUNST**

Hoftore · Geländer · Treppen  
Schlosserei · Edelstahlverarbeitung  
**CREATIVHOUSE**  
AN DER HARTRÜCKE 12  
64625 Bensheim

www.creativhouse.de · Tel: 0 62 51 - 79 04 32

### FORTSETZUNGS-GESCHICHTE FRANKENSTEIN

Karl Henkelmann  
**Auf dem Frankenstein**  
7. Kapitel / Teil 50

Der nächste Tag war ein Sonntag, aber das kümmerte die Schatzgräber wenig. Schon beim Morgengrauen waren sie wieder bei der Arbeit und schaufelten und hackten unermüdlich darauf los. An neugierigen Zuschauern fehlte es nicht, der ganze Ort war in Aufregung. Die Entrüstung des Pfarrherrn konnte keine Grenzen. Voll heiligen Zornes wettete er von der Kanzel gegen das unchristliche, sabbatschänderische Treiben und prophezeite den Frevlern die schwersten Strafen des Himmels, aber nur bei wenigen machten seine Worte Eindruck. Die Gedanken der Bevölkerung weilten fast ausschließlich draußen auf dem Burgkopf. Die

Schatzgräber hatten eingesehen, daß ein erfolgreiches Arbeiten in einem so engen Schachte unmöglich sei, und waren nun dabei, diesen ein Beträchtliches zu erweitern, so daß er jetzt einen Durchmesser von etwa 40 Fuß erhielt. Das kostete gewaltige Anstrengungen, und auch an diesem Tag kam man nicht weiter, als am vorhergehenden. Erst am nächsten Tage war man wieder an dem Mauerwerk angelangt und begann, dasselbe auszubrechen. Aber von einem Gewölbe zeigte sich keine Spur. Das Mauerwerk hörte vielmehr auf und zog sich seitwärts in den Hügel hinein. Das war eine neue Enttäuschung, und man hielt Rat, was jetzt zu beginnen sei. Da unten ruhte der Schatz. Man mußte ihm nur richtig beimessen. Endlich einigte man sich einen horizontalen Schacht in den Hügel zu treiben in der Richtung auf den ersten senkrechten Einschlag. So mußte man zum Ziele

kommen und ging mit neuem Mut ans Werk. Aber es vergingen mehrere Tage, bis man mit dem Schacht ein größeres Stück weit in den Hügel eingedrungen war. Dabei vernachlässigte man alle Vorsichtsmaßnahmen und dachte nicht daran, den Wänden und der Decke des Schachtes durch Abspritzungen den erforderlichen Halt zu geben. Draußen aber häuften sich die herausgeschafften Erd- und Steinmassen zu kleinen Hügeln an. Endlich, nach mehrtägiger Arbeit, stieß man abermals auf Gemäuer, das beim Aufschlagen, wie das zuerst gefundene, einen dumpfen Schall zurückwarf. Ehe man aber damit begann das Mauerwerk mit dem Pickel zu durchbrechen, wollte man um die Mittagszeit durch einen Imbiß und kurze Ruhe neue Kräfte sammeln. So lagerten die Schatzgräber vor den dunklen Höhlen des durchwühlten Burgkopfes, ließen sich Trank und Speise schmecken und disputierten

über ihre Aussichten und die beste Art, den Schatz fortzuschaffen. Bisher hatte die Sergeantin den Schacht noch nicht betreten, um die Männer in dem engen Raum bei ihrer Arbeit nicht zu hindern. Nun aber zeigte sie doch Lust, die Ruhepause dazu zu benutzen, sich einmal den Erfolg der Arbeiten und das vielverheißende Mauerwerk anzusehen. Sie bat daher den

Heinrich Drott, sie zu begleiten und ihr alles zu zeigen. Der steckte bereitwillig die Öllampe an und betrat mit der Sergeantin den Schacht. Nun schloß sich ihnen auch der Adam an, der mit seinem Pickel gleich am Mauerwerk einhauen wollte. Fortsetzung folgt.

**„Die neuen Automatik-Rollläden von GÖLZ machen uns das Leben schwer“**

**SSSSS!**

FENSTER · HAUSTÜREN  
MARKISEN · ROLLÄDEN  
GARAGENROLLTORE  
INSEKTEN-SCHUTZ  
VORDÄCHER

IHR MEISTERBETRIEB SEIT ÜBER 50 JAHREN

**GÖLZ**

DARMSTÄDTER STRASSE 127  
68647 BIBLIS  
TELEFON 06245·7162  
ROLLADEN-GOELZ@WEB.DE

## Restaurant Afrodithé

Naturschöner Biergarten lädt Sie ein

ALS BACH-HÄHNLEIN. Das Verwöhnen in angenehmer Atmosphäre fängt bereits an mit einem wunderschönen Ausblick auf den Odenwald und auf den Melibokus, wenn man zum Restaurant Afrodithé in Alsbach-Hähnlein, Rheinstraße 40 kommt. Hier erwartet die Familie Arabatzis ihre Gäste in südländischer Atmosphäre.

Das Restaurant bietet ca. 70 Gästen Platz, die traditionelle griechische-mediterrane sowie moderne Küche genießen zu können.

Bei schönem Wetter lockt der große naturschöne Biergarten mit seiner Weinrebe und den Birken sowie den freien Blick auf den Melibokus bis zu 100 Gäste zum Verweilen an.

Heute möchte Inhaber Arabatzis seinen Gästen auch einmal das Geheimnis seines beliebten Gerichtes „Gyros am Drehspeiß“ verraten, damit Sie auch zu Hause die Köstlichkeit zubereiten und sich daran erfreuen können.

**Rezept Gyros am Drehspeiß:**  
1,5 bis 1,8 KG Schweinenackchen  
2 große Zwiebeln  
3 TL Senfkörner  
3 TL Koriander  
3-4 TL schwarzer Pfeffer  
2 TL Thymian gerebelt  
3 TL Chiliflocken  
4 TL Salz

2 TL Cumin (Kreuzkümmel) gemahlen  
2 TL Majoran, gerebelt  
3 TL Oregano, gerebelt  
3 TL Paprikapulver scharf  
1 Brise Zimt (wirklich wenig)  
200ml Olivenöl  
4 frische Knoblauchzehen

**Zubereitung:** Schneiden Sie den Schweinenackchen und die Zwiebeln in dünne Scheiben. • Hierfür wenden Sie den Schmetterlingschnitt an. Die Gewürze in einem Mörser und unter Zugabe von Olivenöl zu einer Gewürzpaste verarbeiten. • Jetzt die Schweinenackchenscheiben und die Zwiebelscheiben mit der Gewürzpaste marinieren und für zwei Stunden im Kühlschrank durchziehen lassen. • Nun Scheibe für Scheibe auf einen Spieß ziehen und langsam am Drehgrill grillen. Servieren Sie das Gyros mit Tzatziki, und leckerem Retzinawein. (Arabatzis)

Guten Appetit!

**Restaurant Afrodithé**  
Familie Arabatzis  
Rheinstraße 40  
64665 Alsbach-Hähnlein  
Tel. 06257-7908  
Öffnungszeiten: Mo, Di, Do 17.30 bis 24.00 Uhr, So und Feiertage 11.30 bis 14.30 Uhr und 17.30 bis 24.00 Uhr, Mittwoch Ruhetag.



GROSSE TERRASSENFLÄCHE im Grünen mit dem Blick auf die Bergstraße vor dem Lokal. Frau Arabatzis bedient mit steter Liebesswürdigkeit die Gäste.

„Leckeres Rezept für die Sommerzeit“

## Die Original Blütenweg Jazzer

Open-air im historischen Park von Schloß Heiligenberg in Jugenheim | 2 Eintrittskarten zu gewinnen

SEEHEIM-JUGENHEIM. Auch 2015 bietet Kultur im Schloß Heiligenberg wieder ein Konzert mit den Original Blüten-

weg Jazzern an – Sonntag, 28.06., 11 Uhr. Bei Regen findet die Veranstaltung in der Aula des Schuldorfs Bergstraße

statt. In den vergangenen Jahren ist es den 8 Jazzern mit ihrem fröhlichen Dixieland und den verjazzten Oldies hervorragend gelungen, unser Publikum in eine wunderbar gute Laune zu versetzen. „Original“ steht für die unverwechselbare Art und humorvolle Interpretation bekannter und weniger bekannter

Jazzstandards und Oldies, die ein breites Publikum aus Alt und Jung gleichermaßen begeistert. „Blütenweg“ heißt die Straße in Bensheim, in der sich schon 1979 um Prof. Dr. Bruno Weis eine Gruppe von begeisterten Amateurmusikern formiert hat. „Jazzer“ gibt die Musikrichtung der Gruppe an. Der Einsatz „exotischer“ Instrumente wie Mundharmonika, Akkordeon und Waschbrett beweist Kreativität der Musiker, zeigt aber auch den Spaß, den die Band an der Musik hat und den sie an die Zuhörer weitergibt. Die Blütenweg Jazzer haben inzwischen 5 CDs eingespielt, darunter die CD „Jazz for fun“, die CD „mit dem Stargeiger Schnuckenack Reinhardt“, die CD „Jazz with friends“ (u. a. mit Peter Petrel), sowie die letzte „live“-CD u. a. mit Lew Green aus Amerika bestätigen die Vielfalt und Professionalität der Truppe. Die 5. CD mit dem Titel „35-Jahre OBJ“ erschien im Sommer 2014. Darüber hinaus hatte die Band zahlreiche Rundfunk- und Fernsehauftritte und hat an mehreren überregionalen Jazzfestivals teilgenommen.



DIE ORIGINAL BLÜTENWEGJAZZER beweisen Kreativität mit dem Einsatz „exotischer“ Instrumente (z. B. Waschbrett).

## Wie wollen wir in Zukunft leben?

Die Karl Kübel Stiftung und das Klima-Bündnis haben sich gemeinsam mit dem Künstler Michael Arantes Müller mit Schülerinnen und Schülern Bensheimer elfter Klassen im Rahmen einer Malaktion mit globalen Zukunftsfragen beschäftigt | Ausstellung ab Mitte Juli

Wie sieht unsere Erde in 20, 50 oder 100 Jahren aus? Wie wollen wir auf diesem Planeten in Zukunft leben?

Und was kann der Beitrag jedes Einzelnen sein, was können wir schon heute für eine lebenswerte Zukunft tun? Die-

se Fragen standen im Mittelpunkt der Malaktion. Drei Tage, drei Schulen und drei Aktionen im Goethe-Gymnasium,

in der Heinrich Metzendorf Berufsschule und der Karl Kübel Schule, bei denen wahre Kunstwerke entstanden sind, die bei einer Ausstellung im Landratsamt Heppenheim ab Mitte Juli gezeigt werden. Die bundesweite Kunstaktion, die von Monika Gerz, Referentin der Karl Kübel Stiftung, nach Bensheim geholt wurde, sensibilisiert junge Leute für globale, soziale und ökologische Zukunftsfragen. Auf außergewöhnliche Art und Weise setzen sich die Jugendlichen mit der Zukunft unseres Planeten Erde auseinander. Durch diese besondere Form der Bewusstseinsbildung werden globale Themen und Zukunftsfragen auch für junge Menschen greifbar. Die künstlerische Auseinandersetzung mit komplexen Themen erleichtert den Zugang zu abstrakten Zukunftsfragen. „Es geht darum, sich mit einem Thema auseinanderzusetzen, sich auszutauschen und Erkenntnisse zu gewinnen. Das ist schön, zu beobachten“, sagt Michael Müller, „und wenn dann noch tolle Bilder entstehen: Was wollen wir mehr?“ Für Thomas Brose, den Geschäftsführer der Europäischen Geschäftsstelle des Klima-Bündnis, ist es ein besonderes Erlebnis, „dass man nicht sieht, was für

ein Kind hinter dem Bild steckt, welchen IQ es hat, welche Nationalität oder welchen sozialen Hintergrund. Das ist völlig egal, am Ende zählen einfach nur die oft beeindruckenden Ergebnisse.“ Info: www.action-formdgs.eu, www.klimabuendnis.org. Interessierte Lehrkräfte, die Unterrichtsmaterialien zu Nachhaltigkeitsthemen entleihen möchten oder an ähnlichen Schul-Aktionen interessiert sind, melden sich gerne bei: Monika Gerz, Entwicklungspolitische Bildungsarbeit der Karl Kübel Stiftung, m.gertz@kkstiftung.de. Infotelefon unter: 06251-7005-68.



DIE KLASSE vor ihrer fertigen Kollage mit Klassenlehrerin Silke Brose (ganz rechts, hinten).

## Kräuterhexen und Burgleute

SEEHEIM. Zu einem Treffen am Samstag, den 20.6.2015 von 14–16:30 Uhr laden die Seeheimer Landfrauen mit Unterstützung des Heimat und Verschönerungsvereins Seeheim auf die Burgruine Tannenbergrain ein. Als Belohnung für den Aufstieg gibt es einen Imbiss und Getränke von den Landfrauen. Außerdem werden Kräutermärchen gelesen, Kräutersalz hergestellt und allerlei Informationen rund um das Thema Kräuter gegeben. Jung und Alt sind herzlich eingeladen zur Burg zu kommen. Ab dem oberen Parkplatz des Lufthansa Trainings & Conference Centers geht es zu Fuß in ca. 20 Minuten hinauf. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

## Sportabzeichen

Die Sportabzeichengruppe des Turnvereins Seeheim lädt ab sofort donnerstags von 18–20 Uhr zum Sportabzeichentraining im Christian-Stock-Stadion ein. Abnahmetermine für die Leichtathletik sind am 18.6., am 9.7., am 6.8. und am 10.9. Die Abnahmetermine für das Schwimmen im Jugend. Schwimmbad, jeweils sonntags ab 9 Uhr, sind am 14.6., am 5.7., sowie am 16.8. Die Abnahme für das Radfahren ist voraussichtlich am 13.9. ab 8 Uhr. Info: 06257-81689.

## Kundalini Yoga

Der Turnverein Seeheim (TVS) bietet einen weiteren Kurs Kundalini-Yoga an. Dem Teilnehmer die Möglichkeit gegeben, mit seinem Körper in Harmonie zu leben. Übungsleiterin ist Jutta Messow. Der jeweils 90-min. Kurs ist ein Dauerangebot, montags um 20.15 Uhr im TVS-Vereinsheim/Christian-Stock-Stadion. Anmeldung und Info: 06257-5060717.

Höhepunkte stellen die vielen Auslands-Auftritte der Band dar. 2014 feierte die Band ihr 35-jähriges Jubiläum u.a. mit Fans auf einer Rheinfahrt von Köln nach Holland. Vvk.: 16 € (erm. 13 €); Veranstaltungsk.: 18 € (erm. 15 €) an VVK-Stellen od. Internet: www.ztix.de od. www.schloss-heiligenberg.de Gewinnen Sie 2 Eintrittskarten! Schicken Sie eine Postkarte an Frankenstein Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. Stichwort: „Blütenwegjazz“. Einsendeschl. ist der 23.6. Bitte vermerken Sie unbedingt Ihre Telefonnummer. Die Gewinner werden angerufen. Die Karten liegen an der Abendkasse bereit. Viel Glück!

SEIT FAST 40 JAHREN LEGEN WIR HOHEN WERT AUF FACHLICHE QUALITÄT, WAS DIE VIELEN UND LANGJÄHRIGEN STAMMKUNDEN BEWEISEN. UM DIES AUCH WEITERHIN FORTZUFÜHREN, SUCHEN WIR FRISEURE ZUR WEITEREN VERSTÄRKUNG UNSERES TEAMS. SIE HABEN INTERESSE, IN EINEM INNOVATIVEN UND MODERNEN SALON ZU ARBEITEN UND SIND BEREIT, SICH WEITERZUBILDEN? BEWERBUNGEN SCHRIFTLICH ODER TELEFONISCH AN:

**1 FRISEUR/IN IN VOLLZEIT**  
**1 FRISEUR/IN IN TEILZEIT ODER 400 € BASIS**

BORIS STEINMETZ  
HAUPTSTRASSE 44  
64342 JUGENHEIM (ORTSMITTE)  
TELEFON 06257-2221  
WWW.SALON-STEINMETZ.DE

**STEINMETZ**  
JUGENHEIM

Für unseren Großkunden in Alsbach-Hähnlein suchen wir ab sofort:

**- Produktionshelfer/in**  
**- Staplerfahrer/in**  
Im Schichtbetrieb und Vollzeit

**IMPACT business GmbH**  
Luisenplatz 7  
64283 DARMSTADT, 06151 / 15 2220  
Darmstadt@IMPACT-Group.de

**Tilly's Moden**  
DAMEN · HERREN · KINDER

MIT UNS **IN DEN MODE SOMMER**

- Mit toller Mode
- gigantischen Preisen
- Riesen-Auswahl
- Top-Beratung und Service
- Super-Marken

NEUGIERIG? Dann schauen Sie doch mal vorbei!

Mo - Fr 9.00-12.30 Uhr  
14.30-18.30 Uhr  
Sa 9.00-13.00 Uhr

**1A FACH HÄNDLER**  
kostenlos

Waldstraße 13  
64404 Bickenbach  
www.tillys-moden.de  
06257-61618

**TVS-Kinderturnen**  
Für 5-7-jährige findet montags um 17.45 Uhr in der Sporthalle der Seeheimer Tannenbergschule Kinderturnen statt. Tel. 06151 537713 oder E-Mail an: j.breuler@web.de.

**HERBST Gebäudereinigung**

**MITARBEITER ! GESUCHT !**  
im Großraum Darmstadt/Pfungstadt auf 450€-Basis

Unterhaltsreinigung  
Auch Privathaushalte  
Grundreinigung  
Treppenhauseinigung  
Hausordnung  
Fensterreinigung

Rudolf-Diesel-Str. 9 | 64319 Pfungstadt | Tel. 06157.157390

**IHR TRAUM VOM NEUEN BAD**

Sanitärinstallation  
Gasheizung  
Spenglerei · Solar  
Kundendienst

**HEINZ DIETER GMBH**

Magdalenenstraße 19  
64289 Darmstadt  
Tel. 0 61 51 / 71 45 75

Meisterbetrieb seit 1878

Info@gas-wasser-dieter.de · www.gas-wasser-dieter.de  
Rufen Sie einfach an! Persönliche Fachinfo schnell, direkt, kostenlos

**Für unsere Schulkindbetreuung an der deutschen Grundschule am Schuldorf Bergstraße in Seeheim suchen wir ab September 2015 eine Pädagogische Fachkraft auf Minijob-Basis.**

Die Arbeitszeit beträgt 10 Std. wöchentlich, Mittwoch und Donnerstag von 11-16 Uhr. Bei Interesse melden Sie sich bitte unter unten genannter Adresse.

Förderverein Internationale Schule und Preschool am Schuldorf Bergstraße e.V., Sandstraße, 64342 Seeheim-Jugenheim oder per Mail an: [wiegmann@schuldorf.de](mailto:wiegmann@schuldorf.de)



### Neuer Babyschwimmkurs beginnt im September

Viel Spaß hatten 8 Mütter mit ihren Babys beim vergangenen Kurs „Babys in Bewegung mit allen Sinnen“, den der Turnverein Seeheim (TVS) seit einigen Jahren im Programm hat. Darin werden für die 3 bis 6 Monate alten Babys Bewegungsanreize gegeben. Mit Liedern sowie mit verschiedenen Materialien und Geräten werden die Sinne der Kinder aktiviert. Außerdem erhalten Mütter Gelegenheit zum Erfahrungsaustausch. Ende September beginnt für Babys, die zwischen März und Juni geboren werden, ein neuer Kurs. Anmeldung und Infos unter [ps.krick@gmx.de](mailto:ps.krick@gmx.de).

### „Skipping Scools“ | Schuldorf Bergstraße holt Goldmedaille

SEEHEIM-JUGENHEIM. Zum wiederholten Male stellte sich das Schulsportzentrum Schuldorf Bergstraße Ende April als Ausrichter für den hessischen Entscheid im Rope Skipping zur Verfügung. Wachsende Teilnehmerzahlen zeigen den steigenden Zuspruch für diese Newcomer-Sportart. Rope Skipping gehört am Schuldorf zum festen Bestandteil des Kooperati-

onsprogramms Schule-Verein. Die Zusammenarbeit besteht hier mit dem TV Seeheim. Mehr als 60 Kinder der Schule sind an den 5 Trainingstagen der Arbeitsgemeinschaften in den Sporthallen und springen Seil. Darüber hinaus kommen Kinder aus Bickenbach, Alsbach und weiterer Umgebung, um diesen intensiven Sport zu betreiben. Somit erwachsen aus der Schuldorf-AG

mehrere Schulteams, vor allem aus den Grundschulen der Umgebung. In dieser Altersgruppe gab es jetzt einen Teilnehmerrekord mit 7 Mannschaften aus 5 verschiedenen Grundschulen: Crumstadt, Köppern, Schuldorf, Hans-Quick-Schule Bickenbach und Hinkelsteinschule Alsbach. Auch in der Altersklasse der 5. und 6. Klassen war ein Schuldorfteam vertreten. Es musste

### Gründersommer Südhessen 2015

Die Existenzgründer-Experten von [gruenderberatungen.de](http://gruenderberatungen.de) bieten im Juni und Juli hilfreiche Vorträge, Seminare und Workshops für Existenzgründer und Jungunternehmer an

DARMSTADT. Dienstag, 16. Juni 2015 / 19:00 Uhr, kostenfreier Vortrag: Marketing und Kundengewinnung für Praktiker, Wirtschaftsförderung Lorsch – Palais von Hausen (Bahnhofstr. 18). Dieser Vortrag wendet sich an Unternehmer

und Existenzgründer. Bodenständig und anhand eines Best-Practice-Beispiels schildert er wichtige Prozesse und Umsetzungsbeispiele zur Kundengewinnung, Marketing und Vertrieb.

Donnerstag, 18. Juni 2015 / 19:00 Uhr, kostenfreier Vortrag: Gut vorbereitet in die Selbstständigkeit, Gründerbüro Darmstadt – Otto-Röhm-Str. 69. Die Themen des etwa 2-stündigen Vortrags lauten: Persönliche Gründungsvoraussetzungen, Haupterwerb, Nebenerwerb, Kauf oder Neugründung, wichtige Rechtsformen, Anmeldungen und Behördengänge, Sozialversicherungen, Gründungszuschuss und Förderprogramme, Inhalte des Geschäftskonzeptes (Businessplan), Finanzierung und Beratungsförderung.

Dienstag, 23. und 30. Juni, jeweils 10:00-18:00 Uhr, Existenzgründer-Impuls-Seminar, Wirtschaftsförderung Lorsch – Palais von Hausen

(Bahnhofstr. 18). An diesem zweitägigen Gründerseminar erhalten die Teilnehmer viele wichtige Informationen, aber auch Impulse für die eigene Existenzgründung. Beginnend mit den Gründungsvoraussetzungen über das richtige Anmeldeprozedere, betriebliche und persönliche Steuern, Rechtsformen, persönliche Absicherungen, Fördermitteln, Gründungszuschuss – bis hin zu Inhalten des Businessplans, Recherchemöglichkeiten, Betriebsorganisation, Marketing und dem Aufbau eines Finanzplans.

Die Teilnehmer erhalten neben umfangreichen Informationen auch eine Teilnehmerbescheinigung, die z.B. zur Beantragung des Gründungszuschusses benötigt wird.

Die Teilnahmegebühr beträgt insgesamt 30 €. Dieser Betrag kann so günstig gehalten werden, dass das Seminar vom ESF kofinanziert wird.

Montags, 06. und 13. Juli, sowie Freitag 17. Juli jeweils 10:00-18:00 Uhr, Businessplan Workshop, Wirtschaftsförderung Lorsch – Palais von Hausen (Bahnhofstr. 18)

An diesem dreitägigen Workshop erstellen die Teilnehmer einen einfa-



SABINE FIBI UND ANGELA RINGSHAUSEN, die Existenzgründer-Expertinnen.



### Veranstaltungen für Gründer und Unternehmer

Die Themen:  
Erfolgsfaktoren für Unternehmer Unternehmensplanung und Zielsetzung, Unternehmensalltag und Praxis Finanzierungsmöglichkeiten und Förderung Absicherung für Unternehmen Vortrag über Marketing und Vertrieb am 16.06.2015 um 19:00 in Lorsch Infoabend für Existenzgründer 18.06.2015 um 19:00 Uhr in Darmstadt

Otto-Röhm- Str. 69 - 64293 Darmstadt

Jetzt anmelden unter:

Telefon: 06151-86 04 714 oder [info@gruenderberatungen.de](mailto:info@gruenderberatungen.de) [www.gruenderberatungen.de](http://www.gruenderberatungen.de)

chen Businessplan, der z.B. bei der Vorlage bei der Arbeitsagentur oder Jobcenter für den Gründungszuschuss verwendet werden kann. Ebenso geeignet ist die Teilnahme für Nebenerwerbsgründer oder für Gründer ohne Bankkredit. Die Teilnehmerzahl für diesen Workshop ist mit 4 Teilnehmern festgelegt. In dieser kleinen Gruppe erstellt jeder Teilnehmer, unter Anleitung eines Gründungsexperten den eigenen Unternehmensplan.

Die Teilnahmegebühr beträgt insgesamt 150 €. Dieser Betrag kann so günstig gehalten werden, da das Seminar vom ESF kofinanziert wird.

Angeboten werden alle Veranstaltungen von [gruenderberatungen.de](http://gruenderberatungen.de). Seit über 10 Jahren werden hier Existenzgründer auf dem Weg in die Selbstständigkeit beraten. [gruenderberatungen.de](http://gruenderberatungen.de) unterhält Gründerbüros in Darmstadt, Mannheim, Flörsheim-Dalsheim, Erbach/Odenwald und Mainz.

Für alle Veranstaltung ist eine formlose Anmeldung erforderlich. Diese kann per Mail unter [info@gruenderberatungen.de](mailto:info@gruenderberatungen.de) oder telefonisch unter Darmstadt: 06151- 860 4714 oder im Gründerbüro Mannheim: 0621-84 10 182 abgegeben werden.



ERSTER PLATZ: Das Schuldorf konnte vor Melsungen auf den ersten Platz springen und somit die Goldmedaille sichern.

sich gegen zwei Mannschaften eines Rüsselsheimer Gymnasiums behaupten. Besonders beobachtet wurde von allen Teilnehmern der Wettkampf 3. Hier galt es, sich mit einer Platzierung zum Bundesentscheid im Juni zu qualifizieren. 5 Mannschaften waren am Start. Mit der weitesten Anreise hatte das Gymnasium Melsungen bereits den Streckenrekord geknackt. Gemeinsam mit einem Team vom Schuldorf kämpften sie gegen drei Mannschaften der Edith-Stein-Schule aus Darmstadt. Sehr spannend war es für die Jüngsten der Grundschulen. Für viele war es der erste Team-Wettkampf überhaupt. Aufgeregt standen sie auf der Wettkampffläche, so manches Seil fiel zu Boden, weil die Hände schwitzten. Aber jeder gab sein Bestes und am Ende konnte der Sieger des Vorjahres, die Grundschule aus Crumstadt, den Titel verteidigen.

Fünf Mannschaften kamen mit dem Ziel, sich für den Bundesentscheid zu qualifizieren. Mit schnellen Füßen im Speed, flinken Wechseln bei den Partnersprüngen und in der Double Dutch Disziplin und sauberen Sprüngen

in der Compulsory kam es im Wettkampf III zu einem knappen Ergebnis auf den ersten beiden Rangplätzen: das Schuldorf konnte vor Melsungen auf den ersten Platz springen und somit die

Goldmedaille sichern. Beide Mannschaften können gemeinsam mit dem drittplatzierten Team der Edith-Stein-Schule aus Darmstadt Hessen beim Bundesentscheid vertreten. (Roland Seffin)



VERSTÄRKUNG GESUCHT! Die Volleyballabteilung des Turnvereins Seeheim sucht für ihre gemischte Mittwochsgruppe Verstärkung. Gespielt wird zurzeit noch von 20 bis 22 Uhr in der Seeheimer Sport- und Kulturhalle. Sobald die neue Halle in den Dünen freigegeben ist, wird der Übungsbetrieb, bei gleicher Hallenzeit, nach dort verlagert. Wer Interesse hat, zwischen 30 und 60 Jahre alt ist und einigermaßen Spielerfahrung hat, schaut einfach mal vorbei. Weitere Infos unter [Elfriede.Heinz@t-online.de](mailto:Elfriede.Heinz@t-online.de).

## DAUTER Metallbau GmbH

LASERN

FORMEN

STANZEN

Am Eichwald 16 · 64665 Alsbach-Sandwiese  
Telefon (0 62 57) 6 29 87 · Fax (0 62 57) 57 45  
e-Mail [dauter.metallbau@t-online.de](mailto:dauter.metallbau@t-online.de)

## Ihr Altgold ist Geld wert!

Barankauf bei Ihrem Fachmann

welz

Uhrmacher & Juwelier · Goldschmiedearbeiten

Eberstädter Str. 31 · Pfungstadt · Tel. 06157/3615 · [www.welz.info](http://www.welz.info)

## Lisbet & Hoiner

Hoiner: Oh Männ, oh Männ, isch sojn ja gäns fäaddisch...

Lisbeth: Ai Hoiner, wäs es dänn los, du bisd ja gäns fäaddisch. Do setz disch mool do hee und dringge emool en Schlugg Wassa... Wäs hosde dänn geschaffd?

Hoiner: Ai du hasd doch voa, e bissje Salääd un e paa Gumman so blänse, orra Bohne... No ja, däs gehd ja nua, wänn de Borrem e bissje lugg es. Un do häwwisch ma gedengd, isch dunn moim Lisbedsche wäs guues en grääd schunn emool de Gäade im.

Lisbeth: Ääch, däs es awwa lieb vun dea, dass de ma de Gäade imgreebds. Un warim bisde so fäaddisch?

Hoiner: Ai de Borrem es ja schdäähadd. Do kimmsde mirrem Schbaade gää nedd enoi. Do brauchsde en Biggel, um e Loch enoi so haawe. Dodääsch, dass es so läng nemmee geräjend hodd gehd do gäanix mee.

Lisbeth: Ai do bass däch emool äächd: Isch schdell jez de Raseschbrenger in de schee fäischd macht schee Fläschje Bier Gääde, dass a den un du nimmsda e un setzdisch offs un guggdem midd noch en Dääg zum Imgräawe...



Eier Lisbet

## TuS Schwimmer erfolgreich bei den Bezirksmeisterschaften



**ERFOLGREICHE SCHWIMMER:** Carina Willmann, Jannik Zachert, Luca Günther, Svenja Steingens, Liara Härtel; Mitte: Jana Patschke, Lisa Koopmann, Romy Günter; Vorne: Jonas Zahlauer. Es fehlt Maxine Klingner.

DARMSTADT. Kürzlich fanden im Darmstädter Nordbad die Bezirksmeisterschaften des Bezirks Süd im Schwimmen statt. Um hier an den Start gehen zu können, mussten sich die Schwimmer seit letztem Mai mit Pflichtzeiten qualifizieren. Diese schafften für die TuS Schwimmabteilung Liara Härtel (2004), Romy Günter (2001), Maxine Klingner (2005), Jannik Zachert (2004), Jana Patschke (2005), Lisa Koopmann (2005), Svenja Steingens (2004) und Luca Günther (2002). Begleitet wurden sie von Jonas Zahlauer und Carina Willmann. Absolute Vielschwimmerin an diesem Wochenende war Romy mit neun Starts. Sie konnte sich zudem über Bronze auf der 200 m Bruststrecke freuen. Liara startete insgesamt sechs Mal und schaffte es über 200 m Brust und

Freistil jeweils auf den zweiten Platz und über 100 m Brust auf den Dritten. Luca Günther überzeugte über 100 m Brust und sicherte sich damit die silberne Medaille. Für Lisa, Jannik, Jana, Svenja und Maxine waren es die ersten Teilnahmen an den Bezirksmeisterschaften. Bei ihnen zeigte sich vor den Starts eine große Nervosität. Dennoch meisterten sie ihre Strecken und konnten an ihre sehr guten Leistungen im Vorfeld anknüpfen und sie gar unterbieten. Damit reichten sie sich auf Plätzen im vorderen Mittelfeld in ihren Jahrgängen ein. Ein Dank gilt auch an die Kampfrichter, die für den TuS im Einsatz waren (Bettina & Ebi Keller) und an die Neulinge, die ihre Ausbildung erfolgreich beendet haben und von nun an dem TuS zur Verfügung stehen. (ts)

## Orientierung für Schulabgänger | Zeit, die Zukunft zu planen

Neue FSJ- und BFD-Stellen bei den Johannitern in der Region

GRIESHEIM/DARMSTADT-DIEBURG. Für alle, die sich bisher weder für eine Berufsausbildung noch für ein Studium entscheiden konnten, ist die Teilnahme an einem Freiwilligendienst eine gute Möglichkeit, die eigenen Interessen und Fähigkeiten zu erforschen, zu erproben und gleichzeitig die Berufswelt „live“ zu erleben.

„In den nächsten Wochen und Monaten werden mehrere Stellen bei uns frei, weil die jetzigen Freiwilligen ins Studium oder in die Berufsausbildung wechseln“, sagt Holger Lehr, Vorstand beim Johanniter Regionalverband Darmstadt-Dieburg. Voraussetzungen sind lediglich der PKW-Führerschein und natürlich die Bereitschaft, sich auf etwas Neues einzulassen und in einem Team zu arbeiten.

Die Johanniter bieten in der Region Darmstadt-Dieburg an den Standorten Dieburg, Griesheim und Weiterstadt Beschäftigungen für junge Frauen und Männer. Freiwillige können im Fahrdienst für Menschen mit Handicap,

in den Diakonie-Sozialstationen in Weiterstadt/Erzhausen und Griesheim, bei Hausnotruf und Menüservice, in der Erste Hilfe Ausbildung aber auch im Projekt „Leuchtturm“, der Arbeit mit Menschen mit Demenz, mitwirken.

„Egal, ob es Bundesfreiwilligendienst (BFD) oder Freiwilliges Soziales Jahr (FSJ) heißt, praktisch sind die Rahmenbedingungen für alle gleich“, erklärt Lehr. Beide Arten des Engagements laufen in der Regel über ein Jahr und werden mit einem Taschengeld entlohnt. Stellt der Dienstgeber keine Unterkunft, werden die Fahrtkosten erstattet. Die Verpflegung kann in einigen Fällen noch dazukommen. Außerdem werden die Freiwilligen natürlich sozialversichert und haben Anspruch auf Urlaub. Theoretisches Know-how und weitere Weiterbildungsmöglichkeiten werden in 25 Seminartagen vermittelt. Kontakt für weitere Auskünfte und Bewerbungen: Johanniter-Unfall-Hilfe, Telefon 06155-600 00 oder 06071-209 60. www.juh-da-di.de



**DIE JOHANNITER BIETEN FREIE STELLEN AN:** In den nächsten Wochen und Monaten werden mehrere Stellen frei, weil die jetzigen Freiwilligen ins Studium oder in die Berufsausbildung wechseln.

## Grundwasserbewirtschaftung

GRIESHEIM. Bereits seit acht Jahren führt die Stadt Griesheim mit dem Boden- und Beregnungsverband (BBV) Griesheim eine gemeinsame Grundwasserbewirtschaftung durch. Dabei wird durch Brunnen des Verbandes Grundwasser gefördert, das zur landwirtschaftlichen Beregnung und zur Infiltration genutzt wird. Gleichzeitig wird damit der Vernässungsschutz für den westlichen Siedlungsbereich Griesheim gewährleistet. Der Monitoringbericht für 2014 wurde jetzt vom Magistrat und dem zuständigen Fachausschuss zur Kenntnis vorgelegt.

Insgesamt wurden 2,6 Millionen Kubikmeter Grundwasser entnommen, knapp 20 Millionen insgesamt sind es seit Betriebsstart in 2007. Aufgrund teilweise veränderter Rahmenbedingungen musste die Infiltration in den Büttelborner Wald längere Zeit eingestell

stellt werden und stattdessen eine Einleitung in das Vorflutsystem erfolgen. Dem ehemaligen Rückhaltebecken „Weigandsbusch“, heute ein wertvolles Wasserbiotop, wird ebenso Grundwasser zugeführt. Hier soll allerdings aus Gründen des Naturschutzes eine konstante Wasserstands-höhe eingehalten werden, teilt das zuständige Umweltamt mit.

Um die Grundwasserneubildungen bewerten zu können, erfolgt auch ein Blick auf das Klima. In den relevanten Herbst- und Wintermonaten lagen die Niederschlagsmengen insgesamt unter dem Niveau des langjährigen Mittelwertes, nach einem eher trockenen Frühjahr dann im Mai 2014 über den Mittelwert. Im Sommer folgten ein zu nasser Juli und August sowie ein trockener Herbst und Winter. Im Weigandsbusch zeigt sich seit 2009 ein

Anstieg der Grundwasserstände, im Büttelborner Wald waren keine nennenswerten Veränderungen zu vermelden, denn es konnten nicht wie geplant eine Million Kubikmeter dort infiltriert werden.

Im kommenden Jahr besteht das Projekt „Grundwasserbewirtschaftung“ zehn Jahre und die bisherigen Verträge enden. Die Gemeinde Büttelborn und die anderen bisherigen Partner haben schon erklärt, sich nicht mehr finanziell zu beteiligen. Das Steuerungskonzept wird daher laut Bürgermeisterin Gabriele Winter aktuell überarbeitet. Die Fördermengen und auch die Kosten werden sich dann verringern. Derzeit zahlt die Stadt jährlich rund 100.000 Euro an Betriebskosten. Die Fortsetzung des Projektes steht jedoch nicht in Frage, denn der Vernässungsschutz für die westlichen Siedlungsbereiche Griesheims soll weiterhin gewährleistet bleiben. (SG/FB)

## Jahresabschluss 2014 fristgerecht vorgelegt | In Griesheim keine Defizite mehr aus den Vorjahren

GRIESHEIM. Fristgerecht legte Bürgermeisterin Gabriele Winter dem Magistrat der Stadt Griesheim den Jahresabschluss 2014 vor. „Das kommunale Haushaltsrecht schreibt die Vorlage des Jahresabschlusses bis zum 30. April des Folgejahres vor. Dieser Vorgabe sind wir nachgekommen, darin zeigt sich die besondere Fachkunde und Kompetenz unserer Mitarbeiter, denen ich ausdrücklich danken möchte!“, macht sie deutlich. „Damit sind wir nach unserer Kenntnis die einzige Kommune im Landkreis, die die gesetzlichen Vorgaben einhält.“

Besonders erfreut zeigte sich die Bürgermeisterin aber über die Tatsache, dass mit dem Jahresabschluss 2014 für die Stadt Griesheim keinerlei Defizite aus den Vorjahren mehr vorhanden sind, die aus laufender Verwaltungstätigkeit resultieren. „Wir kommen damit der Vorgabe der Landesregierung, bis 2017 einen insgesamt ausgeglichenen Haushalt vorzulegen, mit großen Schritten näher“, macht Bürgermeisterin Gabriele Winter deutlich. „Dies ist für die künftige finanzielle Situation unserer Stadt von enormer Bedeutung, vor allen Dingen versetzt uns das in die Lage, die Leistungen, die wir derzeit den Bürgerinnen und Bürgern bieten, auch in Zukunft zu sichern!“

Umso kritischer, weil gefährlich für die kommunale Finanzausstattung sieht Bürgermeisterin Winter aber die aktuelle Entwicklung im Zusammenhang mit dem Gesetzentwurf der Landesregierung zur Neuregelung des Kommunalen Finanzausgleichs (KFA). „Der Entwurf rechnet die Bedarfe der

Kommunen künstlich klein, setzt die Eigeneinnahmen aktiv hoch und unterstellt uns pauschal unwirtschaftliches Handeln“, empört sie sich. „Trotz aller Beteuerungen, dass das Land einen fairen Finanzausgleich wolle, sind wir aus meiner Sicht meilenweit von einer realitätsnahen finanziellen Unterstützung der hessischen Kommunen durch das Land Hessen entfernt.“

An einem Beispiel zeigt sie vereinfacht das Verfahren der Bedarfsermittlung auf: Die Kosten der Kinderbetreuung aller Kommunen einer Größenklasse werden zusammengerechnet, anerkannt als Bedarf werden davon aber nur rd. 91 % und die Gegebenheiten vor Ort finden keinerlei Berücksichtigung. Das bedeutet konkret, dass es eigentlich egal ist, ob und wie der Rechtsanspruch auf Kinderbetreuung umgesetzt wird, wieviel Plätze bereitgestellt werden müssen und welche Kosten tatsächlich entstehen. „Mit Fairness und Gerechtigkeit hat das nichts zu tun“, moniert die Bürgermeisterin. Inzwischen liegt das Gutachten eines Rechtswissenschaftlers vor, der festgestellt hat, dass der Gesetzentwurf der Landesregierung in mehreren zentralen Punkten durchgreifende verfassungsrechtliche Mängel enthält. „Wenn es keine gravierenden Verbesserungen im Rahmen des Gesetzgebungsverfahrens gibt, steuern wir auf die nächste Klage der Kommunen gegen das Land Hessen zu, denn aufgabengerecht und damit angemessen ist der Finanzbedarf der kommunalen Ebene nicht berechnet worden“, macht Gabriele Winter abschließend deutlich. (Stadt Griesheim)



**DER „GRIESHEIMER FIRMLAUF – DIE JUBILÄUMSEDITION“ FINDET IN DIESEM JAHR AM SONNTAG, DEN 14. JUNI 2015 UM 11.00 UHR STATT.** Der Lauf bietet die ideale Möglichkeit in der Festsommitag zu starten. Anschließend bietet das tolle Programm des Jubiläumssommitags beste Möglichkeiten diesen Sonntag mit der ganzen Familie in der Griesheimer Innenstadt zu feiern. Jeweils ein Euro vom Startgeld geht diesmal wieder an das Tierheim. Anmeldungen sind weiterhin unter [www.griesheimer-firmenlauf.de](http://www.griesheimer-firmenlauf.de) möglich.

## Sicher durch die Motorradsaison

Johanniter geben Sicherheitstipps für Zweiradfahrer

Im Frühling kehrt eine Gruppe Verkehrsteilnehmer auf die Straßen zurück, die diesen Moment den gesamten Winter über herbeigeseht hat: die Rede ist von den Motorradfahrern. Damit der erste Ausritt nicht zum Höllenritt wird, müssen sich die Fahrer gewissenhaft vorbereiten. „Mensch und Maschine müssen

sich nach der Winterpause erst wieder an das Fahren gewöhnen. Deshalb ist eine technische Überprüfung des Motorrads genauso wichtig wie die behutsame Steigerung der Fahrbelastung. Nehmen Sie sich zunächst kürzere und vertraute Strecken vor, um wieder ein Gefühl für das Motorrad und Ihre Fahrei-

genschaften zu bekommen“, rät Dr. Simon Little, Landesarzt der Johanniter-Unfall-Hilfe im Landesverband Hessen/Rheinland-Pfalz/Saar.

Biker tun gut daran, vorausschauend und defensiv zu fahren. Zudem sollten sie nicht zu lange auf gleicher Höhe mit Pkws fahren, weil sie damit im toten Winkel bleiben. Je unübersichtlicher sich die Verkehrslage für den Motorradfahrer darstellt, desto stärker sollte die Geschwindigkeit gedrosselt und die Bremsbereitschaft erhöht werden. Von vielen Fahrern unterschätzt wird die Bedeutung der richtigen Motorradkleidung. „Bei einem Sturz ist nur noch die Kleidung zwischen dem Fahrer und dem Asphalt. Textil- oder Lederkombi, Wirbelsäulenprotector, Stiefel, Helm und Handschuhe sind für die Sicherheit unverzichtbar. Jeder Motorradfahrer sollte in regelmäßigen Abständen prüfen, ob sein Kombi noch voll funktionsfähig ist und noch richtig sitzt. Besonders wichtig ist natürlich der Helm. Ein verkratztes Visier kann die Sicht bei Regen und Nacht stark beeinträchtigen und sollte deshalb unbedingt ausgetauscht werden“, so Little.



**ERSTE HILFE-MASSNAHME:** Bei Bewusstlosigkeit muss der Helm abgenommen werden, damit das Opfer nicht an Erbrochenem oder seinem eigenen Blut erstickt.

**Sparen Sie bis zu 250,-€** **Thomas Cook**

**Thomas Cook**  
Reisebüro

Freiligrathstraße 59  
64319 Pfungstadt  
Tel.: 0 61 57 - 80 00  
E-Mail: [Pfungstadt@tc-rb.de](mailto:Pfungstadt@tc-rb.de)

*Überzeugen Sie sich selbst und testen Sie uns!*

**FLUGHAFEN TRANSFER** **Kostenlos**

**KOSTENLOS!**

- Kompetentes Fachpersonal
- Hauseigener Flughafentransfer
- Preisvergleichssystem
- 24h Hotline
- Kostenlose Parkplätze
- Alle renommierten Veranstalter

**Jetzt auch online buchen unter [www.tc-rb.de/pfungstadt](http://www.tc-rb.de/pfungstadt)**

**SOPHIA**  
Zu Hause leben.  
Mit Sicherheit.

**„Der Hausnotruf, der mir einfach mehr bietet“**

**SOPHIA Hessen**

- 24 Stunden Hilfe und Service
- Selbstauslösende Alarmer
- Regelmäßige Patenanrufe
- Feste Ansprechpartner
- Auch ohne Festnetzanschluss

**Unser Angebot für Sie:**  
**Der 4 Wochen-Urlaubsnotruf für 49,80 €**

SOPHIA Hessen GmbH · Rheinstr. 67 · Darmstadt  
Telefon 06151-780500 · [www.sophia-hessen.de](http://www.sophia-hessen.de)

**H-H-Tankservice**  
Inhaber R. Prinz

*40 Jahre zufriedene Kunden - Tankschutz ist Vertrauenssache.*

**Wir führen aus:** Tankauskleidung, Neutankanlagen  
**Sanierungsarbeiten** Wir vermitteln: Qualitätsheizöl

**Nibelungenstraße 106 64653 Lorsch**  
**Telefon 06251-57640 Fax 06251-56945**

**Wasserleitungen dauerhaft sanieren bei Rost, Lochfraß, Druckabfall**

**Seit 1994**

**Saubere Rohre. Sauberes Wasser.**

**D+D** Rohrsanierungstechnik **06231-916384**  
[www.rohrsanieungstechnik.de](http://www.rohrsanieungstechnik.de)

*Seit mehr als 80 Jahren*  
**Ihr erfahrener Fachmann**

**K. Waßmann GmbH**  
Schreinerei | Glaserei

Büschelstraße 5  
64297 Darmstadt-Eberstadt  
Telefon 06151-55293  
Telefax 06151-506022

- Holzfenster | Kunststofffenster
- Rollläden | Klappläden
- Haustüren | Innentüren
- Dachausbau | Innenausbau
- alle Schreiner- und Glasarbeiten
- alle Reparaturen und Verglasungen

Fenster- und Rolllädendienst  
• Reparaturen  
• Wartung  
• Absicherung



Griesheim feiert sein 850-jähriges Jubiläum

GRIESHEIM. Vom 12. bis 14. Juni 2015 ist „richtig was los“ in der Zwiebelstadt, die im Jahre 1165 das erste Mal urkundlich erwähnt wurde.

850 Jahre werden lebendig | 12. Juni

Den Anfang macht am Freitag ab 19 Uhr ein 850 Meter langes Menschen-



band von der Friedrich-Ebert-Schule bis zum Jean-Bernard-Platz - ein informativer Rückblick auf die Griesheimer Geschichte (Anmeldung unter: www.850Jahre.griesheim.de).

Partytime zur Jubiläumsgala | 13. Juni

Bühne frei heißt es am Samstagabend in der Innenstadt für Brandy Beatles Complete und Hot Stuff - tanzen und feiern Sie mit uns! Lassen Sie sich verzaubern von einem fulminanten akrobatisch-feurigen Luftspektakel, bevor Bürgermeisterin Gabriele Winter um Mitternacht die Korben knallen lässt, sodass gemeinsam auf 850 Jahre Griesheim angestoßen werden kann.

Spaß & Spiel für die ganze Familie | 14. Juni

Einen ganz besonderen Anstrich geben dem Sonntag Straßenkunst, Walkacts, „Die Maus“, Spaß & Spiel für die ganze Familie, der „Markt der schönen Dinge“, kulinarische Spezialitäten und die verkaufsoffenen Geschäfte. Den Start bildet der beliebte Griesheimer Firmenlauf um 11 Uhr, der dieses Jahr im Zeichen des Jubiläums steht (Anmeldung unter: www.griesheimer-firmenlauf.de).

Weitere Informationen erhalten sie unter www.850Jahre.griesheim.de



HOT STUFF



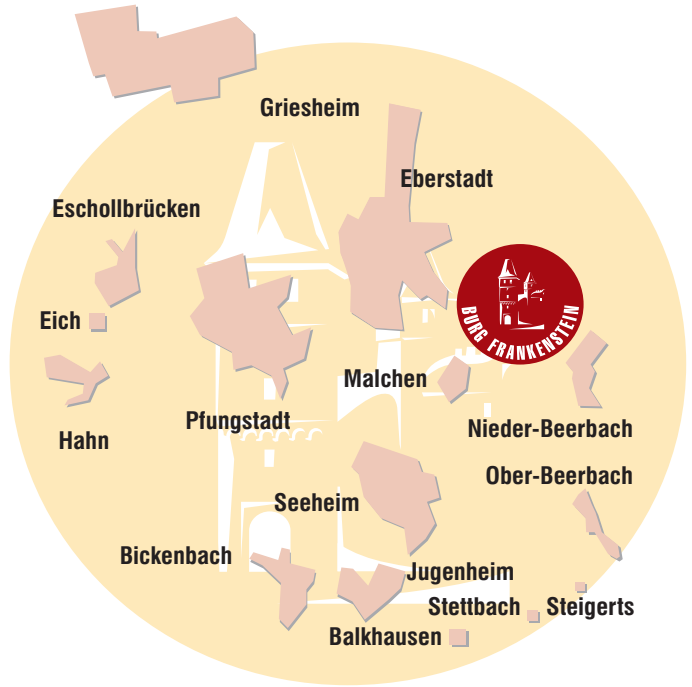
SEIFENBLASEN-KUSS-KULTUR



BRANDY BEATLES COMPLETE Band

DAS VERBREITUNGSGEBIET

Die Frankensteiner Rundschau erreicht 43.500 Haushalte durch kostenlose Verteilung Eine Rundschau rund um die Frankensteiner Region



STELLENANGEBOTE

Suche examinierte Pflegekräfte auf 450 € Basis Pflege- und Beratungsservice Stetter, Borngrasse 5 64319 Pfungstadt, www.pflegeservice-stetter.de Wir freuen uns auf Sie! ☎ 06157-95 54 16

Mit wenig Aufwand Geld seriös dazuerdienen Neben- oder hauptberuflich in der Finanzbranche. Betreuung und Schulung kostenlos. Solides, anerkanntes Unternehmen. ☎ 06157.989699

NEBENVERDIENST

Vitaltreff Pfungstadt sucht Team-Verstärkung Sie sind an gesunder Ernährung & Fitness interessiert und suchen einen Neben- od. Hauptjob? Dann bewerben Sie sich bei uns! ☎ 06157-928074

Außendienst auf freiberuflicher Basis Sind Sie kontaktfreudig, haben Sie gerne mit Menschen zu tun? Können Sie auf Menschen zugehen? Auch nebenberuflich. Dann sind SIE die richtige Person! Auch nebenberuflich. ☎ 0176.41085389 ☎ 06157.987698

Zuverlässige Zeitungsausdräger gesucht Für Jedermann geeignet: Rentner, Schüler/innen, Hausfrauen, als Nebenjob ☎ 06157-989699

DIENSTLEISTUNGEN

Flughafenfahrten - individuell & preisgünstig Ab Ihrer Haustür zu allen Flughäfen und zum besten Festpreis ☎ 0178-5441188

Fa.Tarek - Haushaltsauflösung & Entrümpelung Vom Keller bis zum Dach. Schnell, günstig, zuverlässig. Unverbindliche und kostenlose Anfahrt mit Besichtigung. Fragen Sie: ☎ 0176-82326245

Tresorbau Balkmann: bis 50% - Schlüsseldienst Beratung/Verkauf/Reparatur. Besuchen Sie unsere Ausstellung von Mo-Do 9-17 h, Fr 9-16 h. Ostendstraße 11, 64319 Pfungstadt, OnlineShop: www.balkmann-tresore.de ☎ 06157-33333

Stork Haustechnik GmbH: Stark im Service! Badrenovierung, Wanne auf Wanne, Warmwasser- & Heizungstechnik, Stiebel-Eltron-Kundendienst, Solar, www.stork-haustechnik.com, Mainstraße 97, 64319 Pfungstadt ☎ 06157.989761

Sanitärinstallation - Heizung - Spenglerei - Solar Das Team vom Fach: Rufen Sie an, wir beraten Sie unverbindlich. www.gas-wasser-dieter.de. Magdalenenstr.19, Darmstadt ☎ 06151.714575

Rollladen-Gölz: Meisterbetrieb seit über 60 Jahren Fenster, Haustüren, Markisen, Rolläden, Garagenrolltore, Insektenschutz, Vordächer, Darmstädter Straße 127, 68647 Biblis ☎ 06245.7162

Dauter Metallbau: Lasern . Formen . Stanzen Am Eichwald 16, 64665 Alsbach-Sandwiese, Telefon (06257) 62987, dauter.metallbau@on-line.de. Fragen Sie uns: ☎ 06257-5079347

Shell Station: Mittwoch-Wäsche mit Wachs 8,75€ In Pfungstadt, Eberstädter Str. 131 für 8,75 € und in Seeheim, Heidelbergstr. 41 für 9,75 €! Mittwochs kaufen, später waschen mögl. ☎ 06157.81364

WOHNUNGSGESUCHE

Nette Person sucht Wohnr. in DA/Griesheim/Umg Wfl. 60-70 m² in ruhiger Lage mit Terrasse oder Balkon oder kl. Garten ☎ 0151-51451628

SIE SUCHT IHN

Wo ist der „besondere“ Mann“ für mich? Mit Geist, Witz und Niveau. Etwas Mut sollte auch nicht fehlen. Warum sollen nur die anderen glücklich sein? Frau mit Herz, 69 Jahre, passabel aussehend, vielseitig, offen für alle schönen Dinge! BriefPost an die Frankensteiner Rundschau, Bürgermeister-Lang-Str.9, 64319 Pfungstadt. ☎ 1006-01-SSI

Bist Du hoffentlich nicht im Sonderangebot? Ich suche Dich, einen ganz normalen und lieben Mann, der im Leben steht. Ich möchte einen Neuanfang mit einem liebevollen Partner wagen. Bin (zwar schon) 72 Jahre, aber immer noch recht vorzeigbar. Trage auch gerne chice Kleidung je nach Anlass. Gelte als sympathisch. Liebe und Respekt sind mir sehr wichtig. Gemeinsam können wir viele Aktivitäten unternehmen. Bin noch sportlich aktiv wie Fahrradfahren, schwimmen, Sauna, wandern. Nach einigen Jahren Alleinsein, suche ich einen Gleichgesinnten, der mit mir durchs Leben gehen möchte. Ich bin sensibel, lebenslustig, NR, gesundheitsbewusst. Koche gerne. Freue mich auf Deine Antwort. Bin nicht ortsbunden. Post an Frankent. Rundsch., Bürgerm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. ☎ 1006-02-SSI

Nette Sie, 55 J / 170 cm / NR / dunkelhaarig Habe das Alleinsein satt! Jetzt habe ich mich endlich entschlossen, Nägel mit Köpfen zu machen! Geht es Dir auch so? Wollen wir gemeinsam alles unternehmen? Wir sind uns sympathisch, vielleicht wird eine erfüllte Liebe daraus, dann ziehen wir zusammen und haben eine gemeinsame Wohnung, gemeinsame Hobbys wie Sport, Häuslichkeit, Ausgehen, Garten und nicht zu vergessen: auch die erotischen Seiten! Wer nicht wagt, der nicht gewinnt! Vielleicht gewinnst Du mich? Post an Frankensteiner Rundschau, Bgm-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. ☎ 1006-03-SSI

GESUNDHEIT & FITNESS

Easy-Fit-Zirkel in Eberstadt: Ab 29,00 €/Monat Akufgym: Über 20 Kurse pro Woche. Rückenfit, Yoga, etc. Wirbelsäulengymnastik, Mühlstraße 21, 64297 Da-Eberstadt. ☎ 06151-594710

24-Std.-Betreuung zu Hause - seniormed24.de Professionell, liebevoll, bezahlbar! Keine Provisions- Anfahrts-/Bearbeitungskosten. Seniormed24 Gernsh., Rohstocker Str.13 ☎ 06258.9894911

VERKÄUFE

Kleiderschrank von 1990/Spiegel+Schubladen VHB, Bücher aller Art, Schallplatten, Blumen-Aquarrelle und Stoffe, ab 16 Uhr. ☎ 06257-3656

Baustoff Kramer - Bauelemente Weru-Fachbetrieb, Fliesenstudio, Türen, Garagentore, Markisen, www.baustoff-kramer.de, Friedrich-Ebert-Straße 24, Riedstadt-Crumstadt. Neugierig? Vorbeikommen! ☎ 06158.99090

Qualität & Frische v. Bauernhof: Hofladen Wenz Kartoffeln, Gemüse, Salate aus eig. Anbau, Obst, Eier, Teigwaren, Vollkornprodukte, Säfte, Weine Pfungstadt, Bergstr. 45 ☎ 06157.5139

4 Passbilder/Bewerbungsfotos für nur 10,00 € Fotoatelier Launer, Bessunger Straße 107, 64285 Darmstadt. Anzeige ausschneiden und mitbringen! Mobil 0176.43077190 ☎ 06151.312409

SIE SUCHT IHN

Bin noch ledig und lose...das möchte ich ändern Und das mit 47 Jahren! Bin sportlich aktiv, 166 cm, schlank und im Kopf kein Gips, sondern auch einigen Grips. Bin berufstätig, unabhängig, ohne Altlasten, ein ausgeglichener Typ, verträglich und unternehmungslustig. Bin durchaus sehenswert, und auch nicht unattraktiv! Liebe Musik, joggen, schwimmen, Sauna, Events und und und. Bin auf Deine Zuschrift gespannt, bei Gefallen auch mehr/Dauerfreundschaft. Ich freue mich auf ein Kennenlernen. Zuschrift an die FR., Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. ☎ 1006-05-SSI

FREIZEITPARTNER GESUCHT

2 Mädels suchen Leute für Freizeitaktivitäten Hallo! Wir sind zwei nette Frauen im Alter von 48 und 53 Jahren. Sucht Ihr auch Anschluss, egal ob Mann oder Frau? In der Gruppe ist es interessanter, als nur zu zweit Ausflüge (oder Tanzabende) zu unternehmen. Schreibt uns Eure Ideen, wir sind aufgeschlossen und flexibel. Post an FR. Bgm.-Lang-Str.9, 64319 Pfungstadt. ☎ 1006-04-SS

„Blue Box-Treff“ im Juni

Tischtennisturnier | Würstchen grillen | Äktschn mit Wasser

GRIESHEIM. Der „Blue Box -Treff“ des Jugendzentrums der Stadt Griesheim ist ein „Offener Treff“ und bietet allen Griesheimer Jungen und Mädchen von der 4. Klasse bis zum Alter von 13 Jahren immer mittwochs und freitags von 15 bis 18 Uhr vielseitige und anregende Freizeit-, Spiel- und Gruppenmöglichkeiten. Hierzu zählen unter anderem der PC- & Internetaum, Gesellschaftsspiele, Billard, Tischfußball, der selbst verwaltete Kiosk, die Leseecke, verschiedene Spielkonsolen und nicht zuletzt die Nutzung des zum Jugendzentrum gehörigen Hallenbereichs für allerlei Sportaktivitäten.

Zu allen Programmpunkten im Jugendzentrum, und auch dem Angebot der Nutzung des Internet- und PC-Raumes, erfolgt eine direkte Anmeldung ab 15:45 Uhr. Alle Angebote des „Offenen Treffs“, d.h. Ausleihen von Spielkonsolen, Tischtennisschlägern, Billardkugeln, Queue u.a. Spielmaterial, werden

mit der beim Erstbesuch kostenlos ausgestellten „Blue Box Karte“ von den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern zur Verfügung gestellt. Um den PC- und Internetaum nutzen zu dürfen, bedarf es einer, von den Eltern unterschriebenen, Einverständniserklärung.

„Offene Treffs“ sind am 10., 17. und 26.06. mit Pflanz- und Sprayaktionen geplant. Am 12.06. steht ein Tischtennisturnier auf dem Plan. Dem Sieger, der Siegerin winkt ein Foto beim Team des Monats im Foyer der Blue Box.

In der dritten Juniwoche steht am Freitag, dem 19.06. Würstchen Grillen auf dem Grill und Chill Platz auf dem Programm. Mitesserbeitrag ist 50 Cent.

Am 24.06., gibt es wieder Äktschn mit Wasser, d.h. verschiedene Wasserspiele mit Spritzpistolen, Wasserbomben und mehr gilt es auszuprobieren. Bitte hierfür Wechselklamotten mitbringen.

IMPRESSUM DIE FRANKENSTEINER RUNDSCHAU IST EINE UNABHÄNGIGE LOKALE ANZEIGEN- UND NACHRICHTENZEITUNG..... Verlag und Herausgeber: Verlag Frankensteiner Rundschau, Inhaberin Karin Marianne Weber, Dipl.-Grafik-Designerin, Journalistin, Bürgermeister-Lang-Straße 9, 64319 Pfungstadt. Telefon: 0 61 57 / 98 96 99, Telefax: 0 61 57 / 98 76 99, E-Mail: redaktion@frankensteiner-rundschau.de, Internet: www.frankensteiner-rundschau.de. Vertrieb: Marketing Horst Reitz. Auflage: 43.500 Exemplare, Verteilung: kostenlos in alle Haushalte. Verantwortliche Beiträge, die mit Autorenerweis gekennzeichnet sind, geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte bestehen keine Haftung. Nachdrucke der Texte und gestalteten Anzeigen in der Frankensteiner Rundschau (mit copyright) sind keinesfalls erlaubt. Redaktionsschluss: 19. Juli 2015. Nächster Erscheinungstermin der Juli-August-Ausgabe: 29. Juli 2015.

Fenster - Türen - Haustüren - Einbruchschutz Torantriebe, auch nachträglich, -Steuerungen. Rolläden/Markisenumbau auf elektrische Antriebe. Garagenroll- und Deckenlaufftore, Markisen - Sonnen- und Insektenschutz, Klapppläden - Kunststoff, Holz und Aluminium, Vordächer - Terrassenüberdachungen. Wind- und Sichtschutz, Rollläden - auch nachträglich, Aluminium und Kunststoff. www.mayer-bauteile.de. Industriestraße 3a - 64380 Roßdorf. Tel. 0 61 54 / 90 01 - Fax 8 31 34. Mo.-Fr. 8-12, 13-17 Uhr, Sa. 9-12 Uhr.

Leder wie neu Ledermöbel-Reinigung & Renovierung. Wertarbeit. Rufen Sie an und vereinbaren Sie Ihren Beratungstermin: 061 06 / 28 51 90. 25 Jahre Erfahrung rund ums Leder. Neueinfärbung + Bezug, fachmännische Ausführung, qualifizierte Beratung, Top-Qualität. Lederservice Loose. 63110 Rodgau-Dudenhofen - Raiffeisenstraße 2. www.lederservice-loose.de

FLIESSTEXTANZEIGEN PRIVAT & GESCHÄFTLICH Zum Anbeißen! Bitte füllen Sie die Kästchen gut lesbar aus in Gross- und Kleinbuchstaben. Verwenden Sie bitte für jeden Buchstaben- und Wortzwischenraum, für jede Ziffer und Satzzeichen ein Kästchen. Chiffre-Gebühr 2.90 €. Zuschriften für Chiffreanzeigen unter Angabe der Chiffre-Nr. an untenstehende Verlagsadresse. Priv. Kleinanzeigen nur gegen Barzahlung oder Bankeinzug (ohne Rechn.). \* Für gewerbliche Fließtextanzeigen beträgt der Preis bis 4 Zeilen 9,90 € zzgl. MwSt. (mit Rechnung und Bankeinzug) zzgl. 1,45 € Porto für das Belegexemplar. \*\* Für gewerbliche Fließtextanzeigen beträgt der Preis für jede weitere Zeile 2,30 € zzgl. MwSt. (mit Rechnung und Bankeinzug) zzgl. 1,45 € Porto für das Belegexemplar. MEHRTEXT PRO ZEILE: 1.60 € INCL. MWST. MEIN ANSCHRIFT: Name, Straße, PLZ/Ort, Telefon. BITTE ABBUCHUNG VON FOLGENDEM KONTO: Geldinstitut, Kontonummer, Bankleitzahl, Datum/Unterschrift. Coupon einsenden an (oder per Fax an 06157.987699): Verlag Frankensteiner Rundschau - Bürgermeister-Lang-Str. 9 64319 Pfungstadt - Tel. 06157.989699 - Nächste Ausgabe: 29. Juli 2015. FRANKENSTEINER RUNDSCHAU

## Zukunftsberuf Vermögensberater

### Ihr 2. Standbein für eine gesicherte Zukunft

Die Zahl der Arbeitnehmer in Deutschland, die eine nebenberufliche Tätigkeit ausüben und somit über ein zweites Einkommen verfügen, steigt ständig. Mittlerweile ist es fast Normalität geworden, einen Zweitjob zu haben. Wir suchen Sie und Ihn, eine volljährige

Person ohne Altersbegrenzung mit folgendem Persönlichkeitsprofil: Redegewandt, freundlich und verbindlich, ehrgeizig, gut selbstorientiert. Dazu gehören selbstverständlich auch die Beherrschung des Terminkalenders, Pünktlichkeit, Zuverlässigkeit und letzt-

endlich innovative Ideen verbunden mit wichtigem Durchhaltevermögen.

### Wir begleiten Sie Step by Step – vom Nebenjobber bis zum Fulltime-Vermögensberater

Sie wollen sich mit wenig Aufwand etwas dazu verdienen? Dann empfehlen Sie mich weiter, schon das lohnt sich. Wer mehr will: Schon nach einer kur-

zen Einweisung können Sie für mich im persönlichen Gespräch Kundendaten erfassen. Das ist einfach und kann im Grunde schon mit wenig Zeitaufwand pro Woche erledigt werden.

Wer sich für den Beruf des Vermögensberaters interessiert, kann später im Rahmen einer gut einjährigen Ausbildung diesen anerkannten Beruf erlernen und sich damit aussichtsreiche Karriere- und Einkommensmöglichkeiten erschließen.

Viel wichtiger aber noch: Als Vermögensberater sind Sie Helfer der Menschen. Kaum einer überschaut heute seine Finanzen, vorhandene Verträge, Produkte und steuerliche Rahmenbedingungen. Vermögensberater sind deshalb gefragter denn je. Eine große Chance für jeden, der gerne anderen hilft.

Als Vermögensberater sind Sie selbstständig mit der Chance auf eine unternehmerische Tätigkeit. Sie können sich dabei immer auf mich verlassen. Genauso wie auf die Deutsche Vermögensberatung, Nummer 1 der eigenständigen Finanzvertriebe in Deutschland. Sie erhalten also jede Hilfe und alles "Handwerkszeug", das Sie für eine erfolgreiche Berater Tätigkeit benötigen.

Rufen Sie mich an, und lassen Sie sich in einem Erstgespräch erläutern,



Jörg Moench, Vermögensberater

welche Chancen sich bieten und was den Beruf des Vermögensberaters ausmacht. Sie werden überrascht sein.



**Joerg Moench**  
**Karriere- und Finanzplanung**  
Schillerstraße 4  
D-64347 Griesheim  
Telefon: 06155-841611  
Telefax: 06155-841620  
Mobil: 0163-3889207  
Email: Joerg.Moench@dvag.de  
Internet: www.dvag.de/Joerg.Moench



## Tanzabend des Seniorenbüros

Am Donnerstag den, 11. Juni 2015, findet von 17.30 – 21.00 Uhr wieder ein Tanzabend im Pavillon des Haus Waldeck statt. Die Musik an diesem Tanzabend macht Eugen Gerhard und die

Musikfolge wird wie immer so gestaltet, dass keine Wünsche offen bleiben.

Alle Interessierten sind recht herzlich eingeladen, zum Tanzen, Plaudern, Zuschauen oder einfach nur dabei sein.

Für das leibliche Wohl sorgt in gewohnter Weise das Caféhaus Waldeck. Der Eintritt zu dieser Veranstaltung ist frei. Veranstalter ist das Seniorenbüro der Stadt Griesheim in Kooperation mit dem Caféhaus Waldeck. (sg)

## Galerie Trigon: Early to art and early to rise

DA-EBERSTADT. Bis 2. Juli werden dort Arbeiten von 14 Künstlerinnen ausgestellt. Öffnungszeiten: Montag–Donnerstag 10–12 Uhr, Mittwoch 16–19

Uhr, Samstag 11–13 Uhr und nach Vereinbarung. Telefon: 0160-429 46 18. Karin Feuchtinger, Oberstraße 12, Darmstadt-Eberstadt.

## KOMMENTAR

### Pfungstädter E-Werk vor den „AUS“?

#### Stadtverordnete gegen Vorschläge des „Runden-Tisch E-Werk“

Seit einigen Jahren profitiert die Stadt Pfungstadt von dem Programm zur Stadtsanierung, welche mit Hilfe des Land Hessen einige Erfolge für unsere Stadt gebracht hat.

Gerade in der Stadtmitte, im Bereich des Stadthauses, der Kirche und nicht zu vergessen die Umgestaltung der Eberstädter Straße, haben auf das Erscheinungsbild der Stadt positive Auswirkungen.

Dennoch steht in der Mitte des Sanierungsgebiets ein Gebäude, welches unter Denkmalschutz steht und einen sehr traurigen und unschönen Eindruck in dem Gesamteindruck der gelungenen Veränderungen macht.

Dieses ehem. E-Werk der Stadt Pfungstadt ist seit Jahren

immer wieder ein Diskussions- und Streitpunkt in den städtischen Entscheidungsgremien und manche Vorschläge wurden gemacht. Diese wurden aber bald wieder fallen gelassen.

Im Juli 2014 hat sich auf Grund eines Beschlusses der Stadtverordnetenversammlung ein Runder-Tisch konstituiert, welcher die Aufgabe hatte, Vorschläge und Möglichkeiten für eine sinnvolle Nutzung dieses Gebäudes zu erarbeiten.

Dieser Runde-Tisch, der aus 20 Personen bestand, setzte sich zusammen aus Mitarbeitern der Verwaltung, dem zuständigen Sanierungsbüro, je einem Vertreter der in der Stadtverordnetenversammlung vertretenen Parteien und 12 sachkundigen Bürgern verschiedener Berufs- und Bevölkerungsschichten.

In sieben langen Sitzungen wurden Vorschläge und deren möglichen Verwirklichung diskutiert. Besonderer Augenmerk wurde vom Runden-Tisch dabei auf die eingeschränkten finanziellen Mittel gelegt.

Der Runde Tisch beschloss im Februar 2015 mit Mehrheit ein Nutzungskonzept für das E-Werk und leitete diesen an die städtischen Gremien weiter.

Dieses Konzept beinhaltete als Ziel, ein kulturelles Zentrum für die bürgerliche Nutzung unter Einbeziehung von Jugendlichen für Pfungstadt zu schaffen. Der Ausbau sollte in mehreren Schritten erfolgen und mit den ersten Maßnahmen aus den zu erwartenden 650.000 € Rückläufen der Städtebauförderungsmittel beginnen.

Leider wurden die Vorschläge des Runden-Tisches in der letzten Sitzung der Stadtverordnetenver-

sammlung am 18. Mai 2015 mit der Mehrheit von SPD und CDU abgelehnt und ein Änderungsantrag angenommen, der die Verwirklichung eines

solchen bürgerschaftlichen Zentrums in Pfungstadt verhindert.

Mit diesem Beschluss ist die Möglichkeit, hier in Pfungstadt, einen kulturellen Mittelpunkt zu schaffen, vertan. Ein Brief der Friedrich-Ebert-Schule, unterzeichnet von der Schuldirektorin, den Elternbeiratsvorsitzenden und dem Schulsprecher, in der dringend ein Kulturzentrum für Pfungstadt gefordert wird, konnte auch die Haltung der Mehrheit nicht umstimmen. Für den Betrieb einer solchen Einrichtung wurde vom Runden-Tisch eine bürgerliche Trägerschaft vorgeschlagen und einige Personen haben sich auch schon bereit erklärt zur Gründung einer solchen Vereinigung, mitzuarbeiten.

War der Beschluss, einen Runden-Tisch zur Lösung des Prob-

lems der Nutzung des E-Werks zu veranstalten wirklich ernst gemeint oder nur ein Versuch, das Problem wie bisher vor sich herzuschieben?

Mit dem Antrag der SPD Fraktion, wie schon so oft in der Vergangenheit geschehen, eine Prüfung der Nutzung des E-Werks die Stadt zu beauftragen, sind wir genauso weit wie vor Jahrzehnten und es stellt sich die Frage, was die Beratungen am Runden-Tisch sollten, wenn keinerlei Versuche unternommen werden, die erarbeiteten, konkreten Maßnahmen umzusetzen.

So wird das Gebäude und dessen Umfeld noch lange das Stadtbild prägen, es sei denn, es findet sich jemand, der, wie Herr Kockeje (CDU-Fraktionsvorsitzender) in der Stadtverordnetenversammlung bemerkte, das E-Werk für den symbolischen Preis für 1 Euro übernimmt.

Joachim Schluckebier, Redakteur



**VEREINSMEISTERSCHAFTEN BEI DEN TUS SCHWIMMERN:** Ende April wurden bei den TuS Schwimmern die Vereinsmeisterschaften ausgetragen. Die „Kleinen“ (bis Jahrgang 2006) mussten 25 m Brust, Rücken und Freistil schwimmen, während die „Großen“ (Jahrgang 2005 und älter) – bestehend aus Jugendliche und Masters - die gleichen Lagen über 50 m zu absolvieren hatten. Insgesamt nahmen 60 Schwimmerinnen und Schwimmer an den Meisterschaften teil und das erste Mal gab es zum Abschluss dieser die Möglichkeit zur Teilnahme an einer Familienstaffel (4 x 25 m). Diese Chance nutzen direkt zwölf Familien und auch die Trainer konnten es sich nicht nehmen lassen, eine Staffel zu bilden. Die Klärung der Frage, wer denn nun Vereinsmeister der Kinder-, Jugend- und Masterwertung ist, wird an der gemeinsamen Fahrradtour mit anschließendem Grillen am 19. Juli geklärt.

## Solaranlage rechnet sich immer noch

### Sun Peak-Sonnenbatterie eco speichert und managt den Stromverbrauch

Die Sonnenbatterie eco hat als Pionier für intelligente Stromspeicher seine jahrelange Markterfahrung dazu genutzt, ein noch kompakteres Gerät zu entwickeln, welches aufgrund seiner höheren Standardisierung und eines modularen Aufbaus zu einem noch deutlich attraktiveren Preis angeboten werden kann. Die Sonnenbatterie eco ist damit nicht nur die richtige Wahl für jedes Zuhause, sondern auch für jeden Geldbeutel.

Davon sind die Fachleute des Sonnenbatterie Center Rhein-Neckar/Baden, einem Unternehmen der Ratio Data GmbH, überzeugt. Mit den 10.000 Ladezyklen der Sonnenbatterie eco und einer Photovoltaik-Anlage von SUN PEAK, kann man sich schon heute deutlich unterhalb der aktuellen Strompreise selbst versorgen. Ihre Stromkosten sind damit für die nächsten 20 Jahre eingefroren. Sonnenbatterie-Kunden erreichen mit einer Kombination aus PV-Anlage und Speicher über das Gesamtjahr bis zu 80 Prozent Eigenversorgung. Zusätzlich gibt es zur Zeit noch Speicherförderung, die bei einer 5kWp Solarstromanlage mit der Sonnenbatterie eco 4 etwa 2000 € beträgt. Überzeugen Sie sich von der Sonnenbatte-

rie am Tag der offenen Tür. Unter dem Motto "DER SPEICHERTAG" erfahren Sie alles rundum das Thema Speicherung von Strom. Zusätzlich bieten wir über den Tag verteilt verschiedene Vorträge zum Thema Energie an. Datum und Uhrzeit der Vorträge erfahren Sie auf unserer Webseite unter [www.sunpeak.eu](http://www.sunpeak.eu).

Als Highlight stehen ihnen an diesem Tag 3 Fahrzeuge von Tesla zu einer Probefahrt zur Verfügung. Erleben Sie die "Wahnsinn's" Power eines Tesla P85D. Natürlich ist an diesem Tag für Essen und Trinken gesorgt. Also, wir sehen uns am 27. Juni 2015 von 09:00-18:00 Uhr.



**SUN PEAK**  
Sonnenbatterie-Center  
Rhein-Neckar/Baden  
[www.sunpeak.eu](http://www.sunpeak.eu)

**EINLADUNG**

**Samstag, 27. Juni 2015**  
**09:00 - 18:00 Uhr**

**Kommen und testen !!**

**Sonnenbatterie ECO 4 und**  
**Tesla - Wahnsinn Power**

**SBC-Center Rhein-Neckar/Baden**  
Auf den Besenäckern 17-69502 Hemsbach  
Tel. 06201-602070 - [info@sunpeak.eu](mailto:info@sunpeak.eu) - [www.sunpeak.eu](http://www.sunpeak.eu)

**Brenn- und Kaminholz**

**Bestellen Sie jetzt!**

Buche ofenfertig  
kammergetrocknet  
Längen 25 oder 33 cm  
ab 76 €/Srm.

**Tel. 06251-944 92 37**  
**[www.hannewaldholz.de](http://www.hannewaldholz.de)**

**Tresorbau Balkmann**  
[www.balkmann-tresore.de](http://www.balkmann-tresore.de)

Besuchen Sie unsere Ausstellung:  
Wir beraten Sie freundlich & kompetent! **Schlüsseldienst**

Wandtresore	Stahl-Sicherheitsschränke	Mo-Do 9-17h Fr 9-16h
Möbeleinsatztresore	Schlüsselschränke	
Waffenschränke	Notöffnungen	

Ostendstr. 11 · 64319 Pfungstadt  
Telefon **06157-83333**  
[verkauf@balkmann-tresore.de](mailto:verkauf@balkmann-tresore.de)

**Onlineshop**  
bis zu **50%** auf ausgesuchte Produkte

**METALLBAU SCHWEISSEREI BLITZ**

IHR PARTNER FÜR  
HOCHWERTIGE EDELSTAHL-,  
METALL- UND SCHWEIßARBEITEN

GELÄNDER	REPARATUR-
VORDÄCHER	ARBEITEN
METALLTREPPEN	AUCH
GARTENTORE	VOR ORT
CARPORTS	<b>MOBIL</b>
FENSTERGITTER	<b>0177-6054894</b>

[BLITZ.CUNEYTG@GMAIL.COM](mailto:BLITZ.CUNEYTG@GMAIL.COM)  
[WWW.SCHWEISSER-BLITZ.DE](http://WWW.SCHWEISSER-BLITZ.DE)

## Drei Gründe für die VLH

Darum lohnt sich die Steuererklärung mit Deutschlands Nr. 1

Sie müssen Ihre Steuererklärung machen? Dann geht es Ihnen wie den meisten Arbeitnehmern und Rentnern – ob Sie wollen oder nicht, ob Sie es aufschieben oder schnell erledigen. Mit Deutschlands größtem Lohnsteuerhilfsverein, der VLH, lohnt sich die Steuererklärung gleich dreifach: Erstens liegt die Summe der rückerstatteten Steuern für VLH-Mitglieder weit über dem deutschen Durchschnitt. 2013 zahlte der Fiskus im Schnitt gut 600 Euro zurück, während die durchschnittliche Rückerstattung für jedes VLH-Mitglied bei stolzen 1.117 Euro lag. Zweitens gewinnen Sie mit der VLH Sicherheit. Professionelle Beratung zu allen Einkom-

mensteuerfragen – jederzeit, in Ihrer Nähe, persönlich und kompetent, das bringt Ihnen die VLH-Mitgliedschaft. Denn die VLH-Berater verfügen nicht nur über eine entsprechende Ausbildung, sie nehmen auch fortwährend an zahlreichen Schulungen teil. Stiftung Warentest stellte bereits vor Jahren fest, dass Steuerzahler bei Lohnsteuerhilfsvereinen sehr gut aufgehoben sind. Dritter Grund für die Steuererklärung – mit der VLH ist der Gewinn an Zeit. Denn auch wer es wochen- oder monatlang vor sich herschiebt, es hilft nichts: Die meisten Arbeitnehmer und immer mehr Rentner und müssen jedes Jahr aufs Neue eine Steuererklärung



**CARSTEN BÜHRT** leitet eine von rund 3.000 VLH-Beratungsstellen in ganz Deutschland. Ab 34 Euro Mitgliedsbeitrag pro Jahr sind Sie dabei.

**Steuern? Lass ich machen.**

Für Sie vor Ort:  
Beratungsstellenleiter **Carsten Bührt**  
Julius-Gernsheimer-Weg 26 · 64297 DA-Eberstadt  
Telefon: 0 61 51-6 06 55 80  
Email: carsten.buehrt@vlh.de

Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. – wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

**www.vlh.de**

## Zeugenaufruf nach Verkehrsunfallflucht

PFUNGSTADT. Am Donnerstag (4.6.) ereignete sich zwischen 06:00 Uhr und 08:08 Uhr auf der Landstraße 3303 kurz hinter dem Ortsausgang Pfungstadt ein Verkehrsunfall bei dem ein Randstein einer Verkehrsinsel beschädigt wurde. Der Unfallverursacher befuhr mit seinem Kraftfahrzeug die Landstraße 3303 aus Richtung Pfungstadt kommend in Richtung Anschlussstelle Seeheim-Jugendheim/AS. In Höhe einer Verkehrsinsel kam der Unfallverursacher aus ungeklärter Ursache nach links

von der Fahrbahn ab und beschädigte einen Randstein. Hierbei wurde auch die Ölwanne des Fahrzeuges stark beschädigt. Der Unfallverursacher entfernte sich im Anschluss von der Unfallstelle, ohne seinen Pflichten als Unfallbeteiligter nachzukommen. Auf der Fahrbahn entstand eine ca. 50 Meter lange Ölspur, welche durch die Straßenmeisterei beseitigt wurde. Hinweis zum Unfallverursacher bitte an die Polizeistation Pfungstadt, Tel.: 06157 / 9509-0. (Sabrina Wolf, Polizeikommissarin)



**MÄDCHEN CAFÉ PFUNGSTADT:** Das Mädchen Café findet jeden Montag von 16.30-18.30 im Jugendraum Kirchstraße 28 statt. Die Mädchen können dort Musik hören, quatschen, kochen, tanzen, Filme schauen, Kicker und Billard spielen, eigene Ausflüge planen, chillen, Zeitschriften lesen, im Internet surfen und vieles mehr. Belma und Lejla planen das Mädchen Café immer gemeinsam mit den Mädchen. Alle Mädchen ab 11 Jahren sind herzlich (ohne Voranmeldung) dazu eingeladen. Infos bei Evi Gerbes: 9881602 oder evi.gerbes@pfungstadt.de

**Jung - Alt - Defekt!**

**Wir kaufen Ihr Auto!**

Oder brauchen Sie Ersatzteile?

Autoverwertung Lechmann oHG Lagerstr. 3 · 64331 Weiterstadt · Industr. Nord  
Tel.: 06151/895533 · www.autoteilemarkt24.de

abgeben. Wer das selbst macht, muss alle Unterlagen spätestens bis zum 31. Mai beim Finanzamt abgeben; wer seine Steuererklärung von den VLH-Experten machen lässt, hat Zeit bis zum 31. Dezember. Mehr Rückerstattung, mehr Sicherheit, mehr Zeit – das und mehr erhalten die über 800.000 VLH-Mitglieder für einen jährlichen Beitrag, der an das Einkommen gekoppelt ist: Wer wenig verdient, der zahlt auch einen geringen Jahresbeitrag. Ab 34 Euro sind Sie dabei. Sie haben noch Fragen? Herr Carsten Bührt leitet eine von rund 3.000 VLH-Beratungsstellen in ganz Deutschland und steht Ihnen gerne Montag bis Freitag zwischen 8.30 und 12.30 Uhr und Montag bis Donnerstag zwischen 14.30 und 17.00 Uhr zur Verfügung – entweder vor Ort im Büro im Julius-Gernsheimer-Weg 26, 64297 Darmstadt oder telefonisch unter 06151 6065580 bzw. via E-Mail unter carsten.buehrt@vlh.de. Die Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. (VLH): Wir sind Deutschlands größter Lohnsteuerhilfsverein und beraten Mitglieder im Rahmen des § 4 Nr.11 StBerG.

**Lohnsteuerhilfsverein**  
Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.  
Beratungsstelle Carsten Bührt  
Julius-Gernsheimer-Weg 26, 64297 Darmstadt  
Tel. 06151-6065580  
Mail carsten.buehrt@vlh.de  
Mo-Do 14.30 bis 17.00 Uhr  
Mo-Fr 8.30 bis 12.30 Uhr

Vom 30. April bis 4. Mai befand sich die Akkordeonvereinigung Pfungstadt auf einer Konzertreise in die Pfungstädter Partnerstadt Retford und das benachbarte Worksop, genauer gesagt in einen kleinen Ort in der Nähe, nach



## Methode Dorn-Breuß

Entspannung & Regeneration für Ihre Wirbelsäule

Bei der Breußmassage handelt es sich um eine energetische Rückenmassage, mit der sich seelische & körperliche Verspannungen lösen lassen. Hierbei kommt ein hochwertiges Öl aus Johanniskraut zum Einsatz, welches die Regeneration der stark belasteten und unterversorgten Bandscheiben unterstützt. Wegen ihrer entspannenden Wirkung, wird diese Massage oft auch in Kombination mit einer Dorn-Behandlung durchgeführt. Durch die Dorn-Methode lassen sich Fehlstellungen im Beckenbereich sanft und schonend regulieren, Rückenschmerzen und Bewegungseinschränkungen gezielt beeinflussen. In vielen Fällen zeigt sich nach der ersten Anwendung eine positive Veränderung. Eine wunderbare aktive Ergänzung zu den Massagen, bildet die Rücken-System-Spiralstabilisation. Diese, von einem Arzt entwickelte Methode, richten sich an alle Menschen, die durch gezieltes Muskel-

## Tangomesse

In der „Misa a Buenos Aires“ für Sopran, Chor, Bandoneon und Streicher verbindet der argentinische Komponist Mar-

**walking & more**  
by Renata  
Nordic Walking-Trainerin und vieles mehr.

Mein Angebot für Sie:  
Nordic Walking als Einzel- und Gruppentraining für Einsteiger und Fortgeschrittene.  
Kostenlose Leihstöcke vorhanden.

Infos unter: Tel.: 06257/868150 & info@fit-walking.de

tin Palmeri (\* 1965) Elemente der lateinischen Messe mit stilistischen Merkmalen des argentinischen Tango Nuevo. Unter der Leitung von Monika Gößwein-Wobbe kommt dieses mit-

## Welcome to England!

Die Akkordeonvereinigung Pfungstadt on Tour!

Whitwell direkt am Sherwood Forest in England! Bereits am Donnerstagabend hieß es für die Mitglieder des 1. Orchesters der AVP und einige mitreisende Fans: auf nach England, um dort zwei Gastkonzerte zu spielen!

Nach Busfahrt und Fährüberfahrt von Calais nach Dover kamen alle wohlbehalten in Whitwell an. Die Akkordeonisten der AVP konnten es kaum erwarten, ihre Gastgeber zu treffen, mussten sich aber noch gedulden, da sie zunächst zur Erfrischung einem kurzen Ausflug ins nahe gelegene Cafe eines

reißende Werk am Samstag, dem 18.7.2015 um 20.00 Uhr in der Darmstädter Friedenskirche, Landgraf-Philipp-Anlage 63, zur Aufführung. (Am Montag, dem 20.7.2015 um 20.00 Uhr in Frankfurt, Heiliggeistkirche). Solisten sind Marion Bücher-Herbst, Mezzosopran, Beate Jatzkowski, Akkordeon, Thorsten Larbig, Klavier; weitere Mitwirkende die beiden Chöre „Collegium Musicum Vocale“ Darmstadt, „Vocal Ensemble Frankfurt“ und das „MainKammerOrchester“.

Die „Capriol Suite“ für Streichorchester von Peter Warlock (1894-1930) ergänzt das Programm des Abends. Die fünf Tänze haben ihre Wurzeln in Werken der Renaissance. Kartenvorverkauf: Ticketshop-Luisencenter; Kirche und Co., Rheinstr. 31, Darmstadt; Eintritt: 18.- € (Schüler/Studenten 15.-€).

Der Veranstalter des Konzertes in der Frankfurter Heiliggeistkirche ist der Kirchenmusikverein FM e.V.

Gartencentersunternehmen. Im Anschluss lernten sie ihre Gastfamilien und ihr Gastorchester kennen, mit denen sie alle zusammen bei einem Essen nach englischer Tradition einen gemütlichen Abend verbrachten und erste Kontakte knüpfen konnten. Trotz aller Gemütlichkeit des vorherigen Abends mussten die AVP-Mitglieder am darauffolgenden Freitag früh aufstehen für einen Ausflug nach Lincoln, das ungefähr 45 Fahrminuten von Whitwell entfernt liegt. Zunächst besichtigten sie dort die Kathedrale, in dem – ganz zur Freude mancher

Orchestermittglieder – auch einige Szenen des Kinofilms Harry Potter gedreht wurden. Danach brachen sie in Kleingruppen auf, um die Stadt selbst zu erkunden. Viel Zeit dafür blieb ihnen nicht, denn am gleichen Nachmittag noch

**Feldmann**  
Versicherungen · Finanzierungen

- Lokale Verbundenheit
- Loyalität
- Erreichbarkeit
- Weiterentwicklung

**Sie wollen sich den staatlichen Pflegezuschuss sichern?**

Sichern Sie sich die mit fünf Euro pro Monat staatlich geförderte Pflegezusatzversicherung. Und wenn Sie eine ganz individuelle Absicherung wünschen, haben wir auch die passende Lösung:

**Pflegevorsorge Flex von AXA sichert Sie für jede Pflegestufe ganz flexibel ab.**

Mit der Kombination beider Tarife schließen Sie Ihre Pflegeücke optimal: Sie sichern sich die staatliche Förderung und den preiswerten guten Versicherungsschutz von **Pflegevorsorge Flex**.

Immer Neuigkeiten erhalten:

**Wir beraten Sie gerne zu Ihrer individuellen Pflegeabsicherung.**

**Postanschrift:**  
Feldmann Versicherungen e.K.  
Eberstädter Straße 82  
64319 Pfungstadt  
Fon 0 61 57-91 51-0  
Fax 0 61 57-91 51-21

**Bürozeiten:**  
Mo-Fr 9.00-12.00 Uhr  
Mo, Di, Do, Fr 14.00-18.00 Uhr  
Sa 9.00-12.00 Uhr  
[www.agentur-feldmann.de](http://www.agentur-feldmann.de)  
[info@agentur-feldmann.de](mailto:info@agentur-feldmann.de)

spielten sie dann ihr erstes gemeinsames Konzert mit der Whitwell Brassband in der Workshop Priory Church, einer vollbesetzten und nahezu ausverkauften großen Kirche in Worksop. Das gemeinsam mit der Whitwell Brassband dargebotene anspruchsvolle Programm bestand aus einem bunten Reigen unterschiedlicher Musikrichtungen, von Originalmusik über sinfonische Werke bis hin zu populären Arrangements. Am

ren. Nach einem gemeinsamen Mittagessen spielte die AVP ihr zweites Konzert in einem Gartencenters in der Nähe von Whitwell, dieses mal jedoch kostenlos für die Öffentlichkeit und ohne das englische Blasorchester mitten im Einkaufszentrum des Gartencenters. Nach anfänglichem Tumult blieben immer mehr Zuhörer stehen. Bei dem letzten Stück ‚Pomp and Circumstances‘ sang ein Großteil des Publikums mit,

geplante

# Neueröffnung

am Samstag, 18. Juli

Gottlieb-Daimler-Str. 9  
64319 Pfungstadt  
Tel. 0 61 57-8 47 48  
Fax 0 61 57-15 81 09  
[www.antik-eck.de](http://www.antik-eck.de)

Unsere neue Adresse:  
Industriegebiet Pfungstadt  
Gottlieb-Daimler-Str. 9  
64319 Pfungstadt  
angrenzend an Schreinerei Pfau  
(ehemaliger Aldi-Markt)

**Antik-Eck**

Altbausanierung  
Reparaturen  
Restaurationen  
Antike Möbel

Antik-Eck ist umgezogen!

[www.antik-eck.de](http://www.antik-eck.de)

## Fahrschule Plößer

Inh. Tanja Liebi

Pfungstadt, Seeheimer Straße 81:  
Mo + Di 18:45 - 20:30 Uhr

Grundbetrag Kl. B 200,00 €  
Fahrstunde Kl. B 32,50 €  
Sonderfahrt Kl. B 42,50 €

Vorst. zur theor. Prüfung Kl. B 50 €  
Vorst. zur prak. Prüfung Kl. B 125 €  
jetzt buchen 0171 44 9 3333

## Erbrechtskanzlei

**Rechtsanwalt G. Dingeldein**  
**Rechtsanwalt M. Wahlers**  
**Rechtsanwalt Dr. M. Arras**  
**Rechtsanwalt Th. Waegt**

Fachanwalt für Erbrecht, Familienrecht  
Fachanwalt für Erbrecht, Familienrecht  
Fachanwalt für Erbrecht, Steuerrecht  
Fachanwalt für Familienrecht, Steuerrecht

**Dingeldein · Rechtsanwälte**

64404 Bickenbach  
Bachgasse 1  
Telefon 06257/86950

64372 Ober-Ramstadt  
Nieder-Ramstädter Straße 70  
Telefon 06154/803980

[www.dingeldein.de](https://www.dingeldein.de)